



MICROFICHE N°

07926

République Tunisienne

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

CENTRE NATIONAL DE  
DOCUMENTATION AGRICOLE  
TUNIS

الجمهورية التونسية  
وزارة الفلاحة

المركز القومي  
للتوصیق الفلاحي  
تونس

F 1

PROJET DE mise EN ŒUVRE DES POLITIQUES AGRICOLES  
ÉTUDE SUR LES ARTICLES D'EXPORTATION

Partie B

Analyse de la commercialisation de l'huile d'olive  
destinée à l'exportation

Janvier 1989  
Rapport final

## PREFACE

Cette étude de la partie A sur la production, la transformation et la commercialisation de l'huile d'olive tunisienne a été effectuée à la demande du Gouvernement tunisien dans le contexte de son programme d'ajustement structurel du secteur agricole. Les travaux de recherche ont été financés dans le cadre du Projet de mise en œuvre des politiques agricoles en Tunisie -- Projet No. 664-0343 -- qui a été parrainé et financé conjointement par le ministère de l'Agriculture tunisien et l'Agence des Etats-Unis pour le développement international (USAID). Le contractant principal pour ce projet est Abc Associates, Inc. de Washington, D.C. et Cambridge, Massachusetts. Les sous-traitants pour le projet sont notamment l'Université du Wisconsin, Madison, Wisconsin; l'Institut supérieur de gestion (ISG), Tunis, Tunisie; et Ithaca International Limited, Ithaca, New York.

La partie B. du rapport sur la commercialisation de l'huile d'olive destinée à l'exportation a été élaborée et écrite d'avril à octobre 1988 par une équipe de neuf spécialistes en agriculture de Ithaca, International Limited of Ithaca, New York. S'agissant de:

Ithaca International Limited

Auteurs principaux  
Enrique E. Figueiroa  
Olan D. Forker  
David R. Lee  
William H. Lesser  
Daniel C. Sisler

Autres participants:  
Harry deGorter  
John H. Frikken  
Jack W. King Jr.  
Steven Kyle

Les travaux de recherche de l'équipe en Tunisie ont été grandement facilités par l'assistance de plusieurs étudiants de l'Université Cornell et le personnel technique et administratif. Les directeurs et le personnel de l'Office national de l'huile (ONH) tunisien et de l'Institut de l'olivier nous ont apporté des informations extrêmement précieuses sur la situation actuelle du sous-secteur de l'huile d'olive en Tunisie. Finalement, les membres de l'équipe ont effectué de nombreuses interviews sur le terrain et ont eu des conversations au téléphone avec les producteurs importateurs de d'huile d'olive et autres spécialistes aux Etats-Unis et au Canada. Cette information nous a ouvert de nouvelles perspectives pour la rédaction de ce rapport.

A la fin de la rédaction de l'avant-projet final du rapport, le texte et les tableaux ont été revus et critiqués par le Dr. Max Brunk, Professeur émérite du Marketing agricole à l'Université Cornell; Dr. Gary W. Williams, Professeur et coordinateur du Center of Agricultural Market Research and Development de l'université ADM du Texas; et les Drs. Roger Montgomery et

Mark Neuram d'Abt Associates, Inc. Leurs commentaires et révisions ont été dans la mesure du possible intégrés au présent rapport final.

L'équipe tient à remercier tous les spécialistes qui ont apporté tant d'efforts sincères pour nous aider à mieux comprendre les conditions actuelles sur les marchés nord-américain et tunisien et leur sait gré de l'assistance en vue d'améliorer ce rapport final.

## TABLE DES MATIERES

<b>I. CONDITIONS SUR LE MARCHE MONDIAL</b>	<b>1</b>
A. Production	1
B. Exportations	2
C. Importations	4
D. Consommation	6
E. Restrictions commerciales	7
<b>II. LE MARCHE NORD-AMERICAIN</b>	<b>9</b>
A. Introduction	9
B. Le marché de l'huile d'olive aux Etats-Unis	10
1. Volume et tendances du marché	10
2. Type de produits et taille du conteneur	11
3. Structure du marché et filières de distribution	12
4. Prix au détail	13
C. Le marché de l'huile d'olive au Canada	13
1. Volume et tendances du marché	13
2. Structure du marché	14
3. Structure du marché et filières de distribution	15
D. Conditions pour les importations et étiquetage - Marché de l'Amérique du Nord	15
E. Réputation de l'huile tunisienne	16
<b>III. DIFFERENTES STRATEGIES POUR PENETRER SUR LE MARCHE NORD-AMERICAIN</b>	<b>18</b>
1. Distributeur national d'une marque du propriétaire	18
2. Distribution régionale d'une marque du propriétaire	19
3. Fournisseur exclusif d'une marque du distributeur	19
4. Fournisseur pour les ventes institutionnelles	19
5. Ventes en vrac	19
6. Ventes en vrac avec des réserves en Amérique du Nord	20

IV. STRATEGIE DE COMMERCIALISATION RECOMMANDÉE

21

V. PLAN D'ACTION STRATEGIQUE POUR L'HUILE D'OLIVE

23

ANNEXE A : Tableaux statistiques

ANNEXE B : Cartes et figures

ANNEXE C : Personnes et sociétés contactées et synopsis des résultats

ANNEXE D : Informations publiées

ANNEXE E : Brève liste d'importateurs d'huile d'olive

ANNEXE F : Rapport Nielson

ANNEXE G : Importateurs d'huile d'olive

ANNEXE H : Proposition

ANNEXE I : Termes de référence

**RAPPORT PRINCIPAL**

**Partie B**

**Analyse de la commercialisation de l'huile d'olive  
destinée à l'exportation**

- 
- Les termes de références pour cette étude sont joints en Annexe J.

## I. CONDITIONS SUR LE MARCHÉ MONDIAL

### A. Production

Pendant les douze années, allant de 1975 à 1986, la production mondiale d'huile d'olive a atteint en moyenne 1.797 milliers de tonnes métриques. Le Tableau 1 en Annexe 1 présente la production mondiale d'huile d'olive par an pour la période 1973-1986. En 1975 et 1982, la production mondiale a dépassé 2 millions de tonnes. La production mondiale a été extrêmement variable d'une année à l'autre, surtout avant 1983. Pendant 4 des 7 années entre 1975 et 1982, la production a fluctué de plus de 20% par rapport à l'année précédente. Pendant 3 de ces années (1976, 1981 et 1982) la production mondiale a été particulièrement instable, fluctuant de plus de 400 000 tonnes par rapport à la production de l'année précédente.

Ces dernières années, la production mondiale s'est stabilisée et a été moins variable. Pendant les quatre années, allant de 1983 à 1986, la production est restée dans la fourchette des 1.700 à 2.000 milliers de tonnes métriques, atteignant en moyenne environ 1.850 milliers de tonnes. La production n'a pas fluctué de plus de 8,7% par rapport à l'année précédente pendant ces quatre années.

La Figure 1 en Annexe 3 indique la part des principaux pays producteurs dans la production mondiale totale d'huile d'olive pour la période 1981-86. L'Italie était en tête, détenant 32% de la production mondiale. L'Espagne se rangeait en seconde position avec 27%. Il est intéressant de noter qu'avec la récente entrée de l'Espagne et du Portugal au Marché commun, les pays de la Communauté économique européenne (CEE) détiennent à présent environ 75% de la production mondiale. La Turquie et la Tunisie sont actuellement les principaux pays producteurs hors de la CEE, contribuant chacun à raison d'environ 6,3% à la production mondiale.

La Figure 2 en Annexe 3 indique les changements dans le temps dans cette participation à la production mondiale. Si l'Italie et l'Espagne sont restées les plus grands producteurs mondiaux ces dernières années, aucun grand producteur n'a montré une nette tendance à la hausse ou à la baisse dans la part de la production mondiale. En 1975, la production tunisienne représentait 9,3% de la production mondiale, accusant un minimum de 2,8% en 1982. En 1983 et 1986, la production tunisienne représentait respectivement 5 et 7% de la production mondiale mais il n'y a pas de tendance apparente à la hausse.

La Figure 2 en Annexe 3, combinée avec les données présentées sur le Tableau 10 en Annexe 1, présente des données utiles pour évaluer les sources de fluctuation dans la production mondiale d'huile d'olive. C'est la Turquie qui enregistre la plus forte instabilité avec un coefficient de variation de 62% pendant la période 1980-86. L'Espagne et l'Italie ont respectivement un coefficient de variation de 36 et 31%. La Tunisie est de loin le producteur le moins instable. Son coefficient de variation n'est que de l'ordre de 16,4%. Les productions compensatoires dans les pays producteurs atténuent l'instabilité de la production mondiale. Le coefficient de variation de la production mondiale n'est que de 14,4%.

En termes physiques, l'Italie et l'Espagne ont contribué le plus aux fluctuations de la production mondiale d'huile d'olive de 1980 à 1986. Pendant cette période, la production dans chacun de ces deux pays a fluctué en moyenne par an dans une fourchette d'environ 282.000 tonnes nettrues. De 1983 à 1986, la production de l'Espagne a été particulièrement irrégulière puisque la production d'une année à l'autre variait en moyenne de 307.000 tonnes. Cette variabilité de la production explique la récente incertitude au niveau des importations de la CEE.

## B. Exportations

Le Tableau 2 en Annexe A présente les exportations mondiales pour certaines années de 1970 à 1986. De 1980 à 1986, les exportations mondiales d'huile d'olive se sont élevées en moyenne à 362.000 tonnes. On peut séparer les années 80 en deux périodes, coupées par la très forte hausse des exportations mondiales enregistrée en 1983. De 1980 à fin 1982, les exportations étaient très stables atteignant en moyenne 261.000 tonnes. De 1983 à fin 1986, les exportations mondiales s'élevaient en moyenne à 438.000 tonnes. Dernièrement, les exportations étaient non seulement bien plus importantes mais aussi bien plus irrégulières allant d'un minimum de 357.000 tonnes en 1984 à un maximum de 503.000 tonnes en 1985. En dépit de cette instabilité, on assiste à une nette tendance à la hausse dans les exportations mondiales d'huile d'olive.

Généralement, l'Espagne est le plus grand exportateur mondial d'huile d'olive, bien que la Grèce ait détenu le premier rang en 1982, 1983 et 1984. De 1980 à 1986, l'Espagne a exporté en moyenne 109.000 tonnes et la Grèce 71.000 tonnes. Les exportations de l'Italie ont plus que doublé de 1980 à 1986, passant d'environ 29.000 tonnes en 1980 à plus de 80.000 tonnes en 1984, 1985 et 1986. De 1980 à 1986, les exportations de la Tunisie s'élevaient en moyenne à 33.000 tonnes, faisant de ce pays le quatrième pays exportateur au monde.

A l'instar de la production, les exportations de l'Espagne ont été extrêmement instables. De 1980 à 1986, les exportations de ce pays étaient responsables de 7% de la variabilité totale des exportations mondiales. La Figure 3 en Annexe B nous montre graphiquement la manière dont les exportations des différents pays ont varié de 1980 à 1986. Les exportations de nombreux pays, surtout l'Espagne, sont extrêmement variables. Le Tableau 2 en Annexe A présente des statistiques sur les exportations d'huile d'olive, y compris des mesures de la variabilité de ces exportations. Le coefficient de variation des exportations annuelles sont: Espagne 76%, Grèce 75%, Turquie 63%, Italie 40%. A l'instar de la production d'huile d'olive, les exportations tunisiennes sont remarquablement stables. Son coefficient de variation était de 29% entre 1980 et 1986.

L'analyse des statistiques sur les exportations montre qu'entre 1975 et 1986 il y a eu un profond bouleversement sur le marché mondial de l'huile d'olive. Au début de cette période, les exportations ne représentaient que 9,3% de la production mondiale totale. Plus de 90% de l'huile d'olive était consommée dans les pays producteurs. Actuellement, 27% de l'huile d'olive produite est écoulée sur les marchés internationaux. Les décisions en matière de prix et de production et les stratégies de commercialisation des grands pays producteurs d'huile d'olive sont de plus en plus liées aux conditions du

marché mondial. De tous les grands pays producteurs, l'Italie et la Grèce dépendent le moins du marché mondial. Entre 1980 et 1986, l'Italie a exporté 11,1% et la Grèce 7,5% de leur production.

La Tunisie est le pays qui est le plus intégré dans le marché mondial. De 1980 à 1986, on estime que 50% de la production de la Tunisie était exportée. En Tunisie, l'Office national de l'huile (ONH) exerce un contrôle direct sur les exportations d'huile d'olive et a une très nette influence sur les prix à la production et les quantités d'huile d'olive disponible pour le marché national. L'ONH achète une proportion très importante de la production nationale d'huile d'olive. L'huile peut ensuite être utilisée de trois manières: Elle peut être exportée, elle peut être vendue sur le marché national ou elle peut être stockée. Le Tableau 3 en Annexe A présente la production tunisienne, la collecte par l'ONH et les exportations.

De 1980 à 1986, les collectes de l'ONH se situaient dans une fourchette allant de 40% de la production en 1982 jusqu'à 80% de la production en 1980. L'ONH achète plus, en termes absolus et en pourcentage de la production, pendant les années où la production d'huile est importante. En général, les exportations augmentent pendant les années de production et de collecte importantes. De 1980 à 1986, les stocks s'élevaient à 27.000 tonnes.

L'ONH semble détenir un important contrôle sur la consommation nationale et l'exportation de l'huile d'olive. Même si la Tunisie, ces dernières années, a exporté environ 50% de sa production d'huile d'olive, il serait possible d'augmenter ce pourcentage. On peut augmenter les exportations grâce aux deux mesures. L'ONH pourrait importer une plus grande quantité d'huile à faible coût qui pourrait être mélangée à l'huile d'olive nationale destinée à la consommation locale. Cela permettrait à la consommation nationale d'"huile totale" de rester constante et d'augmenter les exportations d'huile d'olive. Une telle mesure demande que l'on suive de près la production nationale, les prix de l'huile d'olive sur le marché national et le coût des importations de substitution de l'huile. Étant donné la nature instable de la production nationale, un arbitrage des plus subtils est nécessaire pour permettre une expansion importante des exportations d'huile d'olive dans le cadre de ce scénario. Il convient également de soulever d'un côté le prix national et les goûts et préférences des citoyens tunisiens et d'un autre côté la possibilité d'avoir plus de devises.

Autre solution possible, on peut faire baisser la consommation nationale d'huile par habitant, ce qui permettra de disposer de plus grandes réserves pour les exportations. La mesure politique qui permettrait d'arriver à ce résultat consiste à augmenter notablement le prix de l'huile sur le marché national. Il sera nécessaire de calculer l'élasticité-prix de la demande pour l'huile d'olive en Tunisie pour prévoir la baisse dans la consommation nationale et la quantité supplémentaire pouvant être exportée. Cette possibilité demanderait un sacrifice important de la part de la population tunisienne et risque de diminuer le volume d'huile vendue par les producteurs à l'ONH.

Outre la possibilité d'augmenter le volume des exportations d'huile d'olive, on pourrait chercher à augmenter les recettes en devises étrangères en essayant de trouver d'autres destinations pour les exportations. Si le quota de la CEE est diminué et si la Tunisie est forcée de se trouver de nouveaux

débouchés, le marché nord-américain pourrait constituer une très bonne possibilité. Le fait que les exportations tunisiennes sont relativement constantes lui confère un net avantage pour s'installer sur de nouveaux marchés. En effet, pour gagner une partie du marché américain et canadien, il est impératif que la quantité et la qualité de l'huile promise soient effectivement livrées. Les marchés américains et canadiens ne peuvent pas être considérés comme un endroit où l'on peut écouler l'huile d'olive qu'on n'est pas arrivé à exporter aux clients traditionnels de la CEE.

### C. Importations

Les tendances au niveau des importations mondiales de l'huile d'olive reflètent, bien sûr, celles qui caractérisent les exportations mondiales, du moins sur un plan global. Ces dernières années, les importations mondiales accusent une tendance à la hausse, augmentant de 43% (363.000 à 518.000 tonnes métriques entre 1980-86 (Tableau 4, Annexe A)). Cette tendance à la hausse n'est toutefois pas uniforme. En 1981 et 1984 respectivement, les importations mondiales ont diminué de 28% et 14% par rapport au niveau de l'année précédente.

Le niveau aussi bien que les fluctuations des importations mondiales peuvent être directement attribués aux tendances qui caractérisent les principaux pays importateurs. L'Italie restait de 1970 à 1986 le plus grand importateur mondial d'huile d'olive, représentant 52% des importations mondiales en 1970 et 51% en 1985. Une partie des importations de l'Italie, notamment les importations de la Tunisie, sont destinées à être réexportées. Malgré la position prédominante de l'Italie, les importations de ce pays ont enregistré les plus fortes fluctuations parmi tous les grands importateurs de 1981 à 1986. La Figure 4 en Annexe B et le Tableau 12 en Annexe A présentent des données décrivant les achats internationaux d'huile d'olive par grands pays importateurs. De 1980 à 1986, les importations italiennes s'élevaient à 42% du total de l'huile d'olive écoulée sur le marché mondial. Le coefficient de variation de l'Italie a atteint 47,3% et les fluctuations annuelles moyennes dans les exportations italiennes étaient de l'ordre de 76.000 tonnes.

Le Tableau 4 en Annexe A et la Figure 4 en Annexe B montrent également la fragmentation du marché mondial des importations d'huile d'olive. À l'exception des importations italiennes. En termes de participation au marché mondial ou d'instabilité des importations, aucun pays ne peut être comparé à l'Italie. En 1981, la Libye a importé 21t de l'huile échangée sur le marché international. C'était la seule fois où un pays autre que l'Italie a acheté plus de 20t de l'huile d'olive échangée dans le monde.

Ces trois dernières années (1984-1986), les Etats-Unis était le seul pays à part l'Italie qui a importé plus de 10% du total de l'huile d'olive écoulée sur le marché mondial. La France et la Libye, dont les parts des importations mondiales avaient dépassé celles des Etats-Unis avant 1984, ont diminué leurs importations de 1984 à 1986 (dans la fourchette de 6 à 7%). En termes d'instabilité, le coefficient de variation des grands importateurs est inférieur à celui de l'Italie: France 38%, Libye 33%, Etats-Unis 27%. La Figure 4 en Annexe B montre graphiquement ces fluctuations.

Les Tableaux 13 et 14 en Annexe A présentent des matrices des échanges pour les années allant de 1981 à 1986. Chacune de ces matrices indiquent les exportations par principal pays producteur et les importations par pays de destination. Il convient tout particulièrement de noter les nouveaux débouchés pour la Tunisie ces dernières années. Au début des années 80, les exportations tunisiennes étaient principalement destinées à l'Italie, la France et la Libye. En 1986, on peut voir que l'URSS, le Japon, la Norvège et les pays de l'Europe de l'Est détenaient une partie bien plus importante du marché tunisien.

Le marché américain des importations d'huile d'olive était caractérisé dans les années 70 par une certaine stagnation de la croissance, mais il a recommencé à grimper dans les années 80. Le Tableau 5 en Annexe A présente les données concernant les importations d'huile d'olive des Etats-Unis. Les importations américaines totales ont fluctué entre 21.600 et 30.550 tonnes métriques entre 1970 et 1980 sans présenter de tendance discernable. Depuis 1980, il y a une nette tendance à la hausse au niveau des importations américaines d'huile d'olive. En 1980, les importations américaines s'élevaient à 25.500 tonnes métriques. En 1986, elles avaient plus que doublé atteignant la barre des 52.200 tonnes métriques. Cette augmentation de 54% sur six ans nous donne une moyenne appréciable de 17,4% par an. Il convient de noter cependant que, par suite des fortes augmentations au niveau des importations mondiales totales, la part du marché détenu par les importations américaines n'était que de 10,1% du marché mondial de l'huile en 1986, c'est-à-dire pratiquement le même qu'en 1980. Tel que nous l'avons déjà noté, les Etats-Unis représentent un marché d'importation extrêmement stable. Son coefficient de variation, qui mesure les fluctuations des importations, était le plus faible de tous les grands importateurs de 1980 à 1986. Par conséquent, le marché américain peut être caractérisé par une croissance solide et constante.

Le Tableau 5 en Annexe A et la Figure 5 en Annexe 3 indiquent également les tendances au niveau des origines des importations américaines ces dernières années. Deux pays, l'Italie et l'Espagne représentent depuis le début des années 70, 85 à 95% des importations d'huile d'olive américaine. L'Italie est devenue la principale source des importations américaines compliquant l'Espagne. La part du marché détenu par l'Espagne est tombée de 60% en 1970 à 34% en 1980 et à 20% en 1986. Les importations américaines issues de l'Italie montrent une tendance contraire. En 1970, l'Italie fournissait 30% de l'huile d'olive aux Etats-Unis et cette proportion a augmenté à 67% en 1986. Cette croissance a eu lieu en même temps que l'Italie devenait un plus grand importateur net d'huile d'olive. Cela est dû au fait que ce pays "transborde" de plus en plus l'huile d'olive. L'huile d'olive importée par les Etats-Unis et le Canada a très bien pu être produite en Espagne, en Tunisie ou en Grèce (Tableau 14, Annexe A). Mais la transformation finale et le conditionnement ont pu être effectués en Italie et, par conséquent, c'est ce pays qui figure comme origine des exportations.

Parmi les autres fournisseurs importants d'huile d'olive aux Etats-Unis, la Tunisie est le plus important, exportant entre 1.200 et 1.450 tonnes annuellement aux Etats-Unis pendant les années 80. Cependant, exprimée en pourcentage des importations américaines totale, la part de la Tunisie est petite se situant dans la fourchette de 2,5 et 4,7% dans les années 80. La Tunisie a été une source relativement stable pour les importations d'huile

des Etats-Unis. De 1980 à 1986, la Tunisie a été le fournisseur le plus stable d'huile d'olive aux Etats-Unis. Cela se vérifie au niveau de son coefficient de variation annuelle qui est uniquement de l'ordre de 8,5%.

Les importations d'huile d'olive au Canada ont été caractérisées par un comportement cyclique dans les années 70 et 80 (Tableau 6, Annexe A). Se situant à juste 2.100 tonnes métriques en 1970, les importations canadiennes ont grimpé à pratiquement 3.700 tonnes en 1976 pour à nouveau baisser à environ 2.800 tonnes en 1982. Depuis, les importations ont grimpé à pratiquement 3.000 tonnes en 1983 chutant à nouveau en 1986 pour se situer aux environs de 4.100 tonnes. Jusqu'à 1984, l'Espagne et la CEE étaient les principaux fournisseurs d'huile d'olive au Canada. Avec l'entrée de l'Espagne au Marché commun, la Communauté fournit actuellement pratiquement toutes les importations au Canada (97% en 1986). La Tunisie a exporté uniquement 17 tonnes métriques d'huile d'olive au Canada en 1986. Cette petite quantité est pourtant le niveau le plus élevé qu'aïe jamais été enregistré.

L'analyse qui précède ne se penche pas sur la question importante du prix comme déterminant soit de la consommation d'huile d'olive soit du niveau éventuel d'importations d'huile d'olive au Canada et aux Etats-Unis. Il serait extrêmement utile de mettre au point un modèle de prévision qui relie les niveaux d'importations au cours mondiaux aux prix au détail dans les deux pays. Malheureusement, cela s'est avéré être un travail impossible. La seule manière pour y arriver consiste à utiliser les prix approximatifs des valeurs unitaires obtenues en divisant la valeur totale par quantité d'importations pour certains marchés. On pense que les résultats fondés sur les valeurs unitaires déterminées de cette manière n'auraient pas grand sens.

La quantité d'huile d'olive importée aux Etats-Unis et au Canada est définie lors des négociations entre un petit nombre d'importateurs et de représentants des pays exportateurs. Il est impossible dans ce cadre oligopolistique d'obtenir des prix réalistes par qualité. Les huiles des différentes qualités sont importées et mélangées de si nombreuses manières et les prix sont donnés pour toute une myriade de qualités et de normes. Les séries séparées des prix sont données par au moins quatre organisations et ne sont pas le même du point de vue qualité, valeur et temps qui les concernent. L'analyse de la demande d'importations d'huile d'olive fondée sur les données existantes des prix falsifierait les résultats et les conclusions qui seraient au mieux très préliminaires et pourraient être très inexacts.

#### D. Consommation

La consommation américaine d'huile comestible par habitant (selade et cuisine) a régulièrement augmenté de 1970 à 1986 (Tableau 7, Annexe A). De 1970 à 1972, la consommation par habitant s'élevait en moyenne à 15,2 livres (7,2 kg). De 1984 à 1986, la consommation par habitant s'élevait en moyenne à 22,3 livres (10,1 kg), soit une augmentation de 40%. La consommation américaine totale d'huile comestible a augmenté de 78% sur la même période, passant de 3,15 milliards de livres (1.432 tonnes métriques) en 1970 à 5,67 milliards de livres (2.555 tonnes métriques) en 1985.

L'huile d'olive ne constitue qu'une faible partie de la consommation d'huile comestible aux Etats-Unis. Sur l'entière période allant de 1970 à 1986, l'huile d'olive représentait un peu moins de 2% de la demande d'huile comestible. Sur la base par habitant, la consommation d'huile d'olive a fortement augmenté aux Etats-Unis. La consommation a grimpé de 35%, passant d'une moyenne de 0,31t (0,14 kg) par habitant en 1970-72 à 0,42 livres (0,19 kg) par habitant en 1984-86. Cela nous donne un taux d'accroissement moyen d'environ 2,5% par an. La consommation totale d'huile d'olive aux Etats-Unis a augmenté de plus de 83% de 1970 à 1986.

La consommation canadienne d'huile de salade a suivi la même tendance qu'aux Etats-Unis (Tableau 3, Annexe A). La consommation a progressivement augmenté de 1970 à 1984, passant d'un niveau de 3,78 livres (2,63 kg) par habitant en 1970 à 9,72 livres (6,4 kg) en 1984, soit une augmentation de 63%. Pendant la même époque, la consommation d'huile d'olive par habitant a augmenté au même rythme, doublant pratiquement pour passer de 0,22 livres (0,1 kg) par habitant en 1970 à 0,43 livres (0,2 kg) en 1984 avant de baisser à 0,36 livres (0,16 kg) en 1986. Les niveaux de consommation moyens d'huile d'olive au Canada de 1984 à 1986 (0,41 livres soit 0,19 kg par habitant) étaient pratiquement identiques aux niveaux moyens aux Etats-Unis (0,42 livres par habitant). Puisque les niveaux canadiens ont commencé à une barre plus faible au début des années 70, la croissance a été quelque peu plus accentuée dans ce pays.

Vu qu'on attache de plus en plus d'importance à la santé en Amérique du Nord, l'huile d'olive peut être en excellente position pour acquérir une part plus grande du marché de la consommation d'huile d'olive. Premièrement, les consommateurs veulent de moins en moins de graisses animales et consomment de plus en plus d'huile végétale. La consommation par habitant en 1986 de graisse animale n'est que de 63% par rapport à celle de 1970. Il semble à présent que l'huile d'olive occupe une position unique pour saisir une part plus grande du marché de l'huile végétale suite à ce souci de santé chez les consommateurs. L'huile d'olive est un acide gras monosaturé qui permet de diminuer les lipoprotéines à faible densité (mauvais cholestérol) et d'augmenter ou de ne pas baisser le niveau des lipoprotéines de forte densité (bon cholestérol). Ces propriétés très désirables ne se trouvent pas dans les autres huiles végétales.

## E. Restrictions commerciales

Le Tableau 9 en Annexe A résume les principales restrictions mises à l'importation d'huile d'olive par les Etats-Unis, le Canada et le partenaire commercial le plus important de la Tunisie, à savoir, la CEE. Les Etats-Unis appliquent un tarif douanier sur les importations d'huile d'olive qui s'élève à 0,038 cents par livre d'huile d'olive dans des conteneurs de moins de 40 livres (18,2 kg) et de 0,026 cents par livre d'huile dans des conteneurs de plus de 40 livres (des droits de douane plus élevés sont appliqués aux importations venant des pays communistes). Cependant, il existe une exception pour trois catégories de pays: ceux qui font partie du système généralisé de préférences (SGP), ceux qui font de la partie de la Caribbean Basin Initiative (C.B.I.) et un certain nombre de pays en développement. La Tunisie entre dans le premier groupe du SGP et ne verse

pas de droit de douane aux Etats-Unis. Le Canada n'impose pas de tarifs douaniers ni de restrictions sur le commerce de l'huile d'olive.

Les restrictions mises au commerce avec la CEE en ce qui concerne les importations d'huile d'olive sont très compliquées par suite du système des prix d'intervention, de l'aide à la production, des taxes variables et des contingements des importations destinés à supporter la production nationale. La politique d'importation d'huile d'olive de la CEE peut être mieux résumée en citant un étude récente de l'OCDE:

"Un prix cible à la production est fixé à un niveau jugé désirable pour obtenir un revenu correct pour les producteurs et maintenir le volume de la production pour la collectivité. Au contraire, un prix de marché représentatif est fixé pour pouvoir écouler l'huile produite en tenant compte des prix des produits concurrentiels; un rapport de 2 et 2,5 à 1 entre l'huile d'olive et l'huile de graine est généralement nécessaire pour assurer que l'huile d'olive est écoulée. Le prix d'intervention est fixé en-dessous du prix cible pour tenir compte du coût de transport aux carrières d'interventions et est le prix que les organismes d'intervention doivent verser pour acheter toutes les quantités d'huile d'olive d'une certaine qualité. Finalement, le prix seuil est fixé pour l'huile d'olive importée d'un pays non membre de manière à ce que le prix de vente du produit importé soit au niveau du prix de marché représentatif lorsqu'il passe la frontière de la CEE.

Une taxe variable frappe les importations venant de l'extérieur de la Communauté. Cette taxe qui équivaut à la différence entre les prix d'importation CAF et les prix seuil fait grimper les prix de l'offre mondiale au niveau des prix cibles en tenant compte des coûts de transport internes." (OECD, "National Policies and Agricultural Trade", OECD, Paris, France, septembre 1987, pages 80-81)

En dernier lieu, les accords de restriction volontaire avec les pays non membres limitent les importations vers la CEE. Actuellement, jusqu'en 1991, la Tunisie est limitée à un plafond de 46.000 tonnes métriques pour ses exportations d'huile d'olive vers la CEE. L'étude des niveaux actuels des divers prix d'intervention peuvent aider à clarifier les relations entre eux. Mais les auteurs au moment de l'étude n'ont pas pu obtenir ces prix.

Il est évident que si le système actuel de soutien à la production nationale et de contrôle des importations est maintenu, l'entrée de l'Espagne en plus de celle de la Grèce dans la CEE menace directement un exportateur non membre tel que la Tunisie. Tant que les prix cibles et les prix d'intervention sont maintenus à un niveau plus élevé que les cours mondiaux, la production d'huile nationale sera plus élevée et la consommation plus faible. Si la production nationale répond de plus en plus aux besoins de consommation nationale et si les politiques de soutien sont maintenues, des exportateurs non membres tels que la Tunisie peuvent se retrouver dans une position extrêmement précaire sur le marché de la CEE.

## II. LE MARCHÉ NORD-AMÉRICAIN

### A. INTRODUCTION

Le marché de l'huile d'olive en Amérique du Nord est en train de subir de profonds changements au niveau de la demande et de l'offre et des prix. On assiste à la rapide disparition du marché relativement stable de ces dernières années qui consistait surtout à vendre des bidons d'un gallon à des émigrants de première et deuxième génération du Bassin méditerranéen. Un nouveau groupe de consommateurs d'huile d'olive apparaît, plus diversifié et plus soucieux de leur santé. Parallèlement, le Gouvernement espagnol déploie des efforts vigoureux et concertés pour pénétrer sur le marché nord-américain en utilisant publicité et incitations au niveau des prix pour essayer de concurrencer la domination traditionnelle de l'Italie sur ce marché. Il en résulte que dans le secteur alimentaire, on prête une plus grande attention à l'huile d'olive et qu'on dispose de plus en plus d'informations imprimées. Pourtant, jusqu'à présent les informations sur la commercialisation de l'huile d'olive restent très limitées.

Étant donné le dynamisme du marché et la pénurie d'informations publiées sur les ventes d'huile d'olive en Amérique du Nord, il a été nécessaire de remonter aux sources (importateurs et distributeurs) pour obtenir des informations sur la structure et le fonctionnement de ce marché. De mai à juillet 1988, on a établi 32 contacts en Amérique du Nord qui peuvent être résumés tel que suit:

ETATS-UNIS:	Total contacts	21
	Interviews personnelles	11
	Interviews par téléphone	12
CANADA:	Total contacts	9
	Interviews personnelles	4
	Interviews par téléphone	5

Les Drs. William Lesser et Enrique Figueroa du Département d'économie agricole de l'Université Cornell et M. Mohamed Rouissi de l'Office national de l'huile se sont chargés de ces interviews. Un résumé des interviews personnelles, y compris la liste des personnes interviewées, est inclus en Annexe C. On a notamment interviewé trois acheteurs directs d'huile d'olive tunisienne dont le plus grand client, Pompeian, Inc.

Les informations recueillies grâce à ces contacts, renforcées par les informations publiées disponibles (Annexe D), parallèlement à la connaissance des enquêteurs en matière de systèmes stratégiques de commercialisation alimentaire en Amérique du Nord ont servi de base pour préparer les informations de marché et les stratégies présentées ci-après.

## B. LE MARCHÉ DE L'HUILE D'OLIVE AUX ÉTATS-UNIS

### 1. Volume et tendances du marché

Les données sur les importations d'huile d'olive indiquent un doublement du volume de 1980 à 1985 (Tableaux 5 et 6 en Annexe A). Les données sur les ventes nationales au détail, groupe de données légèrement différentes, indiquent pratiquement un doublement des ventes en quatre ans, de 1983 à 1987 (Hall, Annexe D). Pendant cette époque, la prédominance de l'Italie en tant qu'exportateur principal a chancé mais a été maintenu.

Selon des observateurs qui connaissent bien l'industrie, les augmentations des ventes venaient surtout de consommateurs non traditionnels. S'agissant de jeunes professionnels soucieux de leur santé avec de bons revenus et qui sont de fins gourmets (Luchatti, Annexe D). Ces remarques sont surtout une question de jugement puisqu'il n'y a pas d'enquête à notre connaissance faite auprès des consommateurs d'huile d'olive aux Etats-Unis.

Le personnel dans l'industrie souligne comme preuve de ce marché changeant la popularité croissante des petits emballages, notamment la bouteille d'un quart de litre. Les consommateurs traditionnels ont tendance à préférer les bidons d'un gallon. Ce nouveau marché semble offrir de vastes possibilités et beaucoup pensent que les ventes pourraient encore une fois doubler dans les trois à cinq ans à venir. En dépit de cela, l'huile d'olive représente actuellement seulement 10% de la consommation nationale d'huile comestible en termes monétaires et bien moins encore en termes de volume (Hall, Tableau 7, Annexe D et Annexe A).

L'entrée récente de l'Espagne, financièrement aidée par le Gouvernement, sur le marché au détail américain, bouleverse la structure tarifaire. L'huile espagnole très reconnue pour sa qualité constante vaut 40 à 60% moins chère que les marques italiennes. Cette stratégie tarifaire est trop récente pour que le personnel de l'industrie ait une bonne idée de l'impact sur les ventes. En général, le consommateur américain traditionnel associe l'huile d'olive à l'Italie et semble hésiter (mais n'est pas contre) à des produits d'autres sources. Une concurrence sur les prix entre les marques d'huile d'olive modifie les parts du marché entre les importateurs de cette catégorie d'huile d'olive mais n'influence pas de manière sensible les autres huiles. Par conséquent, la stratégie tarifaire agressive de l'Espagne peut attirer les clients qui traditionnellement achetaient l'huile d'olive italienne. La différence de prix entre l'huile d'olive et les autres huiles pour la salade et la cuisine, y compris l'huile de soja, qui détiennent la part plus importante du point de vue volume, reste tellement importante que même des réductions très sensibles dans les prix de l'huile d'olive ne pourront pas concurrencer ces autres huiles de cuisine. Si des changements doivent se faire, ils se feront probablement plutôt en raison de facteurs tels que les modifications dans le style de vie et les questions de santé plutôt que par rapport à des facteurs de prix. Nombreux des participants qui connaissent bien l'industrie pensent que le goût assez fort de l'huile d'olive est la raison pour laquelle elles n'est pas autant utilisée pour la salade sur le marché nord-américain traditionnel. Les observateurs espèrent pourtant que la réduction des prix de l'huile d'olive conjugée à une augmentation dans

les prix de l'huile de soja à cause de la sécheresse feront que l'huile d'olive sera davantage essayé par les consommateurs.

Il n'y a pas de données nationales sur la distribution de la consommation aux Etats-Unis. Les observateurs reconnaissent que c'est le Nord-Est qui est la base traditionnelle, suivi de la côte Ouest, surtout la Californie. Les autres centres de consommation sont Chicago et Miami. Deux centres traditionnels d'immigration. La consommation au Centre (Middle West) et dans les grandes plaines est jugée être très faible.

## 2. Type de produits et taille du conteneur

Quatre-vingt-pour-cent de l'huile d'olive qui arrive sur le marché américain est conditionnée et 20% arrive en vrac. Cela est dû à la subvention de conditionnement dans le cadre de la politique agricole commune de la CEE et au fait qu'on mélange de moins en moins l'huile d'olive avec d'autres huiles pour les ventes destinées en Amérique du Nord.

Les données disponibles sur les importations américaines traitent l'huile d'olive comme un seul produit et il n'est donc pas possible de déterminer spécifiquement les parts de l'huile vierge pure, vierge et huile de grignons qui arrive aux Etats-Unis. On reconnaît cependant que l'huile d'olive pure est de loin la plus vendue sur les marchés nationaux. Selon les participants de l'industrie qui ont été interviewés, l'huile d'olive vierge est trop chère et a peut-être un goût trop prononcé pour le marché américain. En fait, le produit qui se vend de plus en plus est l'huile d'olive "légère", produit qui actuellement ne répond à aucune des normes des deux codes internationaux (Sullivan, Annexe D). Les données sur le marché au détail de Nielsen (Annexe G) étayent statistiquement l'hypothèse selon laquelle l'huile d'olive pure est le produit qui se vend le plus en Amérique du Nord.

En l'absence de données spécifiques, le personnel interviewé dans les commerces estime que 70 à 80% du total des importations sont vendues sur le marché au détail et que le reste est écoulé auprès des organisations (particulièrement les restaurants). On pense que juste une petite partie (moins de 5%) est utilisée pour les mélanges avec les autres huiles végétales et/ou pour la préparation des produits alimentaires et non alimentaires. La taille des conteneurs pour l'huile d'olive va de deux onces à un gallon américain. Les plus courants sont les suivants :

250 millilitres  
500 millilitres  
750 millilitres  
1 litre  
1 gallon américain.

ou leur équivalent en onces. Le conteneur le plus vendu du point de vue unités et nombre de magasins qui ont ce produit est celui de 8 onces (environ 230 millilitres). Le conteneur d'un gallon représente un large pourcentage du volume total des ventes d'huile (Annexe G).

### 3. Structure du marché et filières de distribution

Les listes les plus pertinentes présentent 32 grandes sociétés qui écoulement l'huile d'olive sur le marché américain (Annexe E). Une liste plus complète en Annexe F présente 81 sociétés. Certaines sont de petites sociétés et d'autres des filiales de sociétés données en Annexe E, d'où une surreprésentation du nombre effectif des sociétés. Par ailleurs, d'autres sociétés d'importation ne figurent pas sur les deux listes. Pompeian de Baltimore, Maryland et Gem Packing Corporation de Brooklyn, New York sont mentionnées sur les deux listes et la marque Pope de la Corporation Purex d'Orsdel, New Jersey et Star Imports/Exports de Dallas, Texas ne sont mentionnées sur aucune liste. Ces quatre sociétés sont notées par l'ONU comme importateurs de l'huile d'olive tunisienne.

Les sociétés connues et qui figurent sur la liste peuvent être classées comme remplissant un ou plusieurs des rôles suivants:

- . Filiale américaine d'une société étrangère (par exemple, Bertolli USA)
- . Société américaine qui importe et distribue avec sa propre marque (par exemple, Pompeian, Inc., Tee Pee Olives, Corporation Purex)
- Courtiers et commissionnaires (par exemple, Apple Food Sales Co., Gem Packing Corporation)

Les commissionnaires et les sociétés avec des produits de marque participent directement à l'importation et à la distribution de l'huile d'olive. La distribution se fait généralement grâce à des stocks maintenus dans les entrepôts publics. Les courtiers alimentaires régionaux se chargent de faire les appels pour les ventes, de recevoir les commandes et de faire la facturation. D'autres courtiers en produits alimentaires se chargent d'établir le contact avec les sociétés qui fournissent le marché institutionnel (restaurants, hôpitaux, etc.).

Les courtiers qui s'occupent de l'huile sont généralement les représentants locaux des exportateurs. Ils écoulent surtout des produits non conditionnés.

Au niveau des ventes au détail, on assiste à une forte concentration. Les trois marques dominantes, à savoir Bertolli, Berio et Pompeian, détiennent ensemble 70% du marché de l'huile d'olive du point de vue volume et une proportion encore plus importante du point de vue ventes en dollars. Le reste du marché au détail est composé de toute une gamme d'autres marques, chacune disposant d'une part petite (2 à 3%) ou minuscule (en-dessous de 1%) du marché (Annexe G).

Les quelques planteurs et transformateurs américains d'huile d'olive sont présentés en Annexe H. Ces sociétés, toutes établies en Californie du Sud, produisent de très petits volumes d'huile d'olive par rapport à la production tunisienne. Une très petite fraction de l'huile d'olive américaine est vendue en tant qu'huile. L'essentiel est utilisé pour la transformation d'autres produits alimentaires. Dans l'ensemble, les Etats-Unis ne sont pas un fournisseur de l'huile d'olive et les industries oléicoles nationales n'ont pas d'influence sur les politiques d'importation des Etats-Unis en ce qui concerne l'huile.

#### 4. Prix au détail

Les données de Nielsen (Annexe G) peuvent être utilisées pour mieux comprendre les prix de détail américains. Les prix sont signalés sur la base par once pour les différentes marques et tailles des conteneurs. Les prix se situent dans une fourchette allant de 0,04 à 0,57 dollars par once. En général, les articles très chers ne sont pas largement distribués dans les magasins. Il est regrettable que les données sur les prix n'identifient pas l'huile d'olive par qualité, ce qui pourrait expliquer en grande partie l'apparente variabilité dans les prix.

Pour les marques communes comme étant de l'huile pure, les prix au détail se situent dans une fourchette de 0,15 à 0,25 dollars par once. Pour les consommateurs d'un gallon, le prix est de 0,04 à 0,11 dollars par once. Les prix de l'huile vierge se situent dans une fourchette de 0,30 à 0,32 dollars par once.

En utilisant les prix à l'exportation de la Tunisie, on peut calculer que l'ONU reçoit actuellement environ 3% du prix au détail américain pour les huiles exportées. Cela n'est pas trop bas étant donné la forte marge bénéficiaire utilisée par les détaillants pour compenser les coûts assez élevés pour écouter le produit, les petits volumes et les faibles chiffres d'affaires pour les ventes d'huile d'olive. À titre de comparaison, les exploitants agricoles américains reçoivent pour tous les produits oleagineux environ 31% du prix au détail (US Department of Agriculture, Agricultural Chartbook, Chart 109). Suite aux coûts de transport plus élevés, l'huile d'olive importée devrait rapporter moins aux exportateurs des pays producteurs.

### C. LE MARCHÉ DE L'HUILE D'OLIVE AU CANADA

#### 1. Volume et tendances du marché

Les importations canadiennes d'huile d'olive ont été plus irrégulières que les importations américaines (Tableau 8, Annexe A). Comparées aux importations de 1975, les importations de 1976 et 1977 ont pratiquement triplé. Pendant les deux années suivantes, les importations diminuaient de moitié et en 1980 elles ont à nouveau grimpé. Depuis 1981, les importations ont été relativement plus stables. Mais même comme cela, en 1983, l'Italie a exporté deux fois plus au Canada qu'en 1984-1986 et la même chose s'applique à la Grèce. Actuellement, le marché d'importation canadien représente environ 3.000 tonnes métriques par an. Par rapport aux exportations tunisiennes qui s'élèvent à environ 55.000 par an, le marché canadien est très petit.

Mais on pense qu'au Canada la consommation d'huile d'olive va probablement augmenter jusqu'à présent. Historiquement, les canadiens d'origine italienne et grecque ont été les principaux consommateurs d'huile d'olive importée.

Mais récemment, comme aux Etats-Unis, ce sont les groupes à revenu élevé qui ont fait augmenter la consommation. Ce groupe de la population va probablement accroître aussi bien du point de vue nombre que revenu disponible. La demande créée par ce nouveau groupe de consommateurs concerne

essentiellement l'huile extra vierge. Le fait que la population hispanique au Canada ait augmenté, même si n'est pas dans les mêmes mesures qu'aux Etats-Unis, a également contribué à faire augmenter la consommation d'huile d'olive.

Une visite dans un entrepôt d'un importateur d'huile d'olive à Montréal, nous a montré que l'huile d'olive était dans des emballages d'un gallon indiquant par là qu'il distribuait ses produits aux grossistes. Les importateurs d'huile d'olive plus importants approvisionnent le marché de détail dans les supermarchés. Ces importateurs ont tendance à importer des produits conditionnés avec des noms de marques.

En 1987, les prix d'importation CAF pour l'huile d'olive se situaient entre 1.600 à 3.000 dollars (canadiens) par tonne métrique et le prix d'importation moyen CAF était de 2.500 dollars (canadiens) par tonne métrique. Bien que les comparaisons des prix ne soient pas particulièrement révélatrices car elles ne sont pas classées par qualité ou type de conditionnement, il est toutefois intéressant de noter qui fournit le plus cher et le moins cher et quelles sont les quantités importées. La France est l'exportateur avec les prix les plus élevés et les Pays Bas fournissent au Canada l'huile la moins chère. Les importations françaises s'élevaient à 70 tonnes métriques (1,1% de la part du volume) en 1987 et les Pays Bas avaient 17 tonnes métriques (0,3%).

Sur la base du volume, les importations d'huile d'olive de l'Italie et de l'Espagne représentaient 55% et 30%, respectivement, du total des importations de 1987 alors que sur la base de la valeur, l'Italie détenait 62% de la valeur des importations et l'Espagne 24%. Dans les années 80, la part de l'Espagne dans la valeur a été plutôt constante, se situant aux alentours de 33%. Mais en 1987, l'Espagne a commencé à vendre l'huile d'olive à rabais pour essayer de rattraper la part du marché canadien qu'elle était en train de perdre.

Pendant les deux années 1985 et 1986, où la Tunisie a exporté l'huile d'olive au Canada, elle était de loin le fournisseur avec le prix le plus faible. Les importations d'huile tunisienne étaient moitié moins chères que celles du fournisseur le mieux offrant. En plus, le prix représentait un dixième de celui du fournisseur le plus cher.

## 2. Structure du marché

Le marché canadien, selon les personnes interviewées, a surtout été un marché ethnique italien. Les ventes dans les supermarchés constituent de loin le meilleur débouché pour l'huile d'olive suivi des ventes institutionnelles dans les restaurants. La popularité de l'huile extra vierge parmi les groupes de consommateurs à revenu élevé suggère que c'est cette qualité d'huile qui pourrait détenir le meilleur potentiel de gagner une part plus importante du marché.

La population francophone du Québec constitue le marché canadien qui offre les meilleures possibilités pour accroître les ventes. Ces consommateurs ont un bon niveau d'instruction et des revenus relativement élevés. En outre, il y a une diversité de groupes ethniques (certains de l'Afrique du Nord) qui font la cuisine avec l'huile d'olive.

### 3. Structure du marché et filières de distribution

Des données comparables aux données sur le marché de détail de Nielsen pour le marché américain n'existent pas pour le marché canadien. Néanmoins, sur la base des informations recueillies grâce aux interviews personnelles, aux interviews par téléphone et aux visites à Ottawa et Montréal, on a déterminé qu'il y avait trois grandes marques d'huile d'olive au Canada -- à savoir, Maestro, Pastene et Gattuso -- et trois marques moins importantes -- Bon Gusto, Bertolli et Gallo. Les six marques vendent aux supermarchés et aux marchés institutionnels. On ne connaît pas le pourcentage exact des importations conditionnées et non conditionnées d'huile d'olive au Canada. Mais les discussions avec des représentants de l'industrie indiquent que la majorité des importations sont conditionnées. Les marchés urbains de Toronto et Montréal représentent plus de la moitié du marché canadien.

Au niveau des ventes au détail, c'est l'huile d'olive pure qui est la qualité de loin la plus vendue. Elle est vendue dans des bouteilles de trois litres, un litre, 500 millilitres, 250 millilitres et 150 millilitres. L'huile vierge est vendue dans tous les emballages sus-mentionnés sauf celui de trois litres. L'huile extra vierge est vendue dans des bouteilles de 500, de 250 et 150 millilitres.

### D. CONDITIONS POUR LES IMPORTATIONS ET ETIQUETAGE -- MARCHE DE L'AMERIQUE DU NORD

Il n'y a pas de condition phytosanitaire ou de conditionnement pour les huiles d'olive importées au Canada. Une publication d'Agricultural Canada, dont le titre est "LISTE DES IMPORTATEURS AVEC LICENCE", dans le cadre de la loi canadienne sur les produits agricoles, donne une liste des importateurs ayant une licence. Si un importateur ne figure pas sur cette liste, l'exportateur devrait faire attention avant de traiter avec cet importateur. En plus, Agricultural Canada recommande vivement que toute nouvelle relation entre un importateur et un exportateur soit accompagnée d'une demande pour inspection au moment de la réception. Cela assure l'exportateur que le produit envoyé a été reçu dans des conditions qu'Agricultural Canada certifie comme étant acceptables.

Les Etats-Unis n'ont ni accepté les normes commerciales internationales ni établi leurs propres normes pour classer l'huile d'olive. Une demande est en cours pour que les Etats-Unis adhèrent aux descriptions de produits données dans l'Accord international sur l'huile d'olive en 1946 (cf. partie A, Annexe 3), mais certains observateurs ne pensent pas qu'une mesure sera prise dans un proche avenir. Ce manque d'action de la part du Gouvernement signifie que les étiquettes des produits d'huile d'olive aux Etats-Unis ne se fondent pas sur une norme et une étiquette commerciale établie. Des désignations comme "pressée à froid" et "extra légère" ne représentent pas une norme clairement établie, que ce soit pour les emballeurs ou les consommateurs (cf. également des articles de Luchetti et Sullivan en Annexe D).

## E. REPUTATION DE L'HUILE TUNISIENNE

L'huile d'olive tunisienne est bien connue par les experts en Amérique du Nord. L'huile vierge et extra vierge a une excellente réputation pour sa qualité mais on craint que l'huile tunisienne n'ait un goût trop prononcé pour le marché américain. Il sera peut-être nécessaire de remédier à ce problème en faisant des mélanges qui répondent au goût du consommateur.

La plupart des participants de l'industrie qui ont été interviewés pensaient que l'huile d'olive vendue comme produit de la Tunisie ne rencontrerait pas d'opposition. Les Etats-Unis sont devenus ces dernières années suffisamment internationaux au niveau de leurs achats pour qu'on puisse dire qu'ils hésitent nettement moins à essayer de nouveaux produits. Le marché canadien tente à être encore plus international à cet égard. Néanmoins, le consommateur hésite quelque peu à essayer des huiles non italiennes, ce qui signifie que l'huile d'olive identifiée comme venant de la Tunisie devra avoir un prix inférieur aux produits italiens et probablement des prix comparables à l'huile espagnole.

La plupart des grands acheteurs connaissent bien la société française qui est le courtier de l'huile en Amérique du Nord. Leurs représentants sont très respectés et semblent être très actifs aux Etats-Unis. Pendant les interviews, on a rencontré des échantillons d'huile tunisienne dans quelques petites sociétés ce qui suggère un effort de commercialisation assidu. Malgré cela, de nombreux clients pensent que le niveau de présence sur le marché est faible comparé à d'autres fournisseurs.

En revanche, les personnes interrogées pensaient que l'Office national de l'huile (ONH) ne déployait pas un effort de commercialisation suffisant. Les importateurs estiment que l'Office n'est pas assez agressif pour promouvoir les ventes à l'exportation et obtenir des accords commerciaux. La négociation des termes de l'échange par l'intermédiaire d'une bureaucratie parapublique est jugée par les importateurs nord-américains comme étant un procès extrêmement long et incombrant, ce qui constitue un net désavantage sur le marché américain très dynamique. Et surtout, les importateurs pensent que la Tunisie est un fournisseur irrégulier en ce qui concerne les ventes en vrac d'huile d'olive. On a l'impression que ni l'ONH ni ses actuels partenaires commerciaux américains ne sont à l'aise avec des engagements à long terme. Il semble y avoir une hésitation apparente des deux côtés à établir une relation continue qui signifierait une dépendance mutuelle implicite entre l'importateur et l'ONH. Les cadres de Pompeian Inc., par exemple, étaient extrêmement préoccupés du fait que l'ONH réduise ses fournitures avec peu de préavis si des marchés plus profitables se présentent ailleurs. Cette question de ne pas savoir si on peut compter sur le fournisseur limite clairement les achats d'huile d'olive du point de vue des principaux partenaires commerciaux américains. En général, l'ONH est considérée comme un fournisseur d'huile d'olive en vrac n'assurant guère des expéditions continues.

On n'a pas pu juger si la préoccupation des importateurs quant à la fiabilité de l'approvisionnement tunisien était bien fondée ou non. Mais en fin de compte, leur perception est aussi importante que la réalité. Les pratiques commerciales adoptées actuellement par l'ONH semblent placer l'Office dans une position où il faut à présent négocier pour chaque vente et le manque

d'accord à long terme signifie prix plus faibles et moins stables pour l'huile d'olive tunisienne. En bref, les problèmes pour s'introduire sur le marché nord-américain semblent plus liés à l'approche de commercialisation adoptée par l'OTI vis-à-vis des importateurs nord-américains qu'aux contraintes imposées par la structure sous-jacente dans la demande pour l'huile d'olive en Amérique du Nord ou l'acceptation de l'importateur face à l'huile d'olive tunisienne.

### III. DIFFÉRENTES STRATÉGIES POUR PENETRER SUR LE MARCHÉ NORD-AMÉRICAIN

Parmi les nombreuses possibilités, on a retenu six stratégies possibles pour penettrer sur le marché qui sont représentatives des approches que l'ONI peut prendre pour gagner une part plus importante du marché nord-américain.

#### 1. Distribution nationale d'une marque du propriétaire

Cette stratégie signifie qu'en mette au point une nouvelle marque pour l'huile tunisienne et qu'en la distribue nationalement aux Etats-Unis et au Canada. Les avantages de cette approche sont évidents. En effet, on touche un segment plus important du marché au détail (environ 90% des ventes). Une marque du propriétaire confère également une plus grande stabilité aux prix de détail qui sont généralement plus stables que les prix en gros. Tex Pee Olives est un exemple d'une société qui pourrait diriger un tel programme.

La principale contrainte liée à cette approche se situe au niveau du coût. La dernière la plus importante se situe au niveau de l'introduction du nouveau produit dans les supermarchés. Ces supermarchés demandent jusqu'à 15.000 à 30.000 dollars par article. Si l'on tient compte qu'il faut jusqu'à cinq emballages de taille différente pour l'huile d'olive pure plus les emballages pour l'huile vierge et l'huile légère, le coût total par chaîne de supermarchés pourrait facilement se situer dans la fourchette allant de 100.000 à 150.000 dollars. Si l'on veut toucher les grandes chaînes nationales et régionales et prévoir des crédits pour les échantillons et les promotions, les coûts de départ d'une telle approche pourraient facilement se situer aux alentours de 2 millions de dollars. Cela devra être payé en avance. En plus, l'entrée sur le marché d'une nouvelle huile d'olive non italienne demandera peut-être qu'en faire des rabais de prix descendant jusqu'à 15 à 20% et-dessous de l'huile espagnole comparable. Ces rabais de prix devront être maintenus pendant un certain temps, du moins pendant une année, puisque les marques établies essaieront de résister l'entrée d'un nouveau produit en baissant les prix et en faisant de la publicité.

Cette nouvelle marque ne renoncera pas à concurrencer les trois grandes marques très reconnues et, par conséquent, sera en concurrence directe avec toute la gamme des marques qui se disputent les 30% restants du marché. Cette partie "disponible" va sûrement diminuer au fur et à mesure que les activités promotionnelles pour l'huile d'olive espagnole gagnent une partie du marché plus importante pour ces produits. En gros, à 50% des ventes en dollars de ce marché nord-américain semble être le plafond et cela ne se fera pas du jour au lendemain. À titre de comparaison, Goya détient 1.1% du marché et Pepe, qui achète parfois de l'huile tunisienne, 2.7%. Dépasser les 5% signifie contrôler les 20% du marché qui ne sont pas détenus par les trois grandes. Une part allant de 1 à 5% se traduit en 1983 par une volume allant de 455 à 2.273 tonnes métriques d'huile d'olive.

#### 2. Distribution régionale d'une marque de propriétaire

Cette approche est très analogue à la première à l'exception que seuls quelques supermarchés dans des régions choisies sont visés. Étant donné que le gros des ventes se font dans quelques régions du pays, l'impact total sur les ventes serait comparable à celles mentionnées ci-dessus. De la même

manière que les coûts puisque l'essentiel des crédits décrits ci-dessus seraient dépendants dans les mêmes régions. Les coûts pour une bonne campagne dépasseraient probablement un million de dollars mais utiliser l'approche régionale permettrait de voir si la campagne nationale est faisable. Peut-être une région comme les Grands lacs aux Etats-Unis et au Canada ou un Etat comme la Californie serait un bon point de départ. Ces Etats et provinces ont plusieurs grandes métropoles et de larges populations ethniques.

### 3. Fournisseur exclusif d'une marque du distributeur

Dans le cadre de cette stratégie, c'est le distributeur qui assume les coûts pour pénétrer sur le marché. L'ONH serait un fournisseur d'huile d'olive pour cette marque. Étant donné les fluctuations des cours mondiaux de l'huile d'olive, la convention des prix devra être souple et donner non seulement le prix effectif mais également les méthodes de fixation des prix. Parmi les sociétés visitées, Casa Imports and Lindsay Olive Growers pourraient servir de distributeurs.

Cette approche comprend l'immense avantage d'assurer un débouché régulier. Le volume resterait probablement stable d'une année à l'autre. Les coûts d'investissement du Gouvernement tunisien seraient minimes et l'ONH n'aurait pas beaucoup de responsabilité au niveau des décisions de commercialisation. Seulement, la stabilité à long terme de ce type d'arrangement serait mise en question si le distributeur pouvait à tout temps s'adresser à un autre fournisseur. Même la menace de le faire pourrait déclencher d'après négociations de prix. Pour réduire de tels risques, il convient de prendre un accord d'exclusivité sur plusieurs années.

### 4. Fournisseur pour les ventes institutionnelles

Dans le cadre de cette approche, l'ONH ou un exportateur tunisien privé fournit l'huile à des distributeurs surtout en bidons de gallons qui seront vendus aux restaurants et aux autres institutions. Cette approche est assez simple mais demande une marque du propriétaire.

La limite de cette approche est que le volume d'huile haut-de-gamme vendu de cette manière sera probablement assez faible et le gros des ventes concernera l'huile de grignons. Les distributeurs interviewés semblaient intéressés à écouter une marque tunisienne à 10 ou 15% de moins que les prix actuels pour l'huile espagnole. Ce marché est extrêmement sensible aux prix et la concession d'une marque est difficile. De nombreuses huiles de mauvaise qualité y seraient vendues. Par conséquent, cela signifierait une concurrence continue et serrée du point de vue prix.

### 5. Ventes en vrac

Il s'agit là de l'approche adoptée actuellement par l'ONH sur le marché nord-américain. Elle est appliquée régulièrement avec Pompeian et de temps en temps avec Pope ou encore plus irrégulièrement par des courtiers. Ces ventes sont assez faciles à contrôler puisqu'elles sont ponctuelles. Lorsqu'il existe des marchés plus rentables ailleurs, il n'y a pas d'engagement à livrer le produit en Amérique du Nord.

Le revers de la médaille est le manque de stabilité du marché d'une année à l'autre. Chaque vente est indépendante et doit être compétitive du point de vue prix avec tous les autres produits disponibles. De plus, on ne sait pas très bien ce qu'on peut faire pour vendre de plus grandes quantités d'huile en vrac. Ce marché semble en baisse et le restera tant que le Marché commun continuera à subventionner le conditionnement. La Tunisie a déjà un marché en vrac assez important avec 2.000 à 2.500 tonnes vendues annuellement à Pompeian. Il est peu probable que ce volume va augmenter.

#### 6. Ventes en vrac avec des réserves en Amérique du Nord

Cette approche est la même que celle suggérée au paragraphe 3 ci-dessus, mais dans ce cas des réserves sont gardées en Amérique du Nord. Disposer de réserves locales permettrait de meilleurs délais de livraison et permettrait à l'ONH de vendre en petites quantités. Cela rendrait le produit plus attrayant pour une nouvelle classe de clients, surtout les petites sociétés telles qu'Oasis Trading Co. (cf. Annexe C).

Le renchérissement des coûts de services dans le cadre de cette approche sont assez importants. De plus, elle concerne un segment du marché qui semble également en déclin, à savoir les petits fournisseurs, et pourrait mener à une concurrence avec les actuels clients de produits en vrac, situation guère désirable.

#### IV. STRATEGIE DE COMMERCIALISATION RECOMMANDEE

Lors du choix parmi les grandes stratégies d'expansion du marché susmentionnées, il convient de tenir compte de plusieurs facteurs. Le plan doit être échelonné pour ne pas engager trop de ressources et demander à l'ONH un niveau de soutien en matière de commercialisation qui dépasse ce qu'on peut réaliste attendre pour le moment. En outre, la stratégie doit permettre un rendement de l'investissement en un temps assez court, disons deux ans, et permettre un accroissement notable de 20% ou de plus au niveau des ventes pour la même période.

En utilisant ces critères, l'analyse de la stratégie No. 5 offre peu de possibilités puisqu'elle est utilisée pour le moment. Ajouter les réserves d'huile en vrac (option 6) permettrait d'obtenir des recettes complémentaires mais au risque de concurrencer directement les acheteurs en gros qui vendent fréquemment des volumes limités à de petits clients. Les stratégies 1 et 2, quant à elles, demandent un investissement très important au départ pour la marque et les commissions de distribution. Etant donné que les nouvelles marques ont un taux d'échec élevé (plus de 50% sur un marché aussi compétitif que celui des Etats-Unis), l'introduction d'un produit est toujours une affaire risquée. Dans le cas de l'ONH, les risques sont encore plus grands suite à l'expertise limitée dont l'Office dispose pour le moment en matière de commercialisation et de distribution aux Etats-Unis. Prises ensemble ces limites suggèrent que la marque américaine du propriétaire n'est pas une stratégie qui convient à court terme.

La stratégie initiale la plus attrayante semble être la stratégie No. 3 ci-dessus, c'est-à-dire la mise en place d'un accord faisant de la Tunisie le fournisseur exclusif pour une marque établie du distributeur. Cette approche permettrait d'avoir accès au marché vital du détail avec une marque connue sans courir les risques et encourir les coûts liés à l'établissement d'une nouvelle marque.

Une évaluation du marché canadien mène à la même conclusion, c'est-à-dire l'utilisation d'une marque établie du distributeur (stratégie 3). En fait, cette approche convient même mieux au Canada à cause de la population restreinte de ce pays concentrée dans les grands marchés de l'huile d'olive à Montréal et Toronto et du nombre limité d'aménagements pour la mise en bouteille qui demanderait nécessairement l'importation de produits conditionnés. Le marché potentiel est tellement petit qu'on pourrait demander aux distributeurs américains choisis de desservir également le marché canadien. Ces arrangements devraient être pris pour l'entier marché en Amérique du Nord et non pas séparément.

Les interviews réalisées dans le cadre de la présente étude ont permis d'identifier deux éventuels distributeurs: Lindsay Olive Growers of Lindsay, Californie, et Casa Importing, of Utica, New York. Ces sociétés travaillent surtout sur le plan régional et il n'y aurait donc pas de conflit d'intérêt. Ces sociétés sont offertes à titre de suggestion car elles ont l'équipement et l'expertise nécessaires et que les responsables ont montré un intérêt à conclure un accord d'approvisionnement. Une proposition préliminaire faite par Lindsay Olive Growers est jointe en Annexe I. D'autres sociétés sont disponibles et devraient être envisagées.

#### IV. STRATEGIE DE COMMERCIALISATION RECOMMANDEE

Lors du choix parmi les grandes stratégies d'expansion du marché susmentionnées, il convient de tenir compte de plusieurs facteurs. Le plan doit être échelonné pour ne pas engager trop de ressources et demander à l'ONH un niveau de soutien en matière de commercialisation qui dépasse ce qu'on peut réaliste attendre pour le moment. En outre, la stratégie doit permettre un rendement de l'investissement en un temps assez court, disons deux ans, et permettre un accroissement notable de 20% ou de plus au niveau des ventes pour la même période.

En utilisant ces critères, l'analyse de la stratégie No. 3 offre peu de possibilités puisqu'elle est utilisée pour le moment. Ajouter les réserves d'huile en vrac (option 4) permettrait d'obtenir des recettes complémentaires mais au risque de concurrencer directement les acheteurs en gros qui vendent fréquemment des volumes limités à de petits clients. Les stratégies 1 et 2, quant à elles, demandent un investissement très important au départ pour la marque et les installations de distribution. Étant donné que les nouvelles marques ont un taux d'échec élevé (plus de 50% sur un marché aussi compétitif que celui des Etats-Unis), l'introduction d'un produit est toujours une affaire risquée. Dans le cas de l'ONH, les risques sont encore plus grands faute d'expertise limitée dont l'Office dispose pour le moment en matière de commercialisation et de distribution aux Etats-Unis. Prises ensemble ces limites suggèrent que la marque américaine du propriétaire n'est pas une stratégie qui convient à court terme.

La stratégie initiale la plus attirante semble être la stratégie No. 1 ci-dessus, c'est-à-dire la mise en place d'un accord faisant de la Tunisie le fournisseur exclusif pour une marque établie du distributeur. Cette approche permettrait d'avoir accès au marché vital du détail avec une marque connue sans courir les risques et encourir les coûts liés à l'établissement d'une nouvelle marque.

Une évaluation du marché canadien mène à la même conclusion, c'est-à-dire l'utilisation d'une marque établie du distributeur (stratégie 3). En fait, cette approche convient bien mieux au Canada à cause de la population restreinte de ce pays concentrée dans les grands marchés de l'huile d'olive à Montréal et Toronto et du nombre limité d'aménagements pour la mise en bouteille qui demanderait nécessairement l'importation de produits conditionnés. Le marché potentiel est tellement petit qu'on pourrait demander aux distributeurs américains choisis de desservir également le marché canadien. Ces arrangements devraient être pris pour l'entier marché en Amérique du Nord et non pas séparément.

Les interviews réalisées dans le cadre de la présente étude ont permis d'identifier deux éventuels distributeurs: Lindsay Olive Growers of Lindsay, Californie, et Casa Importing, of Utica, New York. Ces sociétés travaillent surtout sur le plan régional et il n'y aurait donc pas de conflit d'intérêt. Ces sociétés sont offertes à titre de suggestion car elles ont l'équipement et l'expertise nécessaires et que les responsables ont montré un intérêt à conclure un accord d'approvisionnement. Une proposition préliminaire faite par Lindsay Olive Growers est jointe en Annexe I. D'autres sociétés sont disponibles et devraient être envisagées.

Si cette approche est adoptée, il convient de négocier un accord entre l'ONH et le distributeur. Plusieurs facteurs doivent être inclus dans l'accord. Etant donné les vicissitudes des cours mondiaux de l'huile d'olive, il convient d'établir une formule de prix plutôt qu'un prix fixe. Une formule de prix est un système permettant d'établir un tarif fondé sur les prix qu'on peut observer tels que le niveau de soutien de la CEE. La durée du contrat est également un élément critique car sa résiliation laisserait l'ONH sans débouchés pour un montant important de son volume. Il serait préférable d'avoir des contrats avec plusieurs sociétés pour ne pas être trop dépendant de l'une d'entre elles et arranger les dates d'expiration des accords de manière à minimiser toute interruption possible. Si cette approche est adoptée, il sera essentiel d'avoir un négociateur qui connaît bien les lois et pratiques commerciales aux Etats-Unis et au Canada.

Dans le long terme, il convient de réévaluer la possibilité d'acquérir un nom de marque. Pendant la période initiale de collaboration avec un distributeur, on peut chercher à mieux connaître le fonctionnement du marché nord-américain. Un représentant nord-américain pourrait aider à ce niveau en rendant directement compte à l'ONH des conditions du marché. Etant donné que la Tunisie est aussi éloignée de ce marché, il serait bon qu'un représentant de l'ONH s'établisse à l'Ambassade tunisienne et remplisse un rôle de coordinateur entre Tunis et les opérations de commercialisation en Amérique du Nord. L'expérience ainsi acquise serait utile plus tard à l'ONH lorsque cette personne occupera un poste avec de plus grandes responsabilités. Le représentant établi en Amérique du Nord devra parler couramment l'anglais et bien connaître les pratiques culturelles de ce pays. Une personne disposant d'un diplôme en commerce ou marketing obtenu dans une université américaine ou canadienne de langue anglaise conviendrait particulièrement bien.

## V. PLAN D'ACTION STRATEGIQUE POUR L'HUILE D'OLIVE

Le plan d'action stratégique pour l'industrie de l'huile d'olive doit prévoir des dispositions visant à la réduction des coûts, l'amélioration de la qualité de l'huile et du conditionnement, de meilleures incitations pour les producteurs et les industries de transformation afin de pouvoir répondre plus directement aux préférences de l'acheteur et du consommateur et de s'implanter plus solidement sur le marché de l'Amérique du Nord. Actuellement, la Tunisie exporte de l'huile d'olive à des coûts relativement faibles et son huile d'olive jouit d'une réputation de haute qualité. Cependant, les stratégies de production et de commercialisation de cette industrie n'exploitent pas toutes les possibilités du marché. Le Gouvernement tunisien doit modifier sa politique de détermination des prix et les autres politiques afin d'apporter des incitations aux producteurs et aux industries de transformation pour qu'ils puissent pleinement exploiter les possibilités du marché.

Les éléments du plan d'action devraient inclure les points suivants.

### 1. Apporter des incitations pour améliorer les coûts de production et de contrôle

La Tunisie est déjà un exportateur d'huile d'olive à faible coût. Pourtant, si elle veut rester concurrentielle, elle doit chercher à tous les niveaux à comprimer ou, mieux encore, à réduire les coûts de la production et de la transformation. A cet égard, l'on recommande notamment de:

· Encourager la régénération des oliverais -- Encourager la régénération des oliverais. Cela semble être la méthode la plus économique pour améliorer les rendements et réduire les coûts.

· Regrouper les exploitations -- Apporter des incitations économiques aux oléiculteurs pour qu'ils regroupent les oliverais productives ou potentiellement productives. Apporter également des incitations économiques pour qu'ils arrachent les oliviers qui ne sont plus productifs, ni bien soignés ou bien emplacés.

· Restructurer les prix à la production -- Restructurer les barèmes des prix aux producteurs de manière à ce que ces prix soient davantage alignés avec les prix à l'exportation. La structure tarifaire actuelle qui comporte des primes de qualité favorise la production de l'huile vierge par rapport à l'huile pure, alors que la demande effective sur les nouveaux marchés est surtout pour l'huile pure. La méthode pour déterminer la marge bénéficiaire des opérations de transformation des olives doit être changée de manière à encourager le secteur privé à investir dans des technologies de transformation et de commercialisation plus efficaces. Il convient d'établir des prix qui tiennent compte de la quantité d'huile extraite par tonne d'olives transformées et pas juste du nombre de

tonnes transformées. En outre, les industries de transformation qui utilisent des technologies plus efficaces devraient avoir le droit d'offrir aux producteurs des coûts de transformation plus faibles, ce qui leur permettrait de remporter des marchés dont s'occupent actuellement les usines de transformation moins efficaces.

## 2. Augmenter le rendement des opérations de transformation

L'huile tunisienne est considérée comme étant de très bonne qualité. Mais, les coûts de transformation sont plus élevés que nécessaire suite à la nature obsolète de nombreuses usines de transformation locales. Le rendement peut être amélioré par les moyens suivants:

. Encourager la modernisation des pressoirs -- Encourager la modernisation des pressoirs à olives en laissant le marché fixer la structure des prix du pressurage des olives. Le taux forfaitaire actuel encourage l'utilisation de pressoirs obsolètes, ce qui entraîne un renchérissement des coûts. Une révision du système tarifaire devrait être assortie de subventions ciblées du Gouvernement tunisien permettant d'encourager les investissements de départ dans des usines de transformation modernes.

. Utiliser la technologie qui convient -- En investissant dans la modernisation des industries de transformation, il convient de s'assurer que seule la technologie la plus efficace et la plus appropriée est installée de manière à maintenir la qualité de l'huile et à satisfaire au coût-efficacité, tant sur les marchés nationaux qu'internationaux. Une analyse complémentaire est nécessaire pour déterminer qu'elle est la technologie qui convient dans chaque cas.

. Empêcher les olives de fermenter avant le pressurage-- Contrôler le calendrier des récoltes et le stockage des olives récoltées pour empêcher la fermentation. Cela demandera une étroite relation de travail entre le planteur et l'usine de transformation de manière à faire mieux concorder les dates de récolte et les dates de la transformation.

. Améliorer la qualité du conditionnement pour l'exportation-- Améliorer la qualité du conditionnement et les étiquettes sur les bouteilles et les bidons. La taille et le type du conditionnement ainsi que la qualité de l'étiquette sont d'importants facteurs qui déterminent la manière dont l'acquéreur perçoit la qualité du produit. Si l'huile tunisienne jouit d'une excellente réputation pour sa qualité, le conditionnement par contre ne répond pas aux normes des concurrents sur le marché nord-américain.

## 3. Éliminer la politique qui demande d'utiliser exclusivement le matériel local pour la conditionnement des produits destinés à l'exportation

La politique actuelle du Gouvernement tunisien fait que la conditionnement est cher et de qualité médiocre. C'est une des raisons pour lesquelles

l'essentiel de l'huile d'olive est exportée en vrac. Un conditionnement de qualité médiocre ternit l'image de qualité des huiles d'olive tunisiennes sur les marchés à l'étranger. A moins qu'on améliore la qualité du conditionnement, il sera impossible de gagner une part importante du marché nord-américain ou tout autre marché hors de la CEE. Supprimer cette obligation générale de s'approvisionner dans le pays permettrait au secteur privé d'investir pour expédier l'huile d'olive dans les emballages demandés et la concurrence forcerait les fabricants locaux du matériel de conditionnement à améliorer la qualité et à faire baisser le coût unitaire de leurs produits. Le fait que la Tunisie actuellement exporte uniquement sous forme non conditionnée son huile d'olive l'a désavantage sur les marchés internationaux.

**4. Transférer les responsabilités de la lutte phytosanitaire au secteur privé**

Transférer les responsabilités de la lutte phytosanitaire au secteur privé. En fin de compte, cela donnera aux producteurs une plus grande liberté pour acheter les facteurs de production et passer des contrats pour les services et diminuera par ailleurs les coûts de soutien du Gouvernement à ce sous-secteur. Les premières années, des subventions de l'Etat peuvent être nécessaires pour ces services.

**5. Transférer l'assistance technique et les services de vulgarisation au ministère de l'Agriculture**

Si l'on en juge d'après certains aspects de la situation actuelle, il semblerait que les ressources seraient mieux utilisées si l'assistance technique et les services de vulgarisation étaient transférés de l'ONI à ministère de l'Agriculture.

**6. Coordonner les calendriers de la récolte et de la transformation des olives**

Mettre en place un programme pour mieux coordonner les dates de la récolte et de la transformation. Cela peut se faire par de bonnes incitations économiques, une restructuration des barèmes des prix aux producteurs et de bonnes conditions du marché. Toutefois, il sera probablement nécessaire de faire des travaux de recherche concernant les meilleures barèmes de prix et dates de récolte. Il serait bon de mettre en place un programme d'éducation pour expliquer les raisons du changement.

**7. Placer un représentant sur le marché nord-américain**

Il est impossible d'être concurrentiel sur le marché nord-américain si l'on ne dispose pas d'une connaissance approfondie et quotidienne des caractéristiques des consommateurs américains et des gens qui contrôlent le système de distribution. Un représentant pour les exportations tunisiennes devrait se trouver aux Etats-Unis et être habilité pour négocier immédiatement les prix et les termes de l'échange pour les exportations d'huile d'olive étant donné qu'une réponse rapide est nécessaire pour saisir les possibilités de ventes. Cette personne devrait être située près du (ou

l'essentiel de l'huile d'olive est expotée en vrac. Un conditionnement de qualité médiocre ternit l'image de qualité des huiles d'olive tunisiennes sur les marchés à l'étranger. A moins qu'on améliore la qualité du conditionnement, il sera impossible de gagner une part importante du marché nord-américain ou tout autre marché hors de la CEE. Supprimer cette obligation générale de s'approvisionner dans le pays permettrait au secteur privé d'investir pour expédier l'huile d'olive dans les emballages demandés et la concurrence forcerait les fabricants locaux du matériel de conditionnement à améliorer la qualité et à faire baisser le coût unitaire de leurs produits. Le fait que la Tunisie actuellement exporte uniquement sous forme non conditionnée son huile d'olive l'a désavantage sur les marchés internationaux.

4. Transférer les responsabilités de la lutte phytosanitaire au secteur privé

Transférer les responsabilités de la lutte phytosanitaire de l'Etat au secteur privé. En fin de compte, cela donnera aux producteurs une plus grande liberté pour acheter les facteurs de production et passer des contrats pour les services et établira par ailleurs les coûts de soutien du Gouvernement à ce sous-secteur. Les premières années, des subventions de l'Etat peuvent être nécessaires pour ces services.

5. Transférer l'assistance technique et les services de vulgarisation au ministère de l'Agriculture

Si l'on en juge d'après certains aspects de la situation actuelle, il semblerait que les ressources seraient mieux utilisées si l'assistance technique et les services de vulgarisation étaient transférés de l'ONH au ministère de l'Agriculture.

6. Coordonner les calendriers de la récolte et de la transformation des olives

Mettre en place un programme pour mieux coordonner les dates de la récolte et de la transformation. Cela peut se faire par de bonnes incitations économiques, une restructuration des barèmes des prix aux producteurs et de bonnes conditions du marché. Toutefois, il sera probablement nécessaire de faire des travaux de recherche concernant les meilleures barèmes de prix et dates de récolte. Il serait bon de mettre en place un programme d'éducation pour expliquer les raisons du changement.

7. Placer un représentant sur le marché nord-américain

Il est impossible d'être concurrentiel sur le marché nord-américain si l'on ne dispose pas d'une connaissance approfondie et quotidienne des caractéristiques des consommateurs américains et des gens qui contrôlent le système de distribution. Un représentant pour les exportations tunisiennes devrait se trouver aux Etats-Unis et être habilité pour négocier immédiatement les prix et les termes de l'échange pour les exportations d'huile d'olive étant donné qu'une réponse rapide est nécessaire pour saisir les possibilités de ventes. Cette personne devrait être située près du (ou

des) bureaux des principaux clients. Il devrait s'exprimer couramment en anglais et bien connaître les pratiques commerciales américaines. Cette personne coordonnera toutes les ventes sur le marché nord-américain et mettra en place les relations de travail nécessaires avec les spécialistes des industries de transformation et courtiers américains ou canadiens.

#### 8. Vendre par l'intermédiaire d'une marque américaine bien établie

Passer un contrat de fournisseur exclusif avec une ou plusieurs entreprises de transformation et/ou courtiers américains qui ont déjà des marques bien établies sur les marchés américains et/ou canadiens. Le coût pour établir une marque tunisienne sur le marché est exorbitant.

#### 9. Promouvoir de manière agressive

Une campagne promotionnelle agressive devrait sous-tendre tous les efforts d'exportation vers l'Amérique du Nord ainsi que vers d'autres marchés. Au départ, il s'agirait d'activités promotionnelles orientées vers les importateurs et courtiers: foires, salons, encarts publicitaires dans les revues commerciales et préparation et distribution de plaquettes très bien faites sur l'huile et l'industrie oléicole en Tunisie. Tout arrangement pris avec le distributeur d'une marque spécifique devrait prévoir une provision pour partager le coût de la promotion stipulant que la source de l'huile (Tunisie) doit être clairement indiquée dans les publicités.

#### 10. Réévaluer la stratégie dans trois à cinq ans

Pendant les trois à cinq prochaines années, le représentant devrait mettre en place un réseau de contacts industriels et perfectionner sa connaissance du marché nord-américain. Une fois en possession de ces informations, la situation pourrait être réévaluée. Avec suffisamment de connaissances, les exportateurs tunisiens pourraient acheter une marque nord-américaine et/ou établir une marque tunisienne unique. Cependant, il ne faudrait l'envisager qu'après avoir fait une solide étude du marché basée sur l'expérience acquise au niveau des produits vendus par l'intermédiaire d'un nom de marque américaine.

#### 11. Mettre en place des activités de commercialisation plus agressives dans les pays ne relevant pas de la CEE

Parallèlement aux efforts visant à pénétrer sur le marché nord-américain, les agents du secteur privé devraient s'introduire plus agressivement sur les autres marchés hors de la CEE. Il s'agit de continuer les ventes en vrac, mais également d'explorer les possibilités de ventes des produits conditionnés. On peut encourager de telles initiatives en éliminant le monopole de l'ONH sur les ventes à l'exportation, en supprimant l'obligation d'utiliser seulement du matériel national pour le conditionnement et en restructurant les barèmes tarifaires tel que suggéré ci-dessus.

## 12. Limiter le rôle du Gouvernement

Le rôle du Gouvernement dans la commercialisation de l'huile d'olive devrait être limité au contrôle de la qualité, à l'assistance pour la promotion et la collecte des données pour l'expansion du marché. En outre, le Gouvernement devrait ajuster ses politiques macro-économiques pour encourager activement le secteur privé -- producteurs, opérateurs des pressoirs et exportateurs -- à être novateurs et agressifs tant sur le marché national que sur le marché d'exportation.

ANNEXE A

Tableaux statistiques

**Annexe A - Tableau 1**  
**Production mondiale d'huile d'olive**  
**Production des grands pays producteurs - 1975 à 1986**

Production	1975	1976	1977	1978	1979	1980
(1000 tonnes métriques)						
Grèce	288	251	309	262	228	281
Italie	606	325	739	456	513	730
Maroc	44	41	32	24	39	28
Portugal	58	43	40	47	55	62
Espagne	509	442	359	548	483	488
Tunisie	196	102	132	87	94	145
France	2	2	2	2	2	2
Turquie	110	201	81	201	84	185
Autres	228	109	**	171	119	69
Mondiale	2.041	1.516	1.589	1.796	1.617	1.990

Production	1981	1982	1983	1984	1985	1986
Grèce	272	351	317	360	310	267
Italie	655	510	885	370	690	430
Maroc	20	43	24	30	31	35
Portugal	26	58	13	57	42	46
Espagne	222	615	288	763	429	534
Tunisie	85	58	155	95	105	120
France	2	0	2	2	1	1
Turquie	74	185	49	122	98	170
Autres	131	217	127	136	125	167
Mondiale	1.587	2.037	1.860	1.935	1.831	1.770

Source: FAO Production Yearbook (Annuaire FAO)

**Annexe A - Tableau 2**  
Évolution des recouvrements d'huile d'olive  
et paro d'origine - 1970 à 1986 (en milliers)

Pays	1970	1975	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986
<b>L'URSS</b>									
Exportation									
Italie	19.503	12.264	28.614	47.561	42.551	51.306	61.513	87.911	49.610
Greece	12.296	22.126	11.991	16.915	16.922	167.920	106.417	51.589	114.119
Portugal	11.451	2.080	3.107	2.470	3.484	1.539	5.610	4.040	8.698
France	3.522	3.782	21.951	12.559	19.306	20.560	21.219	5.807	5.687
O. A.	112	701	742	682	481	382	701	387	692
Autres	355	4.739	1.110	943	541	719	565	592	8.794
Total	222.311	104.671	189.274	138.786	145.388	296.460	246.449	422.081	395.060
<b>AFRIQUE</b>									
Tunisie	24.994	42.240	46.721	10.165	62.146	36.117	70.674	20.921	44.448
Autres	10.583	16.687	12.163	570	596	1.731	7.072	316	204
Total	35.577	58.927	61.084	11.203	62.742	37.848	77.746	31.257	44.654
<b>ASIE</b>									
Turquie	310	9.342	3.339	43.447	20.556	63.747	20.786	26.658	28.825
Gaza Strip	N/A	N/A	6.700	5.000	7.156	4.551	5.165	3.000	5.000
Autres	1.429	7.229	1.717	3.761	2.316	1.853	2.166	537	1.374
AMERIQUE DU SUD	3.450	9.167	9.752	8.195	6.376	6.388	4.896	6.072	3.338
AUTRES	1	1	1	1	12	12	-	3	9
<b>TOTAL</b>	<b>263.284</b>	<b>189.437</b>	<b>271.488</b>	<b>270.414</b>	<b>241.824</b>	<b>410.861</b>	<b>357.210</b>	<b>504.902</b>	<b>480.002</b>

Annexe A - Tableau 2 (suite)  
Composition exprimée en pourcentage - Pays choisis

Pays	1970	1975	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986
Espagne	67,9	30,0	45,1	23,5	14,1	17,5	13,0	53,4	32,8
Italie	5,9	6,5	10,5	15,7	17,6	22,5	22,8	17,4	16,8
Grèce	4,7	17,0	64,4	5,5	10,6	35,9	30,4	10,6	23,8
Tunisie	9,5	22,3	14,9	25,9	24,6	8,9	21,3	9,2	9,2
Autres	12,0	24,2	25,1	29,4	25,1	25,2	12,5	9,4	17,4
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Source: FAO Trade Year Book (Annuaire FAO). Plusieurs années

**Annexe A - Tableau 3**  
**Huile d'olive tunisienne : collectes,**  
**exportations et stocks de l'ONH - 1980 à 1986**  
**(tonnes métriques)**

Année	Production	Collecte	Exporta-tions	Stocks de report	Ventes ONH pour le marché national
1980	145.000	114.590	70.635	49.792	8.214
1981	85.000	56.427	62.146	33.143	10.970
1982	58.000	22.909	36.117	5.764	14.171
1983	155.000	113.547	70.674	25.552	23.025
1984	95.000	56.537	50.921	16.410	14.657
1985	105.000	64.699	44.448	26.718	9.943
1986	120.000	70.655	56.001	31.800	9.572

Annexe A - Tableau 4  
Importations mondiale d'huile d'olive  
par pays de destination - 1970 à 1986 (tonnes métriques)

Pays	1970	1975	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986
<b>EUROPE</b>									
Italie	132.796	85.118	131.443	57.901	75.294	204.594	165.394	253.419	231.427
France	14.956	21.802	61.366	33.040	27.071	29.544	26.534	30.017	27.645
L'Allemagne									
de l'Ouest	3.203	3.358	3.531	3.450	3.184	4.280	4.139	5.777	6.274
O. R.	2.889	2.636	2.596	2.567	2.719	3.511	3.519	3.753	39.798
Autres	9.855	13.991	10.391	11.466	27.681	11.324	11.371	14.363	24.753
<b>Total</b>	<b>163.799</b>	<b>126.905</b>	<b>209.329</b>	<b>105.424</b>	<b>135.949</b>	<b>253.263</b>	<b>208.957</b>	<b>307.269</b>	<b>329.897</b>
<b>AFRIQUE</b>									
Libye	10.627	21.288	61.395	56.013	46.944	62.000	50.000	28.000	32.000
Autres	8.290	2.005	3.414	3.744	2.418	6.225	3.651	4.569	4.983
<b>Total</b>	<b>18.917</b>	<b>23.293</b>	<b>64.809</b>	<b>59.757</b>	<b>49.362</b>	<b>68.225</b>	<b>53.651</b>	<b>32.569</b>	<b>36.983</b>
<b>ASIE</b>									
Turquie	N/D	2.797	31.513						
Jordanie	90	204	8.511	2.800	8.983	4.652	6.947	6.000	7.420
Autres	7	1	7	1	1	1	1	26.210	24.794
<b>AMERIQUE DU NORD</b>									
USA	26.507	21.486	25.827	27725	29.140	33.629	41.637	44.496	32.160
Autres	3.581	3.059	6.215	4.139	5.309	5.230	6.480	6.049	5.157
<b>Total</b>	<b>32.088</b>	<b>24.545</b>	<b>32.042</b>	<b>31.864</b>	<b>31.449</b>	<b>38.269</b>	<b>48.117</b>	<b>50.545</b>	<b>37.317</b>
<b>AMERIQUE DU SUD</b>									
Bresil	13.229	9.743	6.012	10.797	9.575	10.472	8.160	9.765	11.000
Autres	1.316	1.090	2.131	1.936	1.210	925	839	1.593	1.436
<b>Total</b>	<b>14.545</b>	<b>10.833</b>	<b>10.145</b>	<b>12.733</b>	<b>10.785</b>	<b>11.397</b>	<b>8.999</b>	<b>11.358</b>	<b>12.436</b>

Annexe A - Tableau 4 (suite)

Pays	1970	1975	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986
URSS	8.500	5.157	11.570	15.184	7.749	15.036	21.452	26.023	28.047
Océanie	5.511	3.907	6.376	6.380	6.684	7.158	8.377	1.034	8.034
TOTAL	225.616	202.903	363.078	261.235	272.790	417.936	369.478	493.381	517.738

Composition exprimée en pourcentage - Pays choisis

	1970	1975	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986
Italie	52,0	42,0	36,2	22,2	27,6	48,9	45,9	51,4	44,7
France	5,9	10,7	16,9	12,6	9,9	7,1	6,8	6,1	5,3
Etats-Unis	11,1	10,6	7,1	10,6	10,7	7,9	11,6	9,0	10,1
Libye	7,3	10,5	16,9	21,4	17,2	14,8	8,2	5,7	6,2
URSS	3,3	2,5	1,2	5,8	2,8	3,6	6,0	5,3	5,4
Autres	20,4	23,7	19,7	27,4	31,8	17,7	21,4	22,5	26,3
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Sources : FAO Trade Year Book (Annuaire FAO). Plusieurs années

Annexe A - Tableau 5  
Importations d'huile d'olive aux Etats-Unis  
par pays d'origine - 1970 à 1986 (tonnes metricues)

Pays	1970	1975	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986
<b>EUROPE</b>									
Italie	8.938	9.472	14.366	16.487	16.624	18.829	25.678	28.146	35.107
Espagne	17.210	9.103	8.763	8.613	8.657	9.766	11.168	11.495	10.481
Greece	420	473	485	578	519	544	570	715	903
Autres	476	1.615	522	596	2.063	2.494	1.239	895	1.016
Total	27.064	20.663	24.136	26.474	27.865	31.633	38.653	41.251	47.507
<b>AFRIQUE</b>									
Tunisie	1.327	674	1.192	1.196	1.173	1.204	1.450	1.424	1.331
Autres	0	0	0	0	0	0	0	0	21
Total	1.327	674	1.192	1.196	1.173	1.204	1.450	1.424	1.331
<b>ASIE</b>									
AMERIQUE LATINE	N/D	60	0	36	0	268	1.060	1.170	3.091
AUTRES	N/D	112	102	0	0	0	30	100	201
Total	130	125	118	15	19	-	-	-	63
<b>TOTAL</b>	<b>28.501</b>	<b>21.634</b>	<b>25.553</b>	<b>27.721</b>	<b>29.317</b>	<b>31.123</b>	<b>41.461</b>	<b>45.936</b>	<b>52.214</b>
Composition capitale en Pourcentage - Pays choisis									
Italie	31,4	43,8	56,2	59,5	56,9	56,8	61,9	64,0	67,2
Espagne	60,4	42,1	34,3	31,8	29,4	29,3	26,9	26,1	20,1
Tunisie	4,7	3,1	4,7	4,3	4,7	3,6	3,5	3,2	2,5
Autres	3,5	11,0	4,8	8,8	10,1	7,7	6,7	6,7	10,2
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Source : FATUS, Foreign Agricultural Trade United States, ERS, USDA, plusieurs années

Annexe A - Tableau 6  
 Importations d'huile d'olive au Canada  
 par pays d'origine - 1970 à 1986  
 (tonnes métriques)

Année	CEE	Espagne /a	Tunisie /b	Autres /c	Total /d
1970	N/C	N/C	N/C	N/C	2.126 /b
1971	N/C	N/C	N/C	N/C	2.174 /b
1972	N/C	N/C	N/C	N/C	2.903 /b
1973	813	1.016	N/C	508	2.337
1974	914	1.321	N/C	457	2.692
1975	711	813	N/C	711	2.235
1976	610	2.388	N/C	2.692	5.690
1977	965	4.216	N/C	255	5.436
1978	1.067	1.422	N/C	661	3.150
1979	1.067	1.219	N/C	711	2.997
1980	1.270	2.896	N/C	660	4.826
1981	1.314	1.282	N/C	281	2.877
1982	1.523	1.043	0	223	2.877
1983	1.959	1.513	0	211	3.683
1984	4.833	- /d	0	68	4.921
1985	4.815	- /d	3	142	4.960
1986	3.986	- /d	17	112	4.115

Sources: /a Etudes sur le commerce agricole au Canada, Agriculture Canada

/b Annuaire annuel FAO sur le commerce

/c Rapport du projet - J. Eriksen (Annexe Tableau 23)

/d Données de l'Espagne comprises dans CEE.

Annexe A - Tableau 7  
 Consommation américaine d'huile comestible  
 1970 - 1986

Année	Consom. huile de salade et de cuisine /a		Importations d'huile d'olive /b	
	Total (mil. lb)	Par Personne (lb)	Total (mil. lb)	Par personne (lb)
1970	3.153	15,4	62,83	0,31
1971	3.241	15,6	61,83	0,30
1972	3.530	16,8	67,37	0,32
1973	3.747	17,7	60,11	0,28
1974	3.861	18,1	53,72	0,25
1975	3.860	17,9	47,70	0,22
1976	4.243	19,5	62,40	0,29
1977	4.207	19,1	54,31	0,25
1978	4.484	20,1	61,93	0,28
1979	4.690	20,3	60,21	0,27
1980	4.837	21,1	56,34	0,25
1981	5.009	21,8	61,12	0,27
1982	5.080	21,8	64,47	0,28
1983	5.624	23,5	73,06	0,31
1984	4.493	19,8	91,42	0,33
1985	5.623	23,5	96,92	0,41
1986	5.831	23,7	115,13	0,48

Source: /a Statistiques agricoles USDA  
 /b Statistiques agricoles américaines, FATUS

Annexe A - Tableau 7  
Consommation américaine d'huile comestible  
1970 - 1986

Année	Consom. huile de salade et de cuisine /a		Importations d'huile d'olive /b	
	Total (mil. lb)	Par Personne (lb)	Total (mil. lb)	Par personne (lb)
1970	3.153	15,4	62,81	0,31
1971	3.241	15,6	61,83	0,30
1972	3.530	16,8	67,37	0,32
1973	3.747	17,7	60,11	0,28
1974	3.361	19,1	53,72	0,25
1975	3.360	17,9	47,70	0,22
1976	4.243	19,5	62,40	0,29
1977	4.207	19,1	54,31	0,25
1978	4.484	20,1	61,93	0,28
1979	4.590	20,3	60,31	0,27
1980	4.817	21,1	56,34	0,25
1981	5.009	21,8	61,12	0,27
1982	5.080	21,8	64,47	0,28
1983	5.624	23,5	73,06	0,31
1984	4.693	19,3	91,42	0,33
1985	5.623	23,5	96,92	0,41
1986	5.531	23,7	115,13	0,43

Source: /a Statistiques agricoles USDA  
/b Statistiques agricoles américaines, FAOUS

Annexe A - Tableau 8  
 Consommation canadienne d'huile comestible  
 1970 - 1986

Année	Consom. huile de salade et de cuisine /a		Importations d'huile d'olive /b	
	Total (mil. lb)	Par Personne (lb)	Total (mil. lb)	Par personne (lb)
1970	123,2	5,78	4,69	0,22
1971	127,9	5,93	4,79	0,22
1972	147,5	6,77	6,40	0,29
1973	154,2	6,99	5,15	0,23
1974	171,2	7,65	5,94	0,27
1975	177,6	7,81	4,93	0,22
1976	207,9	9,04	12,55	0,55
1977	223,9	9,61	11,99	0,52
1978	220,3	9,35	6,95	0,30
1979	199,3	8,38	6,61	0,28
1980	193,9	8,05	10,64	0,44
1981	205,6	8,45	6,34	0,26
1982	203,3	8,25	6,15	0,25
1983	249,5	10,01	8,12	0,33
1984	244,5	9,72	10,85	0,43
1985	N/C	N/C	10,94	0,43
1986	N/C	N/C	9,07	0,36

Source: /a Statistiques agricoles USDA

/b Statistiques agricoles américaines, FATUS

Annexe A - Tableau 9  
 Restrictions commerciales pour l'huile d'olive aux  
 Etats-Unis, au Canada et dans la CEE

Pays	Droits de douane		Autres
	1	Spécial	2
<u>Etats-Unis</u>			
- Poids avec conteneurs 40 lbs	3,8/lb pour contenu & conteneur	En franchise de droits (A,E,I)	8/lb pour contenu & conteneur
- Autres	2,6/lb	En franchise de droits (A,E,I)	6,5/lb
<u>Canada</u>	-		-
<u>CEE</u>	Droits variables (cf. texte)		Accords restrictifs

Notes: Tarifs douaniers niveau zéro dans le cadre de taux préférentiel pour les importations du SCPI (A), Caribbean Basin Initiative (E) et certains pays en développement.

**Annexe A - Tableau 10**  
**Statistiques sur la production mondiale d'huile d'olive**  
**1980 - 1986**  
**Pays choisis**

<b>Pays</b>	<b>Moyenne (MT)</b>	<b>Ecart type</b>	<b>CV (%)</b>
Italie	535.570	164.470	30,7
Espagne	460.290	166.500	36,2
Grèce	269.290	59.323	22,0
Turquie	90.286	55.743	61,7
Tunisie	102.140	16.464	16,1
Autres	184.860	40.458	21,9
<b>Total</b>	<b>1.642.400</b>	<b>236.030</b>	<b>14,4</b>

Source: Statistiques agricultures USDA

**Annexe A - Tableau 11**  
**Statistiques sur les exportations d'huile d'olive par pays d'origine**  
**1980-86**  
**Pays choisis**

<b>Pays</b>	<b>Moyenne (MT)</b>	<b>Ecart type</b>	<b>CV (%)</b>
Italie	59.298	23.521	39,7
Espagne	109.350	82.903	75,8
Grèce	70.775	52.804	74,6
Turquie	29.623	19.218	64,9
Tunisie	53.269	15.303	28,7
Autres	40.075	15.652	31,1
<b>Total</b>	<b>362.390</b>	<b>106.280</b>	<b>29,3</b>

Source: FAO Trade Year Book (Annuaire FAO), plusieurs années

**Annexe A - Tableau 12**  
**Statistiques sur les importations mondiales d'huile d'olive**  
**par pays d'origine - 1980-86**  
**Pays choisis**

<b>Pays</b>	<b>Moyenne (MT)</b>	<b>Ecart type</b>	<b>CV (%)</b>
Italie	159.920	75.566	47,3
Espagne	33.317	12.651	37,0
Libye	45.193	15.086	33,4
Etats-Unis	36.289	9.936	27,4
URSS	17.866	7.530	42,1
Autres	91.219	28.173	30,9
<b>Total</b>	<b>383.810</b>	<b>99.529</b>	<b>25,9</b>

Sources: FAO

Annexe A - Tableau 14  
Répartition des échanges de l'huile d'olive brut, volume /% des volumes ONU

Pays d'origine	Pays de destination										Total Exportations
	Italie	Grèce	Espagne	France	République-Unie	Turquie	Libye	USA	Canada	Autres	
Italie	-	6	1.677	11.763	2.412	0	0.903	6.629	36.187	1.671	12.692
Grèce	120.201	-	0	220	471	0	0	7.329	603	307	- 114.519 *
Espagne	72.614	-	0	14.646	36.226	0	1.341	1.302	18.461	1.337	37.833
France	7.522	-	0	-	464	0	0	261	32	-	0.319
République-Unie	12.210	-	0	0	0	0	0	0	0	0	0.249 22.632
Turquie	20.361	-	0	0	0	0	0	7.300	1.321	17	16.607 44.688
Libye	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
USA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Etats-Unis	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Canada	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Autres	0	0	2.846	100	2.115	0	20.659	9.198	4.147	604	- 64.014
Total Importations	221.627 *	0	4.477	37.846	36.700	0	31.800	26.847	62.214	4.116	90.631

\* Toutes les huiles d'olives (vierge, lampante, raffinée, sans trituration)

b Assurée d'Étadistics Agrarie

Sources : Pays CEE - Import Data from Eurostat, Trade Statistics  
 Tunisie - L'Office National de l'huile (Tunisie)  
 Etats-Unis - Foreign Agricultural Trade Statistics  
 Canada - Agriculture Canada  
 Total importations - FAO Trade Year Book  
 Libye, USA - Jarstat Export Data

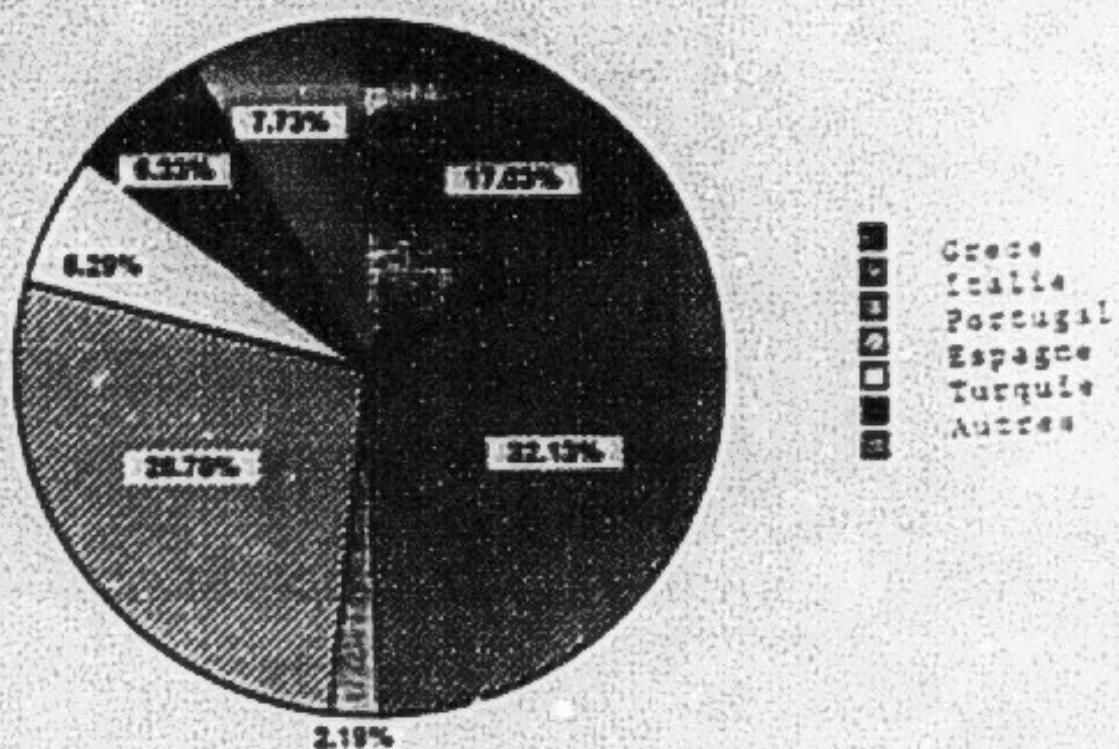
\* FAO figures less than total for individual countries.

**ANNEXE B**

**Cartes et figures**

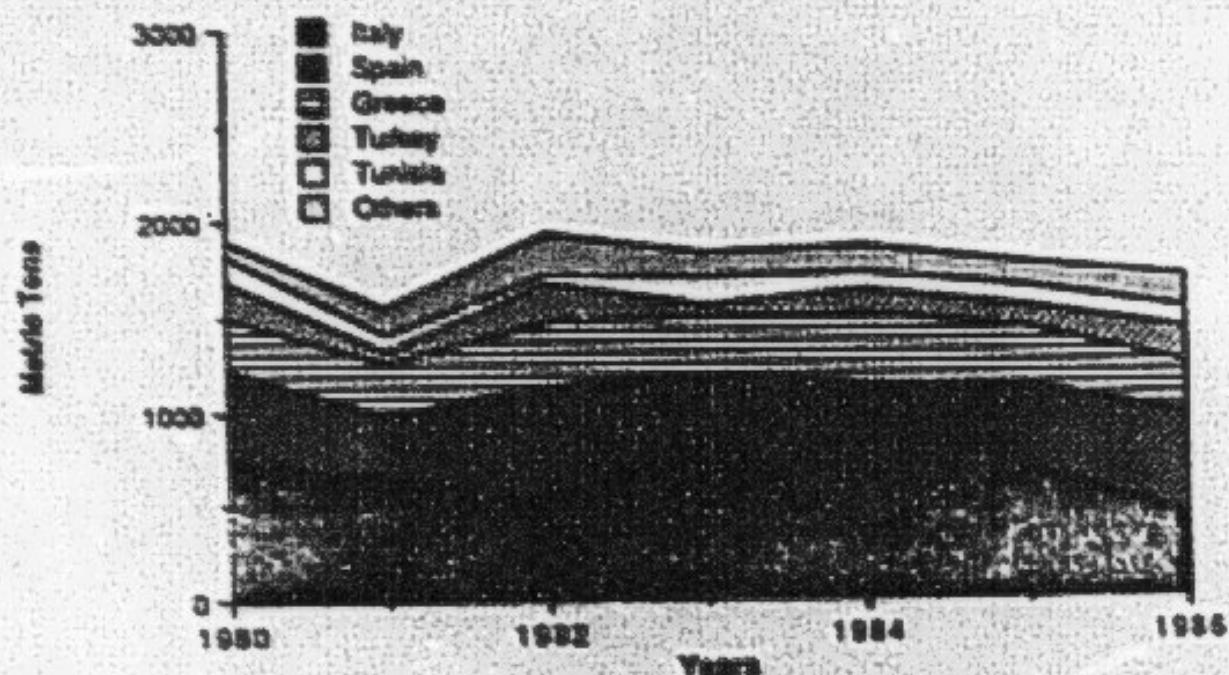
ANNEXE 3 FIGURE 1

PARTS MOYENNES DES PAYS DANS LA PRODUCTION MONDIALE D'HUILE  
D'OLIVE



ANNEXE 3 FIGURE 2

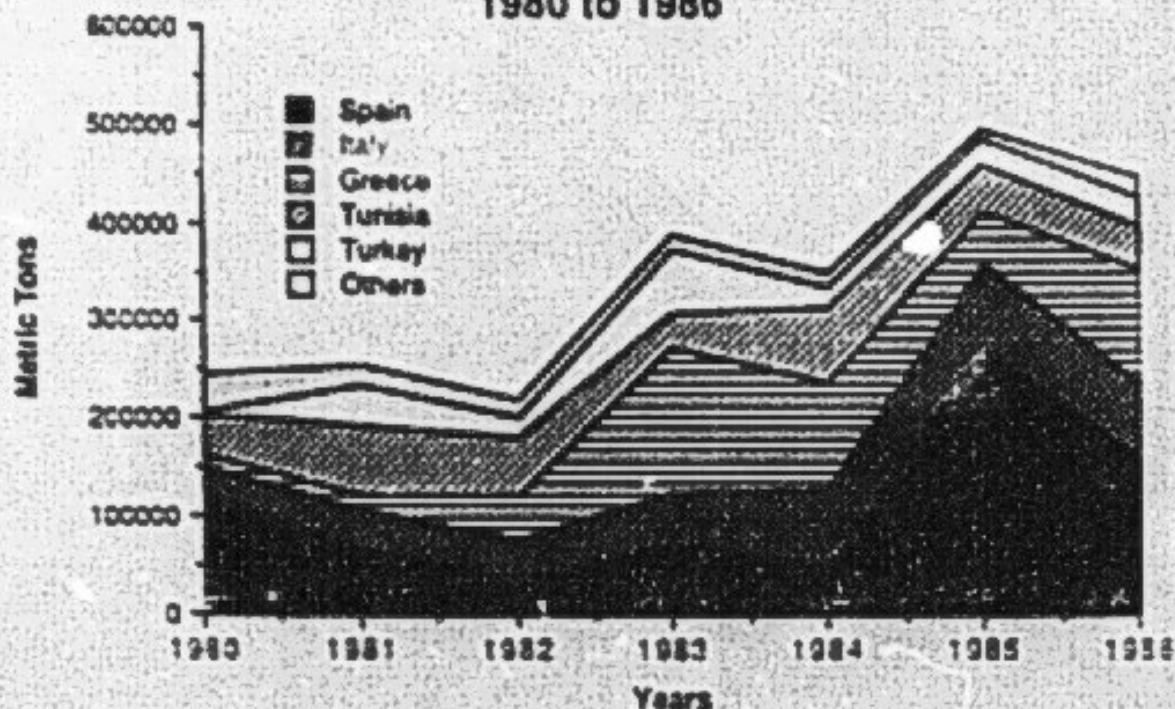
PRODUCTION MONDIALE DES PRINCIPAUX PRODUCTEURS D'HUILE D'OLIVE  
1980-1986



ANNEXE B FIGURE]

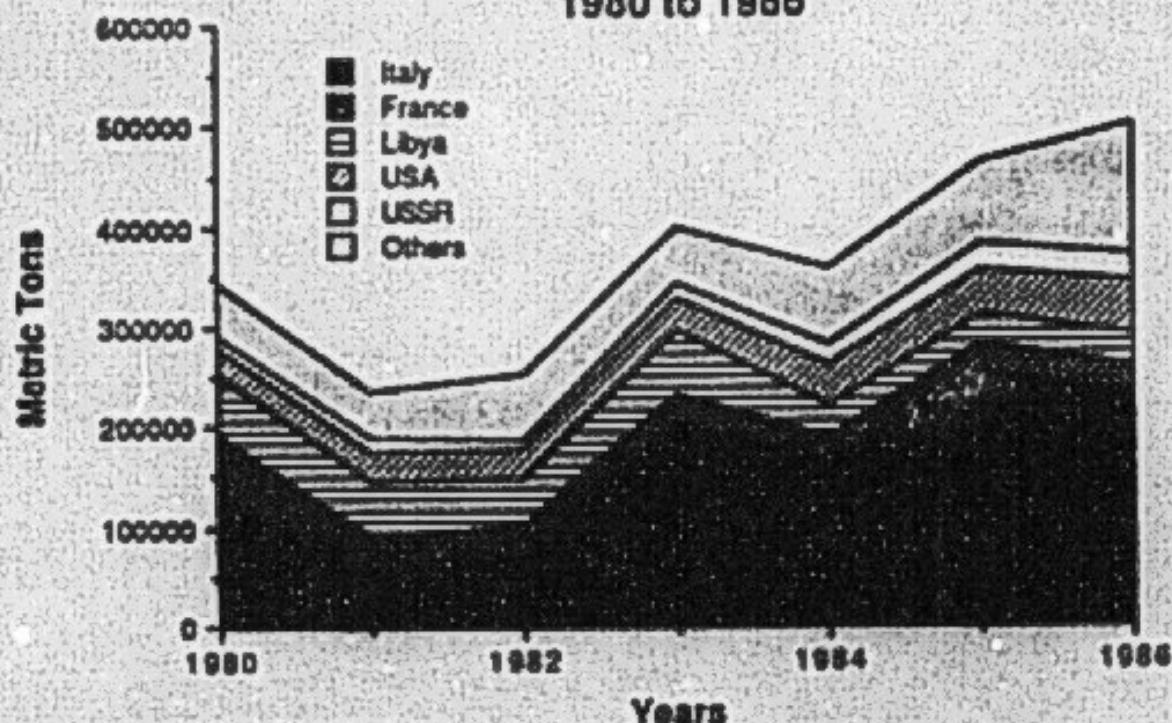
EXPORTATIONS MONDIALES D'HUILE D'OLIVE PAR PAYS EXPORTATEURS

1980 to 1986



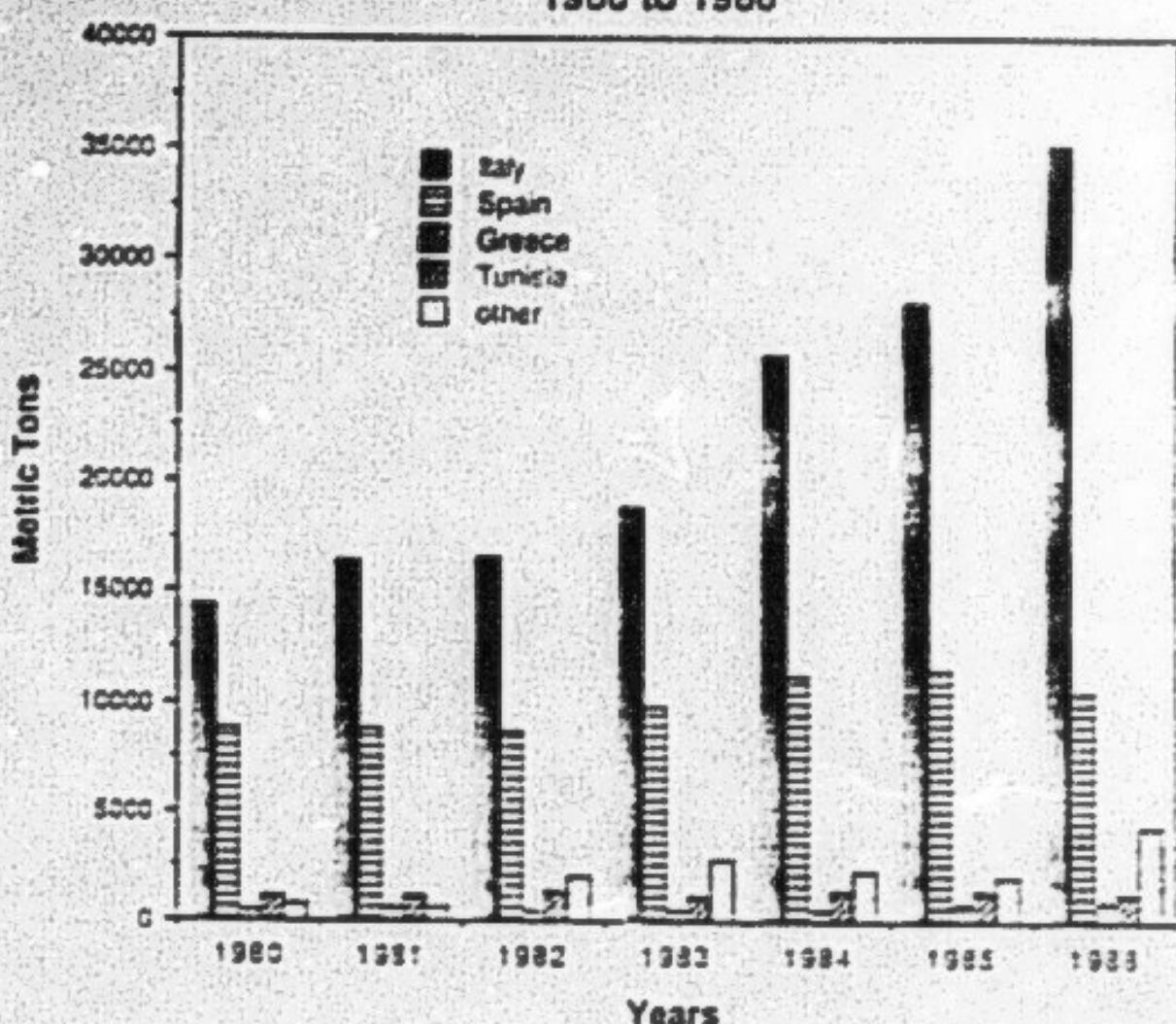
ANNEXE B FIGURE 4

IMPORTATIONS MONDIALES D'HUILE D'OLIVE PAR PAYS IMPORTATEURS  
1980 TO 1986



ANNEXE 8 FIGURE 5

IMPORTATIONS DES ETATS UNIS PAR PAYS D'ORIGINE  
1980 to 1986



ANNEXE C

Personnes et sociétés contactées et synthèse des résultats

## SYNOPSIS DES INTERVIEWS

### Demande

La demande pour l'huile d'olive augmente et continuera à augmenter. Bien qu'il soit difficile d'obtenir les mesures quantitatives quant au taux escompté de croissance ou de prévoir quels sont les segments du marché qui connaîtront une croissance supérieure à d'autres, il y a consensus quant à une croissance continue. Cela dit, il semble cependant que la croissance la plus forte se fera sur le segment de l'huile extra vierge. Il s'agit d'un segment petit mais lucratif. Par exemple, l'huile vierge haut-de-gamme se vend jusqu'à 35 dollars par litre et un prix au détail courant est 15 dollars. L'emballage le plus courant pour les ventes au détail de l'huile extra vierge est la bouteille en verre de 250 millilitres.

On prévoit également une croissance sur les autres segments du marché, vierge, pure et en vrac. Mais le consensus accordé au segment de l'huile extra vierge n'était pas aussi évident pour ces autres segments. Indépendamment du segment du marché, l'accroissement de la demande était essentiellement attribué à des rapports publiés sur le peu de cholestérol de l'huile d'olive par rapport aux autres huiles. En plus, il y a des qualités médicinales attribuées à l'huile extra vierge.

### Entrée sur le marché

On pensait en général que les Tunisiens ne devraient pas établir une nouvelle marque. Non seulement cela reviendrait cher mais identifier une marque avec la Tunisie risque de ne pas attirer les groupes éthniques qui par le passé consommaient de l'huile d'olive. Plutôt les Tunisiens devraient soit vendre en vrac sur les marchés nord-américains qui ont déjà des marques soit les Tunisiens devraient concentrer leurs efforts sur le segment alimentaire où la loyauté de la marque n'est pas importante. Le segment alimentaire est très sensible aux prix sans accorder une très grande loyauté à la marque. Si la stratégie est de concentrer sur le segment des services alimentaires, des rabais de prix permettraient de mieux pénétrer sur ce marché. Les importateurs ont indiqué qu'ils seraient prêts à rencontrer les représentants du Gouvernement tunisien pour discuter d'éventuels accords.

Les quelques producteurs d'huile d'olive aux Etats-Unis sont tous en Californie. Les quatre auxquels je me suis adressé désiraient vivement parler aux Tunisiens à propos des échantillons, des prix, des délais de livraison, de la qualité et du conditionnement du produit. Ils ont tous convenu que l'huile tunisienne était d'excellente qualité et avait une très bonne réputation sur le marché. On n'était pas toujours d'accord pour savoir s'il fallait importer le produit en vrac et le conditionner aux Etats-Unis ou s'il fallait conditionner et mettre l'étiquette en Tunisie. Il s'agit de déterminer la structure de coûts dans les deux cas.

Lindsay International, Inc (société soeur de Lindsay Olive Growers) a fait la meilleure proposition. En gros, ils sont prêts à vendre l'huile tunisienne sous leur nom de marque et de vendre le produit par l'intermédiaire d'un système de distribution bien établi. Ils prendraient

11%, 2% de rabais pour les acheteurs dans les supermarchés, 4% pour les courtiers et 5% pour Lindsay International. Cela semble raisonnable dans ce commerce. En plus, Lindsay Olive Growers est également intéressé à acheter des olives des Tunisiens pour le marché de la "pizza". Lindsay International, Inc. est prêt à négocier sur un certain nombre d'autres questions -- représentation au Conseil d'administration, publicité et promotion, conditionnement et transport, assistance technique et autres.

**SUITE EN**

**F 2**



MICROFICHE N°

07926

République Tunisienne

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

CENTRE NATIONAL DE  
DOCUMENTATION AGRICOLE  
TUNIS

الجمهورية التونسية  
وزارة الفلاحة

المركز القومي  
للسّويق الفلاحي  
تونس

F 2

TABLE A.7 INDIVIDUALS AND FIRMS CONTACTED AND A SYNOPSIS OF THE FINDINGS

---

Personal Interviews with Canadians:

Agriculture Canada  
Robert W. Anderson, Ph. D.  
Chief, Horticultural Unit  
Sir John Carling Building  
Ottawa, Ontario, K1A 0C5  
(613) 995-5880

Mr. Danny Dempster, Executive Vice-President  
Canadian Produce Wholesalers Association  
310-1101 Promenade Prince of Wales  
Ottawa (Ontario) Canada K2C 3W7  
(613) 226-4187

Mr. Aristide Hebert, Head Buyer  
Boni Fruit  
11291, Albert-Huron  
Montreal-Nord (Quebec) H1G 3J5  
(514) 324-6991

Mr. Wolfgang E. Peschlow, President  
Les Aliments Supra  
9238 Boulevard Pie IX 14  
Montreal, Que. H1Z 4H7  
(514) 326-1050

Telephone Interviews with Canadians:

Mr. Hank Blommers  
Canadian Fruit Wholesalers Association  
Ontario Terminal Market  
Toronto, Ontario  
(416) 741-9342

Ms. Debra Bryton, Executive Director  
Canadian Food Processors Association  
1409 130 Albert  
Ottawa, Ontario  
(613) 233-4049

Mr. Don Jarvis, Director  
Grocery Products Manufacturing Council  
Montreal, Quebec  
(514) 236-0583

Mondial Food  
Mr. Emilio Taddio, Sales Director  
9232, boulevard Pie IX  
Montreal (Quebec) H1Z 4H7  
(514) 328-1508

Primo Foods, Inc.  
MR. Arthur Pelliccione, President  
Toronto, Ontario  
(416) 741-9342.

Personal Interviews with Americans:

Mr. Michael Angelo, President  
Angelo's Markets  
2205 McHenry Blvd.  
Modesto, CA. 95355  
(209) 523-7997

Mr. Robert D. Russo, President  
Lindsay Olive Growers  
650 W. Tulare Rd.  
Lindsay, CA. 93247  
(209) 562-5121

Mr. Joseph Scibica, President  
NICK SCIABICA & Sons, INC.  
P O Box 1246  
MODESTO, CA. 95353  
(209) 577-5067

Telephone Interviews with Americans:

Ms. Janet Bartucci, Director  
Italian Trade Commission  
New York, NY  
(212) 980-1500.

Mr. David Daniels, Manager  
California Olive Committee  
516 N. Fulton  
Fresno, CA. 93728  
(209) 486-1383

Mr. W.T. Ireland, Partner  
Georgetown Venture/Trading Company, Inc.  
3075 Canal St.  
Washington, D.C. 20007  
(202) 333-0871

Ms. Nancy Jenkins, Editor  
Journal of Gastronomy.  
50 Boston St.  
Somerville, MA. 02143  
(617) 625-2937.

Mr. Miles Lambert, Analyst  
Agriculture and Trade Analysis Division  
Economic Research Service  
United States Department of Agriculture  
Washington, D.C.  
(202) 786-1621

Mr. Joe Lichtenberg, President  
The National Pasta Association  
Washington, D.C.  
(703) 841-0818.

Mr. Bill Monroe,  
Beroli USA, Inc.  
1353 Lowrie Ave.  
South San Francisco, CA. 94080  
(415) 761-3772

Mr. Jim Oberti, President  
OBERTI OLIVE COMPANY  
P O Box 899  
MADERA, CA 93637  
(209) 674-4741.

Mr. Verno Saverno, President  
VERNO SAVERNO & SONS.  
11950 Auberry Rd.  
CLOVIS, CA. 93612  
(209) 299-0074.

Mr. Allen Zackary, Principal  
Zackary & Frent, Public Relations Firm  
New York, NY  
(212) 867-7363.

**ANNEXE D**

**Informations publiées**

# Olive Oil Rivals in Growth

By PHIL HALL

**Olive oil — an upscale and some say more healthful alternative to the more familiar vegetable and corn oils — has become the fastest-growing segment within the cooking oil category.**

It was released by SABA, Burke, the New York-based research firm, shows olive oil sales have almost doubled from \$62 million in sales for 29.3 million pts. in 1983 to \$112.7 million in sales for 46.2 million pts. in 1987.

Olive oil was the third largest cooking oil segment in 1987 behind vegetable oil (\$362 million for 733 million pts.) and corn oil (\$225.4 million for 312 million pts.), according to SABA.

"We have expanded our olive oil section and have moved it into the more premium section of the shelf," said Joe Saba, grocery buyer, Hall's, Brooklyn, Calif.

"Olive oil sales have been pretty good," said Jim Shadforth, grocery buyer, Hart's, Lakewood, Colo. "We carry a number of sizes. The standard, 1.5 liter, seems to sell best — about 150 cases in 30 weeks."

"Our sales of olive oil are up about 20% over last year," said Robert O'Conor, grocery buyer, Cole Foods, San Francisco. "The larger stores have really taken off. Part of the reason is promotion. We do an awful lot of advertising and running up displays of the 3-liter size."

The growing popularity of the segment is causing many changes in cooking oil merchandising.

"We expanded the space. We needed it for the new items," said Rick Ales, grocery buyer, Vons Cos., El Monte, Calif.

Ales said olive oil sales were up about 35% over last year, and that the segment now takes up one-third of the store's cooking oil section.

"We have expanded our olive oil and placed the segment on one top shelf," said Mike Sullivan, grocery buyer, Real Food Stores, Chatsworth, Calif.

"We have a little higher margin on olive oil because the competition on vegetable oils is hot out there," said O'Conor. "The market has allowed us to make our money on it."

"The profit margin on olive oil is higher than on the other oils because it's not a commodity."

## Tracking the Growth of Olive Oil

Olive oil has become the fastest-growing segment among cooking oils, outpacing all other gourmet vegetable, including safflower and peanut. Shown are sales of selected cooking oils.

Sales Volume in Millions of Dollars

Category	1983	1984	1985	1986	1987
Vegetable	\$638.6	\$733.0	\$701.7	\$823.2	\$822.0
Corn	217.8	239.7	301.3	284.0	225.4
Olive	62.0	67.0	70.4	64.2	112.7
Safflower	67.3	69.5	77.5	75.1	82.5
Sunflower	20.6	25.4	27.9	27.3	28.6
Peanut	35.4	33.8	26.8	21.8	21.0
Total	19.2	18.7	17.9	16.9	17.9

Source: SABA

ly seen that people eat a lot of oil," said a grocery buyer with Pepe's Wholesome Southern in Valdosta, Ga.

Some retailers and health consciousness are the driving force behind olive oil's sales, according research showing monounsaturated fats like olive oil reduce harmful blood cholesterol levels.

"I actually, the other market has increased," said Rose Anderson, grocery buyer, Harris Teeter, Charlotte,

"Our sales of olive oil are up about 20% over last year.... Part of the reason is promotion. We do an awful lot of advertising."

— Robert O'Connor  
grocery buyer  
Cala Foods

N.C. "I don't know why, unless it's the health jag."

"Olive oil has picked up," said Sullivan. "I say it's all about the cholesterol."

Olive oil can be divided into three subsegments: pure olive oil, which has an acidity level up to 3%; virgin olive oil, with up to 1.5% acidity, and extra-virgin olive oil, with less than 1% acidity.

Extra-virgin olive oil is the most expensive product within the segment, selling for \$25 and up per liter, and therefore offering the highest profits but the fewest turns.

Most retailers polled by Supermarket News said they stock only pure olive oil, the least expensive of the three subsegments, which accounts for approximately 80% of the olive oil market, according to Richard J. Sullivan, executive vice president, Olive Oil Association of America, Matawan, N.J.

Nearly all olive oil on the market is imported. Department of Commerce figures listed 51,000 metric tons imported in 1987. Domestic production is limited mainly to California.

Greg Maxwell, grocery buyer, Byerly's, Edina, Minn. — an upscale chain where olive oil makes up one-third of the oil section — said he carries some domestic brands but thought the "better-quality olive oils are the ones that are imported, especially when people are always going to insist on quality."

Not all retailers are pleased with their olive oil sales.

"In our area, they're slow," said Dan Puetz, grocery buyer, Falley's, Topeka. "A lot of people see that as a gourmet item. We're a warehouse-type store."

"Olive oil has slowed down because the prices are so high," said Mel Weitz, president, Melmarkets, East Rockaway, N.Y.

Weitz' comment was echoed by Steve Heckendorf, grocery buyer, New Deal Markets, Modesto, Calif., who said sales of olive oil were "poor" and that the segment had "not appealed to our working class clientele."

# The Chance of a Lifetime

By Fausto Luchetti  
Executive Director  
International Olive Oil Council

**O**NE of the main points of the new 1984 International Agreement on Olive Oil and Table Olives is the marketing and the high standards of quality of olive oils.

To this end, the International Olive Oil Council - IOOC acts in two ways: (a) encouraging and financing all the activities aimed at improving olive oil quality and efficiency of production; (b) a wide range effort to oppose and censor all activities that foster and maintain a climate of confusion in olive oil marketing. Such confusion benefits only a few persons whose interests often do not concur with the more general interests of the whole olive oil industry.

In this regard, problems are not primarily caused by the fact that there are various grades of olive oil, although it would be wise to reduce their number. Rather, they are caused by the way olive oil is labelled and, in general, described to the consumer. This makes it difficult, if not impossible, for the consumer to know exactly what it is being offered.

In other words, there can and should be room for the different grades of olive oil offered on the market. This is provided that each grade of olive oil is offered for what it really is, without discrediting any other grade of this oil.

For a number of reasons, clarity has always been absent in the description of the characteristics of the various grades of olive oils. It is this lack of clarity that has harmed the image of the product and continues to do so. This situation can be better illustrated by giving some examples.

Few consumers are aware of one of the interesting results of recent research concerning the physicochemical characteristics of olive oil. They have shown the beneficial effects on human health of monounsaturated fatty acids. Olive oil has several of these.

Until now it had generally been held, quite rightly, that polyunsaturated fatty acids, which are found mostly in seed oils, substantially lower blood cholesterol, while olive oil neither raises nor lowers it.

However, the results of the latest scientific research indicate that there are two new facts con-

cerning blood cholesterol to consider. It was already known that in blood cholesterol there are two fractions, low-density lipoproteins (LDL) and high-density lipoproteins (HDL). The first cause harmful deposits to accumulate on the arteries while the second are not only not pernicious, but are actually essential to the body. It has been discovered that polyunsaturated fatty acids, which are found mostly in seed oils, lower the content in the blood of both cholesterol fractions to the same extent. That monounsaturated fatty acids, which are the main component of olive oil, lower only the harmful LDL cholesterol fraction, while they do not affect the good HDL fraction and/or, in some cases, even raise it.

Contrary to common belief, this extremely interesting discovery applies to the whole range of grades of olive oils, from extra virgin to refined, since refining does not affect the content of monounsaturated fats.

Today, when the competition from seed oils is becoming fiercer and the financial crisis in most of the industrialized countries is felt in the budgets of the average family, it is more necessary than ever to use sound reasoning to describe the actual features and properties of olive oil (and fortunately these do exist) which set it apart; make it better for health's sake than other vegetable oils; and justify the much higher price paid for it. But, in order to do so, care must be taken to avoid civil wars among the different grades of olive oil, which would only bring disreput to the product as a whole.

This does not mean that all the different grades of olive oil should be regarded as being alike. It is important, for instance, that consumers be properly informed about the characteristics of the extra virgin olive oil, an actual juice of a fruit, and on its taste-aroma-color features. However, this should be done without depreciating other grades of olive oils or the seed oils. Nobody, least of all anyone involved in the olive oil trade, wants to clash head-on with the powerful industry of the other vegetable oils which has the means to promote and defend its product. Nor should we forget that olive oil accounts for a tiny percentage of total vegetable oil production and that, especially today, it can use enough solid arguments to make room for itself, quietly, on the consumption scene.

The IOOC is prepared, in the general interest of the olive oil industry, to carry on its work for a sound promotion of the different grades of olive oil. Nevertheless, to do so it needs the collaboration and cooperation not only of the olive-growing countries, but also of all the different sectors of the industry at both national and international levels.

It would be useless, indeed to extol the nutritional properties of olive oil and spend money on institutional promotional campaigns only to find that the product that the consumer is actually offered does not match such standards of quality. I would go even further: in countries like the United States, in which the interests of the consumers are closely protected by strong national organizations, if a discrepancy, no matter how small, were eventually to be found between the benefits of olive oil that are described in the IOCC information campaign and any of the characteristics of the product which is on sale, it would cause a serious, irreversible setback to the trend of growth of olive oil consumption in the United States.

Because, at present, this trend appears to be excellent, the possibility of making olive oil a success and of establishing it in the U.S. market is connected with the industry's earnest and serious efforts in solving the problem of the quality of olive oil. It would frankly be a serious error from every point of view to miss such a good opportunity.

# Olive Oil Report

By Richard Sullivan

**O**LIVE oil consumption continued to grow at a healthy rate this past year. Imports exceeded 140 million pounds. 80% of the imports were in consumer size containers, i.e. a container weighing less than 40 pounds. The balance arrived in bulk drums or tanks. Five years ago imports in consumer size containers were 50-55% of the market. Subsidies abroad favored increased use of consumer size containers, but this may be changing. If the differential in subsidies between consumer pack and bulk pack is sufficiently reduced or eliminated, one may see a higher percentage of bulk oil imports than now prevails.

In less than five years olive oil imports have more than doubled, and some believe that they will double again in the next five years.

Olive oil continued to be seen as a healthy product that meets the consumer's interest in using diet to help prevent cardiovascular disease and cancer. Researchers focus on the high monounsaturated fat composition of olive oil and report that it is not only equal to but may even be superior to polyunsaturated fats in lessening the risk of heart disease and cancer. This is not to infer that olive oil will prevent these diseases, but that it can be consumed as part of a well balanced and healthy diet. This also is not to infer that monounsaturated fats should replace polyunsaturated fats in the diet. The standard recommendation is that fat should constitute about 30% of caloric intake and be composed of equal amounts of monounsaturated, polyunsaturated, and saturated fat.

The International Olive Oil Council (IOOC) has now supported an olive oil promotion program in the United States for four years. When one compares the interest in olive oil today with what existed five years ago, one can only conclude that the IOOC program has been an resounding success. There was relatively little interest among the general public in olive oil. It had an ethnic following, a following among well respected chefs, and a following among those who took special care in food preparation. The increased consumption of the product parallels an increased interest in fine dining, but it is doubtful whether that accounts for all the growth in consumption. There must be many new users who are trying with olive oil and using it as a regular salad dressing.

Marketers of olive oil have introduced new products that are lighter tasting, and are sold as "extra light." This product differs from the traditional pure olive oil in that it is lighter in taste. The new consumer of olive oil who has not grown up on or acquired a taste for olive flavor is the target for extra

light oil. Hopefully, the product will expand the overall market for olive oil.

The term extra light is a marketing term that makes sense. Whether it suggests a reduction in calories is debatable. "Miller Lite" and "Pepsi Light" suggest a reduction in calories but consumers are looking for reduced calories in their beverages. That is why they buy them. Are consumers looking for a reduction in calories in a food oil or do they know that all oils have essentially the same number of calories? If they do not know that they can find the caloric information in the nutritional information panel on the label of extra light olive oil.

In a significant move the European Community began enforcing the labeling requirements for olive oil found in the International Olive and Olive Oil Agreement of 1986. In particular, on exports of olive oil extracted from olive pomace it requires the product to be labeled "Olive Pomace Oil." On a few occasions in the U.S. the FDA has detained imported olive oil charging that the product should have been labeled "Olive Pomace Oil." Some packers of Olive Pomace Oil continue to label their product Olive Oil on the principal display panel, and then explain on a side panel that the oil is a blend of Olive Pomace Oil and Virgin Olive Oil.

The U.S. has no standards of identity for olive oil nor have any common or usual names been described in the regulations. Proper terminology for the product is left to the interpretation of FDA officials who must apply law and regulations to specific questions and issues. Even if the Agency is consistent in its interpretation, the fact that it has never been challenged in Court leads to some doubt as to how firm the interpretation is. Also, if the interpretation is not effectively enforced in the market, it may be observed more in the breach. Isolated enforcement actions lead companies to ask: how can FDA move against us and not against others in the business which are dealing in much larger volumes than we are?

Some contend that if FDA is challenged in a Court case it would be hard pressed to prove that Olive Pomace Oil should not simply be marketed as Olive Oil. After all, it is 100% olive oil. It is nutritionally identical to pressed olive oil, and its chemical profile is essentially the same. They also contend that the refining of Olive Pomace Oil is so good that not even a good laboratory can always differentiate it from refined (pressed) olive oil. (This may be sales talk.)

As we go to press plans have been made for a delegation from the IOOC to meet with the FDA in Washington relative to the labeling of olive oil in the U.S. The delegation will presumably seek to have FDA accept and enforce the olive oil terminology in

the International Olive and Olive Oil Agreement of 1956. At best, the FDA is expected to say that product labeled in conformity with the Agreement will meet FDA requirements, but enforcement will be like it is for all food products that do not present a health risk, i.e. it will be done on a random basis so a company never knows when its product will be sampled and analyzed.

Pure Olive Oil is sometimes being labeled as "cold pressed." In the past the product was not so identified. Only Virgin Olive Oil was considered cold pressed. To some the term "cold pressed" signifies that a product has not been refined, that it is edible for consumption upon being pressed. How well the term "cold pressed" is understood by the consumer is not all that certain. Its use for Pure Olive Oil is said to distinguish the product from olive oil from pomace when packers label this product simply as Olive Oil. Whether this approach adds to confusion or makes the best of a bad situation depends on how one's ox is being gored.

Spain has begun an olive oil promotion campaign in the U.S. to educate U.S. consumers that Spain is the largest producer of olive oil. Whether this will lead to more sales of Spanish olive oil is anybody's guess. Supermarket shelf space is the key to sale of any product. How much shelf space Spanish olive oil will get depends on how much money will be spent in marketing the product. No supermarket will

make space available unless there is a strong, ongoing promotional effort involving slotting allowances, promotional discounts, couponing, advertising, etc. to move more product and create better profits than the product being replaced.

Other countries view the growing U.S. market as an opportunity for increased sales to the U.S., as they must face the same circumstances that Spain faces in the U.S.

Gabriel Luzzii retired as Executive Director of the IOOC and was succeeded by Fausto Luchetti. Mr. Luzzii was a great friend of AFI, as is Mr. Luchetti, and strong supporter of the olive oil promotion program in the U.S. He tried to bring the U.S. into the International Olive and Olive Oil Agreement of 1956 but faced insurmountable odds. The U.S. is basically opposed to commodity agreements. The fact that the Olive Oil Agreement steers clear of quotas, price arrangements, and buffer stocks only means that the usual negative aspects of commodity type agreements, from the U.S. perspective, are missing. There is no constituency in the U.S. trying to influence participation in the Agreement. That, more than anything stands in the way of U.S. participation.

Many thanks to Milton Klein of Pompeian Oil who served as Chairman of AFI's Olive Oil Committee during the past year. He is being succeeded by Henry Orsi of Giurlani USA, in Campbell, Calif.

## Facts, fantasies about cooking oils

MAY 1937 VOL 13 NO 5

Let's come to terms with each other.  
You may have noticed that government land writers have a bit to say about real property rights after a while health found proprietors better than a tax collector. Specialty land proprietors have been here and in there, some people have no idea how to use them off. And what seems like a long shadow of all previous thinking still of the present representation!

In the beginning, there are lights, just another even for fat. About 95 percent of them lights in our second (and in our *second*, it will be *third*) light if you have been living in a city, country, or village. These lights are up — these lights are on — these lights are burning brightly. They are up, hanging by the wires, and there is no friction of "chimney" smoke for a small amount of fat of some kind. Some essential nutrients are soluble only in fat — linoleic acid and the fat-soluble vitamins A, D, E, and K. A diet lacking in fat would be incomplete. *Energy* however, body protection from pathological theories requires this support. It is also a diet of some kind that carries the aromas and flavor, conveying compounds in food — the basis for the smell of bacon frying, bread in the oven or Canson paper of *Aromas*.

The possibility of choice is in those three form-of-water saturated, unsaturated, polyunsaturated. It is remembered that the body fat synthesis fatty acids it needs is derived from these three forms of water-soluble triglycerides. There is no need to search hard to choose. In babies, if one will read "PUT A FISH FILLET", Oenothera, vegetable and fish oils are polyunsaturates.

三

Allene  
White

and the author's name is given at the top of the page.

to the greater. There are little, half-awakened  
things, which are yet to be born. There are facts

Administering an even body temperature depends upon fat, energy reserves, body protection from mechanical shock & requires this support. It is also a sort of some kind that carries the animals and flavor, involving compounds in food — the basis for the oil & become frying, broiled in the oven or Canton

The probability of choice is in those three form-allergic sensitized, unsensitized, polymerized. If we remember that the body can synthesize antibody, then we have the following possibilities:

According to the author, the first step in the process of creating a new language is to identify the linguistic features that are considered undesirable. These features are then eliminated or modified to create a more desirable language. The author also suggests that the new language should be based on a clear set of principles and rules, and that it should be designed to be easy to learn and use.

Trichostomum acutum (L.) Schimp. (Fig. 1) is a common species in the genus. It has a long, narrow, elongated capsule, which is slightly curved at the apex. The operculum is small and pointed. The peristome is composed of six teeth, which are slightly recurved. The exostome is smooth and rounded. The spores are smooth and round.



**Allene  
White**

**Yankee  
Sustenance**

Allene  
White

and the author's name is given at the top of the page.

to the greater. There are little, half-written facts  
which are hidden in the past.

Administering an even body temperature depends upon fat, energy reserves, body protection from mechanical shock & requires this support. It is also a sort of some kind that carries the animals and flavor, involving compounds in food — the basis for the oil & become frying, broiled in the oven or Canton style of cooking.

The probability of choice is in those three form-allergic sensitized, unsensitized, polymerized. If we remember that the body can synthesize antibody, then we have the following possibilities:

According to the author, the first step in the process of socialization is the "social situation," which is defined as the "total environment in which the individual is placed." This environment includes the family, school, and community, as well as the broader society. The social situation provides the context for the transmission of cultural values and norms, and it influences the individual's behavior and attitudes. The author also discusses the concept of "social control," which refers to the mechanisms through which society maintains order and stability. He argues that social control is achieved through various means, such as punishment, reward, and socialization. The author concludes by emphasizing the importance of socialization in shaping individual behavior and attitudes, and in maintaining social order and stability.

**For you:**

- Poached eggs, served by French chefs. Flanier's is excellent for cooking and baking. The French flavor is best in salads. Let it stand over greater slices should be avoided since they indicate splashes and possible ranunculus.
- Safflower oil. Powered by the cholesterol content. Its lack of taste can be adjusted by adding little of your favorite.

- Butter is most flavorful. The ghee gaden can add a bit interesting accord to fresh salads.
- Soy oil: Used in Iskandar, it is usually partly hydrogenated. Health food stores carry soy oils of higher quality.
- Sunflower oil: Pleasant when used cold but overpowering when heated
- Walnut oil: Used only for fried dressings. Expensive.
- All purpose oil: Are all-purpose oils. To grease a muffin tin, maybe. Lightly.

**Vinaigrette with Red Wine Vinegar**

---

My favorite salad dressing:

1 garlic clove, crushed  
1 small onion or shallot  
1/2 teaspoon sugar

the same as the one above, but the  
bottom part is very plain.

**Stir-frying of Galley Ball**  
 1 cup red wine vinegar  
 1 cup olive oil (or half corn, half cotton oil)  
 freshly ground black pepper  
 Combine garlic, ginger, sugar, and salt with the  
 back of a spoon or use a mortar and pestle. Work

By PAUL HALL

Olive oil — an upscale and new, top, more healthful alternative to the more familiar vegetable and corn oils — has become the fastest-growing segment within the cooking oil category.

Data released by SABRE, the New York-based research firm, shows olive oil sales have almost doubled from \$2 million in sales for 1983 to \$12.7 million in sales for 46.2 million lb. in 1987.

Olive oil was the third largest cooking oil segment in 1987 behind vegetable oil (\$362 million or \$73 million per lb.) and corn oil (\$22.4 million for 112 million lb. in 1987), according to SABRE.

"We have expanded our olive oil section and have moved it into the more premium section of the shelf," said Lee Saito, grocery buyer, Vons' in Braden, Calif.

"Olive oil sales have been pretty good," said Jim Shattock, grocery buyer, Price's, Lubbock, Tex. "We carry a number of sizes. The smallest, 8.5 oz., seems to sell best — about 250 cases in six weeks."

"Our sales of olive oil are up about 25% over last year," said Robert O'Connor, grocery buyer, Cole Foods, San Francisco. "The large size has really taken off. Part of the reason is promotion. We do an awful lot of advertising and putting up displays of the 5-lb size."

The growing popularity of the segment is causing many changes in cooking oil merchandising.

"We expanded the space. We needed it for the new items," said Nick Alex, grocery buyer, Vons' Co., El Monte, Calif.

Alex said olive oil sales "were up about 20% over last year" and that the segment now takes up one-third of the store's cooking oil section.

"We have expanded our size of olive oil and placed the segment on our top shelves," said Mike Sullivan, grocery buyer, Best Food Stores, Chatsworth,

## Tracking the Growth of Olive Oil

"Olive oil has become the 'fastest-growing' segment among cooking oils, outpacing all other cooking vegetable oils, including safflower and peanut. Shown are selected selected cooking oils."

Sales Volume in Millions of Dollars

Category	1983	1984	1985	1986	1987
Vegetable	\$362.6	\$423.0	\$470.7	\$521.2	\$582.0
Corn	\$12.217.8	\$20.7	\$30.3	\$34.0	\$25.4
Olive	\$2.0	\$2.9	\$3.4	\$4.2	\$12.7
Non-delic.	\$2.3	\$3.5	\$7.5	\$8.1	\$8.5
Safflower	\$20.6	\$25.4	\$27.9	\$27.3	\$28.4
Soybean	\$36.4	\$33.8	\$26.8	\$21.8	\$21.0
Peanut	\$19.2	\$18.7	\$17.8	\$16.8	\$17.9

Source: SABRE

"We never used to pay attention to olive oil," said Shattock. "We had only one size for about 20 years. Then we got saying around with the idea of putting in some more, changing brands and going to a good-looking label."

Retailers said olive oil earned higher profit margins than other oils.

O'Connor said profit margins were "a little higher because the competition on vegetable oil is hot out here, but you're not allowed to make any money on it."

The profit margin on olive oil is higher than on the other oils because it's not a commodity item that people use a lot of," said a grocery buyer with Piggly Wiggly Southern in Vidalia, Ga.

Some retailers said health considerations are the driving force behind olive oil's sales, citing research showing monounsaturated fat like olive oil reduce harmful blood cholesterol levels.

"Gradually, the olive oil market has increased," said Bruce Anderson, grocery buyer, Harris Teeter, Charlotte, N.C. "I don't know why, unless it's the health fad."

"Olive oil has picked up," said Sullivan. "I say it's all about the cholesterol."

Olive oil can be divided into three subsegments: pure olive oil, which has an acidity level up to 2%; virgin olive oil, with up to 1.5% acidity, and extra-virgin olive oil, with less than 1% acidity.

Extra-virgin olive oil is the most expensive product within the segment, selling for \$13 and up per liter, and therefore offering the highest profits but the fewest sales.

Most retailers polled by Supermarket News said they stock only pure olive oil, the least expensive of the three subsegments, which accounts for approximately 80% of the olive oil market, according to Richard J. Sullivan, executive vice president, Olive Oil Association of America, Mahwah, N.J.

Nearly all olive oil on the market is imported. Department of Commerce figures listed 31,800 metric tons imported in 1987. Domestic production is limited mainly to California.

Greg Maxwell, grocery buyer, Byerly's, Edina, Minn. — an upscale chain where olive oil makes up one-third of the oil section — said he carries some domestic brands but thought the "better-quality olive oils are the ones that are imported, especially when

Supermarket News  
Monday, June 12, 1989  
Pgs. 12, 14

"Our sales of olive oil are about 20% over last year. Part of the reason is promotion. We do an awful lot of advertising."

— Robert O'Connor, grocery buyer

Not all retailers are satisfied with their olive oil sales.

"In our area, they're not sold," said Dan Purtz, grocery buyer, Price's, Topeka, Kan. "A lot of people see that as a fad. We're a warehouse store."

"Olive oil has slowed because the prices are high," said Mel Walter, grocery buyer, Meijer's, Webster, N.Y.

Walter's comment was made by Steve Mackendert, grocery buyer, New Deal Foods, Modesto, Calif., who said sales of olive oil were "poor" but that the segment had peaked to our working clientele."

**ANNEXE E**

**Breve liste d'importateurs d'huile d'olive**

# Processed Foods Section

Chairman, David Kastan — Mitsui Foods, Inc.  
 Vice Chairman, Ross Browne — National Food Traders Corp.  
 Treasurer, Jose Ameyde, Inc.

## A

**AMERIBAKE, INC., INC.**  
 200 Park Ave. Suite 1000, New York  
 NY 10017  
 Phone 212-587-6270  
 Fax 212-587-6270  
 Mr. John Amerson, President

**APPETITE FOODS INTERNATIONAL, INC.**  
 1000 Avenue of the Americas, 10th Floor  
 New York, NY 10036  
 Phone 212-423-7000  
 Fax 212-423-7000  
 Mr. Alan S. Goldstein, President

**APPETIZER & CO., INC.**  
 P.O. Box 582  
 Stamford, CT 06924  
 Phone 203-359-1700  
 Mr. William Appitizer, President

**ATLANTA BAKERY**  
 10 Union Street  
 New York, NY 10003  
 Phone 212-421-0000  
 Fax 212-421-0000  
 Mr. Edward Baker, President

**BEST BREAD COMPANY**  
 875 Third Avenue, 20th Floor  
 New York, NY 10017  
 Phone 212-753-7000  
 Fax 212-753-7000  
 Mr. Edward L. Best, Vice President  
 Mr. Robert Bennett, Vice President  
 Mr. Long Tang, Marketing Manager

**BEST BREAD, INC., INC.**  
 100 East 42nd Street  
 New York, NY 10017  
 Phone 212-627-6262  
 Fax 212-373-1600  
 Mr. Edward Best, Vice President

**BEST BREAD COMPANY, INC.**  
 1000 Avenue of the Americas  
 New York, NY 10036  
 Phone 212-421-0000  
 Fax 212-421-0000  
 Mr. Edward Best, President

**BEST BREAD, INC., INC.**  
 300 Park Avenue  
 New York, NY 10017  
 Phone 212-421-0000  
 Mr. Edward Best, President

**BEST BREAD COMPANY, INC.**  
 1114 First Avenue — 3rd Floor  
 New York, NY 10021  
 Phone 212-753-0700 212-753-0700  
 Fax 212-753-0700  
 Mr. Edward Best, President

**BEST BREAD & CO., INC., INC.**  
 P.O. Box 570  
 Stamford, CT 06904  
 Phone 212-423-4240  
 Mr. T.S. Best, President

## IA

## C

**CALIFORNIA BAKERY, INC.**  
 P.O. Box 4241  
 Sacramento, CA 95825  
 Phone 916-856-3700  
 Fax 916-856-3700  
 Mr. Walter F. Eschner, President

**CARIBBEAN**  
 100 Avenue of the Americas, P.O. Box 214  
 Newark, NJ 07104  
 Phone 201-623-7000  
 Fax 201-623-7000  
 Mr. Edward G. Brown, Director Purchasing  
 Mr. John G. Brown, Vice President  
 Steven Ross, Controller  
 Mr. Richard Zimmerman, President  
 Mr. Joseph, Inc. of Caribbean

**CARREFOUR, INC., INC.**  
 20 Union Street, New York  
 Phone 212-421-0000  
 Fax 212-421-0000  
 Mr. Edward C. Best, Vice President  
 Mr. Edward Best, Vice President  
 Mr. Edward Best, Vice President  
 Mr. Edward Best, Vice President

**CATERINA BAKERY CORP.**  
 100 Park Street  
 P.O. Box 10  
 Somerville, MA 02144-3200  
 Phone 617-429-2000  
 Fax 617-429-6234  
 Mr. Edward S. Best, Vice President  
 Mr. Edward Best, Vice President  
 Mr. Edward Best, Vice President  
 Robert Best, Vice President

**CENTRE PARK FOODS, INC.**  
 212 Broadway  
 New York, NY 10013  
 Phone 212-421-4211  
 Fax 212-421-4211  
 Mr. Edward Best, Vice President  
 Mr. Edward Best, Vice President  
 Mr. Edward Best, Vice President

**CHICAGO BAKERY ASSOCIATES, INC.**  
 66 West 31st St., Ste. 1000  
 Chicago, Illinois 60610-3000  
 Phone 312-421-0000  
 Fax 312-421-0000  
 Mr. John G. Morgan, President

**COOPERATIVE, INC.**  
 P.O. Box 1000  
 Atlanta, GA 30301  
 Phone 404-522-2111  
 Fax 404-522-2111  
 Mr. David E. Parker, Vice President

**D**

**DARSTON INDUSTRIAL FOODS,**  
 2001 Morris Avenue  
 Lake Success, NY 11041  
 Phone 516-225-2000  
 Fax 516-225-2012

**DE BONITA FOODS, INC.**  
 1000 Avenue of the Americas  
 New York, NY 10036  
 Phone 212-421-0000  
 Mr. Edward Best, Vice President

**DE BONITA FOODS, INC.**  
 2001 Morris Avenue  
 New York, NY 10036  
 Phone 212-421-0000  
 Mr. Edward Best, Vice President

**DE BONITA FOODS, INC.**  
 2001 Morris Avenue  
 P.O. Box 570  
 Newark, NJ 07104  
 Phone 212-421-0000  
 Mr. Edward Best, President

## BEST BREAD FOODS, INC.

70 Madison Avenue  
 New York, NY 10017  
 Phone 212-587-6270  
 Fax 212-587-6270  
 Mr. Alan S. Goldstein, Vice President

**BEST BREAD FOODS**  
 3000 Central Park Avenue  
 Newark, NJ 07104  
 Phone 212-421-4211  
 Mr. Edward S. Best, Director Purchasing

**BEST BREAD COMPANY, INC.**  
 2000 Union Street  
 Louisville, KY 40202  
 Phone 502-263-1700  
 Mr. Edward S. Best, Vice President  
 Mr. Edward S. Best, Vice President

**F**

**FUSCO, INC., INC.**  
 P.O. Box 480  
 Staten Island, NY 10301  
 Phone 718-480-5000  
 Mr. Edward Fusco

**G**

**G & J BAKING CO., INC.**  
 20 Commerce Drive  
 Stamford, CT 06904  
 Phone 203-273-2000  
 Fax 203-273-2000  
 Mr. Edward Best, Vice President  
 Mr. Edward Best, Vice President

**G & J BAKING CO., INC.**  
 20 Commerce Drive  
 Stamford, CT 06904  
 Phone 203-273-2000  
 Fax 203-273-2000  
 Mr. Edward Best, Vice President  
 Mr. Edward Best, Vice President

**G & J BAKING CO., INC.**  
 2000 Union Street  
 Louisville, KY 40202  
 Phone 502-263-1700  
 Mr. Edward Best, Vice President  
 Mr. Edward Best, Vice President

**G & J BAKING CO., INC.**  
 2000 Union Street  
 Louisville, KY 40202  
 Phone 502-263-1700  
 Mr. Edward Best, Vice President  
 Mr. Edward Best, Vice President

**G & J BAKING CO., INC.**  
 2000 Union Street  
 Louisville, KY 40202  
 Phone 502-263-1700  
 Mr. Edward Best, Vice President  
 Mr. Edward Best, Vice President

## E, M

H

WALDEN HOUSE FOOD PRODUCTS INC  
700 One Avenue Ave P.O. Box 507  
Westport, CT 06880  
Phone 203-264-1727  
Tele 203-267-1427  
Fax 203-264-1027  
Mr. Jack Schatz, Vice President

MARTOS TRADING CORPORATION

29 East 40th Street  
New York, NY 10016  
Phone 212-687-2000  
Tele 200-555-1000  
Fax 212-687-2000  
Mr. John B. Martos, President  
Mr. James Cullen, Vice President  
Mr. Jack B. Martos Jr., Vice President  
Mr. William Kuhn, Vice President

MAP CHINE TRADING CO., INC.

1 Penn Plaza  
New York, NY 10011  
Phone 212-909-5200  
Mr. T.E. Chang

MURKINS SPICES, INC.

P.O. Box 160  
Brentwood, CA 94511  
Phone 415-638-2001  
Mr. Robert L. Murkin, President

K

KAMMING & SCHAFFNER, LTD., A  
Subsidiary of  
Great Northern Corp.  
Phone 203-452-2141  
Mr. Stephen Kamming, President

KANE INTERNATIONAL, LTD.  
1030 Broadway Avenue  
Long Beach, NY 10801  
Phone 212-223-2000  
Mr. Thomas E. Kane

KING BEACH, INC.  
101 1st Avenue West  
Seattle, WA 98101  
Phone (206) 467-0198  
Tele 203-375-7760  
Mr. Tom McLaughlin, President  
Mr. John W. McLaughlin, Vice President  
Mr. Richard T. McLaughlin, Director

KINNEY, CO., INC.  
200 Broadway  
New York, NY 10007  
Phone 212-223-2000  
Mr. Louis J. Kinney

L

LA BARRIOS  
60 Park Avenue  
New York, NY 10016  
Phone 212-687-0125  
Tele 203-223-1000  
Fax 212-687-7220  
Mr. Charles V. Barrion, President  
Mr. Charles A. Barrion, General Partner

LA BARRIOS TRADING LTD.  
1000 Avenue of the Americas, Suite 1200  
New York, NY 10019  
Phone 212-687-0125  
Tele 203-223-1000  
Fax 212-687-0125  
Mr. Charles C. Barrion, President

LA FORTI IMPORTS, INC.  
60 George Street  
Brentwood, CA 94511  
Phone 212-687-4400  
Tele 203-223-1000  
Mr. Peter Cullen, President  
Mr. Steve Cullen, Vice President

LAUREL & WOOD, INC., B.I.  
101 Franklin Avenue  
Greenwich, CT 06830  
Phone 203-669-1400  
Mr. Bernard Laurel

I.IA,DFB

M

MADELEINE CO. LTD., INC.  
200 Broadway  
New York, NY 10016  
Phone 212-223-2000  
Mr. Michael Madeline, Pres.

MADELINE FOODS INC.

1000 Avenue of the Americas  
P.O. Box 51200 New York 10101  
San Diego, CA 92121  
Phone 212-527-2000  
Tele 203-686-2000  
Fax 212-527-2042  
Mr. Dennis C. Madeline, Vice Pres., Sales

MADISON FOODS INC.

400 Madison Avenue  
New York, NY 10016  
Phone 212-457-8211  
Tele 203-686-2000  
Mr. David Goren, Chairman and President  
Mr. Eric Bernstein, Chairman  
Mr. David Bernstein, President

MADISON FOODS CORP.

50-10 Avenue Ave  
Manhattan, NY 10016  
Phone 212-527-2000  
Tele 203-686-2000  
Mr. David Goren, Chairman and President  
Mr. Eric Bernstein, Chairman  
Mr. David Bernstein, President

I.E.

I

E

MANHATTAN FOODS CORP.  
2195 Lexington Avenue  
New York, NY 10025  
Phone 203-264-6720  
Tele 203-264-6720  
Mr. Alan Chaitoff, President  
Mr. Bruce Minkoff, Vice President

I.IA

MARCO'S SPAGHETTI CORP.  
101 10 Avenue Ave  
Manhattan, NY 10016  
Phone 212-527-2000  
Tele 203-686-2000  
Mr. Anthony Scamurra

I.E,I

MARSHAL WORLD TRADING CO., INC.  
Phone 203-686-2000  
San Francisco, CA 94101  
Phone 415-767-6136  
Tele 203-686-2000  
Mr. Jerome B. Marshall, Chairman  
Mr. J. Jerome Marshall, Vice Pres.  
Mr. Bruce Tracy, Administrator

MARSHALL FOOD PRODUCTS INC.  
20 One F Street  
Washington, DC 20001  
Phone 202-223-2000  
Tele 203-686-2000  
Mr. Bruce Marshall, President

I

MATTHEWS INTERNATIONAL INC.  
200 Madison Avenue  
New York, NY 10016  
Phone 212-527-2000  
Tele 203-686-2000  
Mr. Alan Matthes, President  
Mr. Alan Matthes, Vice President

MATTHEWS FOODS INC.  
1000 Avenue of the Americas  
New York, NY 10019  
Phone 212-687-0125  
Tele 203-223-1000  
Fax 212-687-0125  
Mr. David S. Matthes, President  
Mr. Steven D. Matthes, Vice Pres.  
Mr. Steven L. Matthes, Treasurer  
Miss Elizabeth Matthes, Secretary

I

MATTHEWS FOODS INC.  
1000 Avenue of the Americas  
New York, NY 10019  
Phone 212-687-0125  
Tele 203-223-1000  
Fax 212-687-0125  
Mr. Alan Matthes, President  
Mr. Alan Matthes, Vice Pres.  
Mr. Steven D. Matthes, Vice Pres.  
Mr. Steven L. Matthes, Treasurer  
Mr. Steven Matthes, Secretary

I.E,I

O

OMARCO FOODS, INC.  
P.O. Box 20432, Chicago, Illinois  
Phone 312-264-6000  
Phone 212-527-2000 & 203-686-2000  
Tele 203-686-2000  
Mr. Raymond L. Omeara, President

OMARCO FOODS CORP.  
315 Spring Street, New York 10013  
Manhattan, NY 10013  
Phone 203-686-2000 & 212-527-2000  
Tele 203-686-2000  
Mr. George Omeara, President  
Mr. John Tamm, Vice Pres./Sales

I.IA,DFB

OMARCO CO., INC.  
101 Franklin Avenue  
Greenwich, CT 06830  
Phone 203-669-1400  
Mr. Thomas O. Omeara

I.A



ANNEXE F

Rapport Nielsen

NATIONAL SCANTRACK SERVICE  
SUPPLEMENTAL DETAIL REPORT

GOVERNMENT OF TUNISIA

CATEGORY: OLIVE OIL

MARKET: NATIONAL

PERIODS: 52 WEEKS ENDING 12/16/87

REPORT BACK:

PHYSICAL BASIS VOLUME / SHARE - CHINCE BASIS  
CHINCE BASIS

SELL PRICE:  
PERCENT OF STORES

NOTE: All percentages reflect sales measure for this market. Facts within one week of report period have been suppressed.

REPORT FACI KEY

DV - DOLLAR SALES VOLUME

DS - DOLLAR BASIS SHARE

PV - PHYSICAL BASIS VOLUME

PS - PHYSICAL BASIS SHARE

SP - SELL PRICE

S5 - PERCENT OF STORES SELLING

This product is a scanline sample.  
We strive to return to perfect sales  
within all countries.





## CLIENT - Department of Tourism - Calicut - U.P.T.O. O.I.

REPORT BASED ON 30/11/87 (TODAY'S DATE) FROM 01/01/87 TILL 30/11/87

ITEM DESCRIPTION	BALANCE SHEET AS AT 30/11/87												NATIONAL PAGE
	12/31/86	12/31/87	12/31/86	12/31/87	12/31/86	12/31/87	12/31/86	12/31/87	12/31/86	12/31/87	12/31/86	12/31/87	
CURRENT ASSETS													
CASH & BANKS	10,000	22,100	24,100	34,200	26,324	317,014	40,500	50,500	50,500	50,500	176,500	176,500	
DEBTORS	70,873	61,700	61,700	61,700	60,616	60,616	10,616	10,616	10,616	10,616	60,616	60,616	
STOCKS	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	
TOTAL CURRENT ASSETS	86,873	77,400	77,400	77,400	76,632	76,632	16,232	16,232	16,232	16,232	66,232	66,232	
NON CURRENT ASSETS													
PROPERTY & EQUIPMENT	4,100	62,900	62,900	62,900	62,900	62,900	62,900	62,900	62,900	62,900	62,900	62,900	
INTANGIBLE ASSETS													
TOTAL NON CURRENT ASSETS	4,100	62,900	62,900	62,900	62,900	62,900	62,900	62,900	62,900	62,900	62,900	62,900	
TOTAL ASSETS	91,973	141,200	141,200	141,200	141,200	141,200	16,232	16,232	16,232	16,232	139,968	139,968	
LIABILITIES													
CREDITORS													
CREDITORS DUE WITHIN ONE YEAR	17,000	8,120	8,120	8,120	8,120	8,120	8,120	8,120	8,120	8,120	8,120	8,120	
CREDITORS DUE AFTER ONE YEAR	13,943	41,725	41,725	41,725	41,725	41,725	41,725	41,725	41,725	41,725	41,725	41,725	
TOTAL CREDITORS	30,943	49,845	49,845	49,845	49,845	49,845	49,845	49,845	49,845	49,845	49,845	49,845	
CAPITAL & RESERVE	17,000	17,000	17,000	17,000	17,000	17,000	17,000	17,000	17,000	17,000	17,000	17,000	
GENERAL RESERVE													
TOTAL LIABILITIES	47,943	66,845	66,845	66,845	66,845	66,845	66,845	66,845	66,845	66,845	66,845	66,845	
TOTAL LIABILITIES AND EQUITY	91,973	141,200	141,200	141,200	141,200	141,200	16,232	16,232	16,232	16,232	139,968	139,968	



卷之三

ESTATE PLANNING - DECEMBER 1974

卷之三

RECEIVED - GOVERNMENT OF INDIA - 24/10/1997 - 121057 - 12/2/1997

Festschrift 1971

Supplementary material to paper 1

494 RECENT PAPERS

SUPPLEMENTAL DETAIL MAP FOR

स.प्रेष - चेन्नैलॉगी एवं विज्ञान कॉलेज - ओ.एस.एस.

Q. Next - Captain of vessel - name - date rec'd  
RECEIVED U.S. COAST GUARD 01 NOV 1941

卷之三

110 141 10 0100 04111

卷之三

• ४८५ •

พัฒนาศักยภาพ

卷之三



CLIENT - GOVERNMENT OF TRINIDAD & TOBAGO

INTRODUCTION

卷之三

CLIENT - CONFIDENTIAL IN THAILAND CATEGORY - G/L/F/R GR1 REPORT DATE 06/06/2013 READING 01/06/2013 TIME 12:00:00

卷之三

卷之三

卷之三

卷之三

卷之三

THE JOURNAL OF CLIMATE VOL. 14, NO. 10, OCTOBER 2001

四庫全書

卷之三

CLIA test - component of Transilia CANTERBURY - ON THE GO SUPPORT TEAM FOR 9000(15) LAFMIS 01/01/2017 Team 13/2017

SUPPLEMENTARY REPORT

CLIENT - GOVERNMENT OF TRINIDAD & TOBAGO CATEGORY - ELITE GII

Digitized by srujanika@gmail.com on 12/3/2011



SUPPLEMENTAL DETAIL REPORT

CHART - HISTORY OF TELIA

卷之三

Archiv für  
Marketingforschung

१०४८ विजयी

MICHIGAN LAW 101

10 MARCH 1996

www.english-test.net

卷之三

CLIENT - CONFIDENTIAL FOR THAILAND CATEGORY - SALE & RENT

LIVRE II DES LÉGÈVÉS D'ADMIRALITÉ ET DE JUSTICE MARITIME

## SUPPLEMENTAL RETAIL REPORT

CLIENT - STATEMENT OF INCOME - CASH ON HAND OUT

REPORT BASED ON WEEKS (9) PERIOD 01/03/87 THRU 12/31/87

WEEK	12 Weeks	13 Weeks	14 Weeks	15 Weeks
01/03/87	01/03/87	01/03/87	01/03/87	01/03/87
01/10/87	01/10/87	01/10/87	01/10/87	01/10/87
01/17/87	01/17/87	01/17/87	01/17/87	01/17/87
01/24/87	01/24/87	01/24/87	01/24/87	01/24/87
01/31/87	01/31/87	01/31/87	01/31/87	01/31/87

WEEK	12 Weeks	13 Weeks	14 Weeks	15 Weeks
01/03/87	1,419 0.000	1,419 0.000	1,419 0.000	1,419 0.000
01/10/87	0.000 0.000	0.000 0.000	0.000 0.000	0.000 0.000
01/17/87	0.000 0.000	0.000 0.000	0.000 0.000	0.000 0.000
01/24/87	0.000 0.000	0.000 0.000	0.000 0.000	0.000 0.000
01/31/87	0.000 0.000	0.000 0.000	0.000 0.000	0.000 0.000

CLINIC • Assessment of Trauma Category - 2016 GTR

UNIVERSITY LIBRARY 1000 1511M 0000000000

卷之三

THE SILENT

ԵՎԵՐԱ ՅԵՐԱ ՅԵՐԱ: ԵԿԵՐԱ ՅԵՐԱ: ՅԵՐԱ:

MATERIALS

4 JULY 1970

SUPPLEMENTAL INFORMATION

CLIENT - GOVERNMENT OF TURKISH COLUMBIAN - DATED 08/01

卷之三

卷之三

02.0007 - GOVERNMENT OF TURKIA COUNTRY - GENE GIL

२०८ विजय शर्मा

Ausdruck der Geschichtsschreibung

P. 44

БІЛКОВІ БІЛКОВІ БІЛКОВІ БІЛКОВІ БІЛКОВІ БІЛКОВІ

SUPPLEMENTAL INFORMATION

הוּא אֶתְנָהָרַן • קָרְבָּלָה • קָרְבָּלָה

卷之三

卷之三

卷之三

四百三

10

卷之三

卷之三十一

100

卷之三

卷之三

14/06/11 Page 14/06/11 09:11 AM Page 14/06/11

SUPPLEMENTAL MATERIAL REPORT

CLIENT - GOVERNMENT OF TANZANIA CATERER - DAIRY COW

卷之三

CLIENT - COMMERCIAL FINANCIAL CARRIER - STATE GRID REPORT DATE 08/01/2017 THRU 08/31/2017

समाज संरक्षण का लिए दिनों की अवधि १५ दिन

卷之三

NEDERLANDSCH LITERATUR

卷之三

CLINTON • GOV'T OF U.S. v. LIMA

RECEIVED - DEPARTMENT OF STATE - WASH. D. C. - MAR 12/2/67

ველია ველია ველია: მელია ველია ველია

四

三

SUPPLEMENTAL REPORT

**CLIENT - GOVERNMENT OF TUNISIA** **CARRIER - AIR FRANCE**

THE JOURNAL OF BUSINESS & ECONOMICS, VOLUME 11, NUMBER 1, SPRING 1977

SUPPLEMENTAL MATERIALS

10/20/2013 10:10:10 am Page 111

TITLES OF THE DAY

SILICIUM ET ALIUM 11

128

卷之三

## SUPPLY CHAIN ANALYSIS REPORT

CLIENT - Government of India

CATEGORY - Client Oil  
REPORT DATE 01-JULY-2017 CLOUD TIME 10:00 AM

ITEM DESCRIPTION	QTY	UNIT	PRICE	AMOUNT
Crude Oil	1000	MT	1000	1000000
Refined Oil	1000	MT	1000	1000000
Total	2000	MT	1000	2000000

Total Oil Cost: 2000000

Total Oil Price: 1000

Total Oil Cost: 0

Total Oil Price: 0

Total Oil Cost: 0

Total Oil Price: 0

SUPPLY CHAIN ANALYSIS REPORT: INDIA OIL									
ITEM DESCRIPTION		QTY		UNIT		PRICE		AMOUNT	
Crude Oil	1000	MT	1000	MT	1000	1000	1000000	1000000	1000000
Refined Oil	1000	MT	1000	MT	1000	1000	1000000	1000000	1000000
Total	2000	MT	1000	MT	1000	1000	2000000	2000000	2000000



卷之三

center - center of inertia center - center of mass

卷之三

CARTER - CLASS 301





ANNEXE C

Importateurs d'huile d'olive

**CALIFORNIA**

**AMERICAN INDUSTRIES CO., INC.**  
2045 McKinnon Avenue  
SAN FRANCISCO, CA. 94124  
Tel.: 415/641-1040  
Tx.: 910-372-2247

Olive Oil, Enocianna  
Italy

**BERTOLLI USA INC.**  
1353 Lowrie Avenue  
SOUTH SAN FRANCISCO, CA. 94080  
Tel.: 415-761-3772  
Tx.: 910-371-7407

Olive Oil, Vinegar, Wine  
Italy

**GIURLANI & BROTHERS INC.**  
1266 Kifer Road  
SUNNYVALE, CA. 94086  
Tel.: 408/738-0220  
Tx.: 35-7451

Specialty Food, Olive Oil, Onions,  
Peppers, Wine, Olive Wine Vinegar,  
Canned Fish, Pickled Vegetables  
Italy, Netherlands, Spain, Greece

**KOVARICH BROKERAGE CO.**  
4886 Valley Blvd.  
LOS ANGELES, CA. 90032  
Tel.: 213/222-7143  
Tx.: 662415

Macaroni, Dried Mushrooms,  
Romano Cheese, Wine, Vermouth  
Olive Oil, Provolone Cheese,  
Parmesan Cheese, Sweet Batata,  
Desserts, Espresso Coffee Pots,  
Saffron, Anchovies, Fontina Cheese,  
Quinces  
Italy, Spain, Argentina

**MERCADO LATINO**  
2550 Southeastern Avenue  
CITY OF COMMERCE, CA. 90043  
Tel.: 213/728-0802  
Tx.: 67-3509

Produce, Canned Sardines, Olives,  
Chillies  
Mexico, Costa Rica, Spain, Peru

**CBERTI OLIVE OIL**  
Div. of Tri-Valley Growers  
P.O. Box 899  
MADERA, CA. 93639  
Tel.: 209/674-8741  
Tx.: 910-549-1396

Olive, Olive Oil, Peppers  
Spain, Italy

**PRIDE OF SPAIN**  
1774 Sky Park Cir.  
IRVINE, CA. 92714  
Tel.: 714/957-1022

Olives, Artichokes, Olive Oil  
Spain

**PRODUCTOS ESPAÑOLES**  
6547 West Blvd.  
INGLEWOOD, CA. 90302  
Tel.: 213/677-7376

Sardines, Tuna, Squid, Olives,  
Olive Oil, Capers, Bacalao,  
Pimentos, Coffees, Turrones  
Spain

**S & J IMPORTING CO., INC.**  
1770 Pacific Avenue  
LONG BEACH, CA. 90813  
Tel.: 213/599-1341

Olives, Olive Oil, Beer, Wine  
Greece, Yugoslavia

TAMA TRADING CO.  
1920 E. 20th Street  
LOS ANGELES, CA. 90058  
Tel.: 213/748-8262

Olive Oil, Canned Goods,  
Macaroni, Wine  
Italy, Spain, S. America

TOSI TRADING  
1499 Bayshore Hwy.  
BURLINGAME, CA. 94010  
Tel.: 415/697-7950  
TX.: 910-371-1710

Olive Oil  
Italy, Spain

VILLA D'ORO OLIVE OIL CO.  
P.O. Box 126  
OROVILLE, CA. 95965  
Tel.: 916/533-1822

Olive Oil  
Spain

WARD & SONS., E. WALDO  
P.O. Box 266  
SIERRA MADRE, CA. 91024  
Tel.: 213/355-1218

Olives, Onions, Olive Oil  
Spain, France, Netherlands

CONNECTICUT

ARGUIMBAU & CO., V.C.  
4 Davenport Avenue  
GREENWICH, CT. 06830  
Tel.: 203/661-7080

Olives, Cherries, Onions,  
Pepperoncini, Pickled Olive Oil  
Netherlands, Spain, Greece

SCLAFANI CORP.  
482 Glenbrook Road  
P.O. Box 276  
STAMFORD, CT. 06904  
Tel.: 203/321-7373

Artichokes, Lupine Beans, Cheese,  
Tomatoes, Olive Oil, Olives,  
Macaroni, Anchovies, Dry Cod Fish,  
Canned Mushrooms, Dried Figs  
Italy, Spain, Portugal, Morocco,  
Taiwan, Norway, England, Turkey,  
Greece

SORRENTO IMPORTING CO.  
2487 Main Street  
BRIDGEPORT, CT. 06605  
Tel.: 203/331-9217

Cheese, Tomatoes, Olive Oil,  
Macaroni  
Italy

## FLORIDA

CALDERON INC., V.M.  
1272 N. Palm Avenue  
SARASOTA, FL 33577  
Tel.: 813/366-3708  
Tx.: 52684

Olives, Olive Oil, Sardines,  
Anchovies, Fillets, Artichoke Hearts,  
Ricotta, Pepperoncini, Gherkins,  
Peeled Tomatoes, Tomato Paste,  
Pimentos, Capers, Tuna Fish,  
Mackerel Fillet, Smoked Oysters,  
SilverSkin Onions, Canned Tomato  
Products, Tomato Puree, Paste and  
Sauces  
Spain, Portugal, Morocco, Malaysia,  
Korea, India, Netherlands, Norway,  
Greece, Tunisia, Chile Argentina,  
Central and South America

DEL RIO PRODUCTS INC.  
P.O. Box 75245  
TAMPA, FL 33675  
Tel.: 813/247-4534  
Tx.: 52417

Vegetables, Olives, Peppers, Beans  
and Boiled Onions, Canned Hearts of  
Palms, Capers, Giardiniera, Canned  
Pimentos, Olive Oil, Canned  
Artichoke Hearts, Carrots  
Spain, Greece, Netherlands,  
Morocco, Israel

DIANA FOODS INC.  
Div. of Goya Foods, Inc.  
1900 N.W. 92nd Avenue  
MIAMI, FL 33172  
Tel.: 305/592-3150

Canned Seafood, Olives, Olive Oil,  
Cider, Wine  
Spain, Argentina, Chile

VAGO IMPORTING CO.  
4701 N. Concourse Avenue  
P.O. Box 25534  
TAMPA, FL 33634  
Tel.: 813/384-3431  
Tx.: 561315

Olive Oil, Olives, Cheese,  
Canned Ham  
Italy, Spain, Greece,  
Netherlands, Denmark

## ILLINOIS

ANTONIUS & CO., JOSEPH  
310 W. Superior Street  
CHICAGO, ILL. 60610  
Tel.: 312/787-7990

Cheese, Olive Oil, Sardines,  
Anchovies, Macaroni  
Italy, Portugal, Spain, Greece,  
Norway

CONWAY IMPORT CO., INC.  
11051 W. Addison Street  
FRANKLIN PARK, IL 60131  
Tel.: 312/455-5600

Olives, Olive Oil, Anchovies  
Spain

GRAZIANO GROCERY CO.  
910 W. Randolph Street  
CHICAGO, ILL. 60607  
Tel.: 312/666-4587

Cheese, Olive Oil, Macaroni,  
Fish, Food Products  
Italy, Portugal, Spain, Greece

TAMA TRADING CO.  
1920 E. 20th Street  
LOS ANGELES, CA. 90038  
Tel.: 213/748-8262

Olive Oil, Canned Goods,  
Macaroni, Wine  
Italy, Spain, S. America

TOSI TRADING  
1499 Bayshore Hwy.  
BURLINGAME, CA. 94010  
Tel.: 415/687-7960  
Tx.: 810-371-1710

Olive Oil  
Italy, Spain

VILLA D'ORO OLIVE OIL CO.  
P.O. Box 128  
OROVILLE, CA. 95965  
Tel.: 916/533-1822

Olive Oil  
Spain

WARD & SONS, E. WALDO  
P.O. Box 266  
SIERRA MADRE, CA. 91024  
Tel.: 213/355-1218

Olives, Onions, Olive Oil  
Spain, France, Netherlands

#### CONNECTICUT

ARGUIMBAL & CO., V.C.  
4 Davenport Avenue  
GREENWICH, CT. 06830  
Tel.: 203/561-7050

Olives, Cherries, Onions,  
Pepperoncini, Pickled Olive Oil  
Netherlands, Spain, Greece

SCLAFANI CORP.  
482 Glenbrook Road  
P.O. Box 276  
STAMFORD, CT. 06901  
Tel.: 203/324-7373

Artichokes, Lupine Beans, Cheese,  
Tomatoes, Olive Oil, Olives,  
Macaroni, Anchovies, On, Cod Fish,  
Canned Mushrooms, Dried Figs  
Italy, Spain, Portugal, Morocco,  
Taiwan, Norway, England, Turkey,  
Greece

SORRENTO IMPORTING CO.  
2487 Main Street  
BRIDGEPORT, CT. 06608  
Tel.: 203/331-9217

Cheese, Tomatoes, Olive Oil,  
Macaroni  
Italy

## FLORIDA

CALDERON INC., V.M.  
1272 N. Palm Avenue  
SARASOTA, FL. 33577  
Tel.: 813/366-3708  
Tx.: 52684

Olives, Olive Oil, Sardines,  
Anchovies, Fillets, Artichoke Hearts,  
Bottoms, Pepperoncini, Gherkins,  
Peeled Tomatoes, Tomato Paste,  
Pimentos, Capers, Tuna Fish,  
Mackerel Fillet, Smoked Oysters,  
Silverskin Onions, Canned Tomato  
Products, Tomato Puree, Paste and  
Sauce  
Spain, Portugal, Morocco, Malaysia,  
Korea, India, Netherlands, Norway,  
Greece, Tunisia, Chile Argentina,  
Central and South America

DEL RIO PRODUCTS INC.  
P.O. Box 75245  
TAMPA, FL. 33675  
Tel.: 813/247-4534  
Tx.: 52417

Vegetables, Olives, Peppers, Beans  
and Boiled Onions, Canned Hearts of  
Palms, Capers, Giardiniera, Canned  
Pimentos, Olive Oil, Canned  
Artichoke Hearts, Carrots  
Spain, Greece, Netherlands,  
Morocco, Israel

DIANA FOODS INC.  
Div. of Goya Foods, Inc.  
1900 N.W. 92nd Avenue  
MIAMI, FL. 33172  
Tel.: 305/592-3150

Canned Seafood, Olives, Olive Oil,  
Cider, Wine  
Spain, Argentina, Chile

AGO IMPORTING CO.  
4701 W. Comanche Avenue  
P.O. Box 25584  
TAMPA, FL. 33684  
Tel.: 813/884-3491  
Tx.: 533315

Olive Oil, Olives, Cheese,  
Canned Ham  
Italy, Spain, Greece,  
Netherlands, Denmark

## ILLINOIS

ANTOGNCU & CO. JOSEPH  
310 W. Superior Street  
CHICAGO, ILL. 60610  
Tel.: 312/787-7990

Cheese, Olive Oil, Sardines,  
Anchovies, Macaroni  
Italy, Portugal, Spain, Greece,  
Norway

CONWAY IMPORT CO., INC.  
11051 W. Addison Street  
FRANKLIN PARK, IL. 60131  
Tel.: 312/455-5600

Olives, Olive Oil, Anchovies  
Spain

GRAZIANO GROCERY CO.  
910 W. Randolph Street  
CHICAGO, ILL. 60607  
Tel.: 312/686-4587

Cheese, Olive Oil, Macaroni,  
Fish, Food Products  
Italy, Portugal, Spain, Greece

MID AMERICA SALES CO.  
1750 Dewes Street  
GLENVIEW, ILL. 60025  
Tel.: 312/729-4500

Cheese, Olive Oil, Candy, Caviar,  
Olives, Anchovies, Macaroni,  
Capers, Sardines, Artichokes,  
Pimentos, Coffee, Peperoncini,  
Tomatoes  
Italy, Spain, France, Portugal,  
Greece, Denmark, Norway

SPECIALTY FOOD PACKING & IMPORTING CO.  
P.O. Box 1564  
MELROSE PARK, IL.

Olives, Olive Oil, Artichokes,  
Cooking Wine, Onions  
Spain, Netherlands

URSINI CO.  
937-939 W. Randolph  
CHICAGO, ILL. 60607  
Tel.: 312/243-8070

Cheese, Tomato Products, Olive Oil,  
Fish Products  
Italy, Spain

#### LOUISIANA

PROGRESS GROCERY  
915 Decatur  
NEW ORLEANS, LA 70115  
Tel.: 504/525-6627

Artichokes, Black Olives, Macaroni,  
Anchovies, Olive Oil, Hearts of Palm,  
Mushrooms  
Spain, Greece, Italy, Brazil, France

#### MARYLAND

PASTORE WHOLESALE GROCER  
815 E. Pratt Street  
BALTIMORE, MD 21202  
Tel.: 301/752-2388

Tomato Products, Olive Oil, Cheese,  
Macaroni, Coffee Pots, Noodle  
Machines, Olives  
Italy, Greece

POMPEIAN INC.  
4201 Pulaski Hwy.  
BALTIMORE, MD. 21224  
Tel.: 301/276-6900  
TX.: 87940

Olive Oil, Olives  
Spain, Italy

#### MASSACHUSETTS

CALIFORNIA OLIVE OIL CO., INC.  
134 Canal Street  
SALEM, MA. 01970  
Tel.: 617/745-7840

Olive Oil, Cheese  
Italy, Canada

DANIELE IMPORTS INC.  
15 Wariner Avenue  
SPRINGFIELD, MA. 01105  
Tel.: 413/737-9315

Italian Peeled Tomatoes,  
Olive Oil, Pasta, Chestnuts  
Europe

HELLENIC PRODUCTS  
75 Charles Street  
S. BOSTON, MA. 02210  
Tel.: 617/426-5766

Ceramics, Olive Oil, Olives, Honey  
Greece

**SUITE EN**

**F 3**



MICROFICHE N°

07926

République Tunisienne

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

CENTRE NATIONAL DE  
DOCUMENTATION AGRICOLE  
TUNIS

الجمهورية التونسية  
وزارة الفلاحة

المركز القومي  
للتوصيّة الفلاحية  
تونس

F 3

METAFORA CO., INC.  
214 Commercial  
MALDEN, MA. 02148  
Tel.: 617/324-7033  
Tx.: 949309

Cheese, Olive Oil, Tomato Paste,  
Tomatoes, Anchovies, Artichokes  
Italy, France, Spain

RUSSO IMPORTS, ALBERT A.  
88 Cottage Street  
EAST BOSTON, MA. 02128  
Tel.: 617/563-6995

Anchovies, Tomatoes, Olive Oil,  
Noodle Making Machinery,  
Stainless Steel Coffee Pots,  
Aluminum Coffee Pots  
Spain, Italy, Argentina

#### MICHIGAN

ARABIAN VILLAGE MARKET  
10040 Dix Street  
DEARBORN, MI. 48140  
Tel.: 313/841-4650

Olives, Olive Oil  
Greece

GABRIEL IMPORTING CO.  
2461 Russell Street  
DETROIT, MI. 48207  
Tel.: 313/567-2990

Pistachio Nuts, Olives, Olive Oil,  
Spices, Grains  
Greece

LONSARD FOODSERVICE  
2465 23 Mile Road  
UTICA, MI. 48087  
Tel.: 313/254-3550

Olives, Cheese, Peppers, Seafood,  
Olive Oil  
Italy, Spain, Greece, Bulgaria

#### NEW JERSEY

OXYAR FOODS  
100 Seaview Drive  
SECAUCUS, N.J. 07094  
Tel.: 201/348-4900

Olive Oil, Olives, Canned Goods,  
Cacers, Salt Fish, Corned Beef,  
Tropical Fruit, Canned Fish,  
Spices, Cooking Wine  
Worldwide

LA CENA FINE FOODS LTD.  
4 Rosel Lane  
SADDLE BROOK, N.J. 07662  
Tel.: 201/797-4500  
Tx.: 134362

Olives, Canned Fish, Canned  
Vegetables, Olive Oil, Cooking  
Wine, Canned Pimientos, Pastrami,  
Fruit Nectars, Cheese, Table Wine  
Spain, Netherlands, Dominican  
Republic

ORLAND FOOD CORP.  
28 Fairview Terrace  
PARAMUS, N.J. 07652  
Tel.: 201/369-9197

Marinated Artichokes, Tomato  
Products, Cheese, Macaroni,  
Olive Oil, Beans, Anchovies  
Worldwide

PROGRESSO QUALITY FOODS  
Div. of Ogden Food Corp.  
305 W. Passaic Street  
ROCHELLE PARK, N.J. 07662  
Tel.: 201/368-9450

Olive Oil, Olives, Artichokes,  
Canned Tomatoes  
Italy, Spain, Portugal, Mexico,  
Greece, Israel, England

PUG CO., VINCENTE  
4 Rosci Lane  
SADDLEBROOK, N.J. 07662  
Tel.: 201/797-4600  
Tx.: 134362

Olives, Canned Fish, Canned  
Vegetables, Olive Oil, Cooking  
Wine, Canned Pimentos, Paprika,  
Fruit Nectars  
Spain, South Africa, Taiwan,  
Dominican Republic, Australia,  
Morocco

RAMIREZ, ZAYAS & CO.  
2021 40th Street  
NORTH BERGEN, N.J. 07047  
Tel.: 201/864-4338  
Tx.: 710-992-8834

Olive Oil, Cakes, Nougats, Chocolate,  
Hard Candy, Candied Fruit, Espresso  
Coffee, Antipasto, Anchovies,  
Artichokes, Prepared Rice, Prepared  
Spices, Camomile Tea, Instant  
Polenta, Potato Gnocchi, Espresso  
Coffee Machines, Mineral Water,  
Soft Drinks, Fruit Syrup, Macaroni  
Products, Noodle Machines, Beer,  
Cider, Wine, Spanish Red Peppers,  
Olives, Malt Beverages, Canned Fish,  
Preserves  
Italy, Spain, Dominican Republic,  
Colombia, Venezuela, Argentina,  
Japan, West Germany

SCHROEDER FRADER INC.  
140 Rte. 17 N.  
PARAMUS, N.J. 07652  
Tel.: 201/967-5120

Olive Oil, Dairy Products, Tomatoes,  
Tomato Paste, Olives  
Europe

TRIUNFO FOODS  
3235 Liberty Street N.  
NEWARK, N.J. 07105  
Tel.: 201/622-7403

Fish, Flour, Olive Oil, Olives, Candy,  
Macaroni, Communion Wafers  
Portugal, Norway, Brazil, Italy,  
Canada

#### NEW YORK

AMER-ITAL FOODS LTD.  
34-56 58th Street  
P.O. Box 408  
WOODSIDE, N.Y. 11377  
Tel.: 212/779-2700  
Tx.: 62341

Olive Oil, Cheese, Mineral Water,  
Macaroni Products, Provolone  
Cheese, Tomatoes, C-tee  
Italy, Argentina, France, Spain

ANTOLINI & CO. LTD.  
401 Broadway, Rm. 1112  
NEW YORK, N.Y. 10013  
Tel.: 212/925-4305

Cheese, Olive Oil, Chestnuts  
Italy, Argentina

ASARO BROTHERS INC.  
449 Irving Avenue  
BROOKLYN, N.Y. 11237  
Tel.: 212/388-2481

Cheese, Olive Oil  
Italy, Spain

BELTHOR TRADING CORP.  
1800 Shames Drive  
WESTBURY, N.Y. 11590  
Tel.: 516/333-3030  
Tx.: 648032

Wood Products, Canned Fruit, Olive  
Oil  
Japan, Korea, Spain

BERIO IMPORTING CORP.  
108 Montgomery Avenue  
SCARSDALE, N.Y. 10583  
Tel.: 212/966-8816  
Tx.: RCA 131432

Olive Oil, Wine Vinegar  
Italy

BIG ALPHA FOODS, INC.  
4706 Northern Blvd.  
LONG ISLAND CITY, N.Y. 11101  
Tel.: 212/729-7300  
Tx.: RCA 22551

Olives, Olive Oil, Cheese, Food  
Products  
Greece, Italy, Spain

CARAGOL INC., JOSEPH  
84 North Park Avenue  
ROCKVILLE CENTRE, N.Y. 11570  
Tel.: 516/678-6706  
Tx.: 221754-4752180

Anchovies, Pimentos, Arbechkes,  
Olive Oil, Paemis, Textile  
Machinery, Tomatoes, Tomato Paste,  
Canned & Dried Apricots, Macaroni  
Oranges, Olives  
Spain, Turkey

CONICAL IMPORTS INC.  
531-531 DuPont Street  
BRONX, N.Y. 10474  
Tel.: 212/378-1200

Malt Beverages, Beer, Wine,  
Pimentos, Olives, Soda, Olive Oil,  
Edible Canned Goods, Malt Extract  
West Germany, Netherlands

CORRAO OIL CORP., ANTONIO  
253 36th Street  
BROOKLYN, N.Y. 11232  
Tel.: 212/768-2982

Olive Oil  
Italy, Spain

CORY IMPORT CORP., ALBERT N.  
108 Montgomery Avenue  
P.O. Box 239  
SCARSDALE, N.Y. 10583  
Tel.: 212/966-8816  
Tx.: 131438

Olives, Olive Oil  
Italy, Spain

DELLA CELLA CO., INC., L.  
100 E. Old Country Road  
MINEOLA, N.Y. 11501  
Tel.: 516/742-5400  
Tx.: 143120

Cheese, Vegetables, Macaroni,  
Tomatoes, Olive Oil  
Europe, South America

DORIC FOODS, INC.  
47-08 Northern Blvd.  
LONG ISLAND CITY, N.Y. 11101  
Tel.: 212/729-3800

Olives, Cheese, Olive Oil, Peppers  
Greece, Italy, Spain, Chile

BELTHOR TRADING CORP.  
1800 Shares Drive  
WESTBURY, N.Y. 11590  
Tel.: 516/333-3030  
Tx.: 649022

Wood Products, Canned Fruit, Olive  
Oil  
Japan, Korea, Spain

BERIO IMPORTING CORP.  
109 Montgomery Avenue  
SCARSDALE, N.Y. 10583  
Tel.: 212/986-8316  
Tx.: RCA 131432

Olive Oil, Wine Vinegar  
Italy

BIG ALPHA FOODS, INC.  
4705 Northern Blvd.  
LONG ISLAND CITY, N.Y. 11101  
Tel.: 212/729-7900  
Tx.: RCA 22551

Olives, Olive Oil, Cheese, Food  
Products  
Greece, Italy, Spain

CARAGOL INC., JOSEPH  
84 North Park Avenue  
ROCKVILLE CENTRE, N.Y. 11570  
Tel.: 516/678-6702  
Tx.: 221754-4758190

Anchovies, Pimentos, Artichokes,  
Olive Oil, Pastrami, Textile  
Machinery, Tomatoes, Tomato Paste,  
Canned & Dried Apricots, Macaroni  
Oranges, Olives  
Spain, Turkey

CONCAL IMPORTS INC.  
531-531 Duane Street  
BRONX, N.Y. 10474  
Tel.: 212/378-1200

Malt Beverages, Beer, Wine,  
Pimentos, Olives, Soda, Olive Oil,  
Eddie Canned Goods, Malt Extract  
West Germany, Netherlands

CORRAO OIL CORP. ANTONIO  
253 38th Street  
BROOKLYN, N.Y. 11232  
Tel.: 212/763-2362

Olive Oil  
Italy, Spain

CORY IMPORT CORP., ALBERT N.  
109 Montgomery Avenue  
P.O. Box 239  
SCARSDALE, N.Y. 10583  
Tel.: 212/986-8816  
Tx.: 131438

Olives, Olive Oil  
Italy, Spain

DELLA CELLA CO., INC. L.  
100 E. Old Country Road  
MINEOLA, N.Y. 11501  
Tel.: 516/742-5400  
Tx.: 143120

Cheese, Vegetables, Macaroni,  
Tomatoes, Olive Oil  
Europe, South America

DORIC FOODS, INC.  
47-08 Northern Blvd.  
LONG ISLAND CITY, N.Y. 11101  
Tel.: 212/729-3800

Olives, Cheese, Olive Oil, Peppers  
Greece, Italy, Spain, Chile

**FANTIS FOODS INC.**  
179 Franklin Street  
NEW YORK, N.Y. 10013  
Tel.: 212/966-5186  
Tx.: 12-7870

Cheese, Olives, Canned Fish,  
Olive Oil, Figs, Food Products  
Italy, Greece, Spain, Chile,  
Yugoslavia

**FRAGOLA INC., JOSEPH**  
94 Walton Street  
BROOKLYN, N.Y. 11206  
Tel.: 212/782-1555

Cheese, Tomatoes, Olive Oil  
Italy, Spain

**GEM PACKING CORP.**  
83 33rd Street  
BROOKLYN, N.Y. 11232  
Tel.: 212/788-1160

Olive Oil  
Spain, Greece, Tunisia

**GITTO SONS INC., JOSEPH**  
38 Brooklyn Terminal Market  
BROOKLYN, N.Y. 11236  
212/241-3353

Olive Oil, Tomatoes, Nuts, Cheese,  
Dried Fish, Olives, Beans, Farina  
Italy, Greece, Spain

**INDELICATO FOOD DISTRIBUTORS, INC.**  
72-02 51st Avenue  
WOODSIDE, N.Y. 11377  
Tel.: 212/592-5800

Tomatoes, Cheese, Anchovies,  
Olive Oil, Mushrooms  
Italy, Spain

**KORSO-OIL CORP.**  
120-19 89th Avenue  
RICHMOND HILL, N.Y. 11418  
Tel.: 212/849-1600

Olive Oil  
Spain, Italy, Greece

**KRINOS FOODS INC.**  
47-00 Northern Blvd.  
LONG ISLAND CITY, N.Y. 11101  
Tel.: 212/729-9000

Cheese, Peppers, Olives, Olive Oil  
Greece, Italy, Spain, Romania

**LUPARELLO & CO., INC. P.**  
1575 62nd Street  
BROOKLYN, N.Y. 11204  
Tel.: 212/256-9896

Tomatoes, Pimentos, Artichokes,  
Anchovies, Olive Oil  
Italy, Spain

**MARCO POLO MARKETING LTD.**  
175 Fifth Avenue  
NEW YORK, N.Y. 10013  
Tel.: 212/239-8077  
Tx.: 420709

Confectionery, Coffee, Mineral  
Rice, Spices, Canned Goods, Food  
Products, Vinegar, Olive Oil  
Italy

**MOSCAHLADES BROTHERS INC.**  
28 N. Moore Street  
NEW YORK, N.Y. 10013  
Tel.: 212/226-5410  
Tx.: 668919

Olives, Cheese, Olive Oil, Canned  
Fish, Preservatives  
Italy, Greece, Morocco, Romania

MUSCO & CO.  
5812 58th Street  
MASPETH, N.Y. 11378  
Tel.: 212/326-1070

Cheese, Olives, Anchovies, Tomatoes,  
Food Specialties, Olive Oil, Tomato  
Paste  
Italy

NAPOLI FOODS INC.  
461 Railroad Avenue  
WESTBURY, N.Y. 11590  
Tel.: 516/334-7740

Tomatoes, Cheese, Olive Oil  
Italy, Spain, South America

PASTENE & CO., INC.  
152 Franklin Street  
NEW YORK, N.Y. 10013  
Tel.: 212/925-5338  
Tx.: 12-7751

Canned Fish, Wine, Cheese, Olive Oil  
Canned Vegetables, Food Specialties  
Europe, South America

SANSONE FOOD PRODUCTS LTD  
2147 Jenicho Tpk.  
GARDEN CITY PARK, N.Y. 11040  
Tel.: 516/746-3696

Cheese, Salami, Tomatoes, Tomato  
Paste, Macaroni, Olive Oil,  
Mushrooms, Anchovies  
Italy, Spain

SANTA ANITA'S FOODS, LTD.  
P.O. Box 743  
PORT WASHINGTON, N.Y. 11050  
Tel.: 516/883-2687

Cheese, Canned Tomatoes, Olives  
Canned Olive Oil  
Italy, Spain, Portugal

SOUSITA FOOD CORP.  
819 Garrison Avenue  
BRONX, N.Y. 10474  
Tel.: 212/542-9072

Tomatoes, Olive Oil, Condiments,  
Spices, Canned Fish, Canned  
Vegetables, Legumes, Olives  
Spain, Egypt, Italy, Syria, Greece

SRACE INC., PAUL  
16 Court Street  
BROOKLYN, N.Y. 11241  
Tel.: 212/575-3745  
Tx.: RCA 233504

Cheese, Olive Oil, Tomatoes, Tomato  
Paste, Figs, Fig Paste, Dried Fruit,  
Canned Vegetables, Lupini Beans  
Worldwide

TETEL BROTHERS  
2372 Arthur Avenue  
BRONX, N.Y. 10458  
Tel.: 212/733-9400

Tomatoes, Olive Oil, Provolone  
Italy, Spain

VACCA, INC. SALVATORE  
344 N.Y. City Terminal Market  
BRONX, N.Y. 10474  
Tel.: 212/893-3060  
Tx.: WUI 666104

Fresh & Dried Chestnuts, Tomato  
Products, Red Onions, Beans,  
Macaroni, Olive Oil, Garlic  
Italy

VILLAMARIN GUILLEN INC.  
26 Bay Street  
STATEN ISLAND, N.Y. 10301  
Tel.: 212/447-2838  
Tx.: 42-200-125041

Olives in Brine, Olive Oil,  
Artichokes, Capers, Tomato  
Products, Pimientos, Mandarin  
Oranges, Mushrooms  
Spain, Italy, Portugal, Morocco,  
Israel, Greece

**O-H**

**BONAFFINIS IMPORTED PRODUCTS, INC.**  
2217 Ontario Street  
CLEVELAND, OH 44115  
Tel.: 216/241-2068

Cheese, Olive Oil, Olives, Wine  
Italy, Greece

**GALLUCCI, GUST CO.**  
505 Woodland Avenue  
CLEVELAND, OH 44115  
Tel.: 216/241-5324

Mushrooms, Cheese, Olive Oil,  
Olives, Wine, Spices  
Italy, Greece, Spain, Morocco,  
Portugal

**PENNSYLVANIA**

**HAZLETON MACARONI CO.**  
221 Noble  
P.O. Box 117  
HAZLETON, PA 18201  
Tel.: 717/454-0401

Cheese, Olive Oil  
Italy

**ROSA FOOD PRODUCTS CO., INC.**  
1312 Federal Street  
PHILADELPHIA, PA 19147  
Tel.: 215/467-2214

Peeled Tomatoes, Olive Oil,  
Anchovies, Beans, Artichokes,  
Peppers, Candy  
Italy, Spain, Portugal, Greece

**STAMOOLIS BROTHERS**  
2020 Penn Avenue  
PITTSBURGH, PA 15222  
Tel.: 412/471-7576

Olives, Cheese, Peppers, Olive  
Oil, Tomato Products

**RHODE ISLAND**

**COSMOS IMPORT & EXPORT INC.**  
2 Crandall Road  
TIVERTON, R.I. 02808  
Tel.: 401/624-8451

Tea, Cigarettes, Olives, Olive Oil,  
Canned Fish, Frozen Fish, Fresh Fish  
Portugal, Norway, Spain

**GONSALVES, CO., THE HENRY**  
140 Smithfield Avenue  
PAWTUCKET, R.I. 02860  
Tel.: 401/725-8700

Cheese, Olive Oil, Olives, Frozen  
Fish, Canned Fish, Dry Salt Cod Fish  
Portugal, Norway, Canada

**TEXAS**

**CASSO GUERRA & CO.**  
310 Guadalupe Street  
LAREDO, TX. 78040  
Tel.: 512/723-4371

Grocery Products, Olive Oil  
Mexico, Spain

**OHO**

**BONAFFINN'S IMPORTED PRODUCTS, INC.**  
2217 Ontario Street  
CLEVELAND, OH 44115  
Tel.: 216/241-2068

Cheese, Olive Oil, Olives, Wine  
Italy, Greece

**GALLUCCI GUST CO.**  
505 Woodland Avenue  
CLEVELAND, OH 44115  
Tel.: 216/241-5324

Mushrooms, Cheese, Olive Oil,  
Olives, Wine, Spices  
Italy, Greece, Spain, Morocco,  
Portugal

**PENNSYLVANIA**

**HAZLETON MACARONI CO.**  
221 Noble  
P.O. Box 117  
HAZLETON, PA 18201  
Tel.: 717/454-0401

Cheese, Olive Oil  
Italy

**ROSA FOOD PRODUCTS CO., INC.**  
1312 Federal Street  
PHILADELPHIA, PA 19147  
Tel.: 215/467-2214

Pealed Tomatoes, Olive Oil,  
Anchovies, Beans, Artichokes,  
Peppers, Candy  
Italy, Spain, Portugal, Greece

**STAMOULIS BROTHERS**  
2020 Penn Avenue  
PITTSBURGH, PA 15222  
Tel.: 412/471-7676

Olives, Cheese, Peppers, Olive  
Oil, Tomato Products

**RHODE ISLAND**

**COSMOS IMPORT & EXPORT INC.**  
2 Crandall Road  
TIVERTON, R.I. 02808  
Tel.: 401/624-8451

Tea, Cigarettes, Olives, Olive Oil,  
Canned Fish, Frozen Fish, Fresh Fish  
Portugal, Norway, Spain

**GONSALVES, CO., THE, HENRY**  
140 Smithfield Avenue  
PAWTUCKET, R.I. 02860  
Tel.: 401/725-8700

Cheese, Olive Oil, Olives, Frozen  
Fish, Canned Fish, Dry Salt Cod Fish  
Portugal, Norway, Canada

**TEXAS**

**CASSO GUERRA & CO.**  
310 Guadalupe Street  
LAREDO, TX. 78040  
Tel.: 512/723-4371

Grocery Products, Olive Oil  
Mexico, Spain

TERK DISTRIBUTING CO., INC.  
1008 E. 2nd Street  
P.O. Box 4333  
ODESSA, TX 79760  
Tel.: 915/332-9183

Wine, Spirits, Fish Products.  
Perfume, Tobacco, Watches, Carpet  
Tools, Olive Oil  
England, Italy, France, Portugal,  
Spain, Mexico, People's Republic of  
China, USSR, Hong Kong, Taiwan

#### WASHINGTON

MAGNANO & SONS INC. A.  
1502 4th Avenue S.  
P.O. Box 24748  
SEATTLE, WA 98124  
Tel.: 206/622-3021  
TX.: 325-422

Fish Products, Olive Oil, Bread.  
Cookies, Mustard, Scarcet, Soups,  
Tea, Pasta  
Germany, Japan, Italy, England,  
Canada, France, Spain, Norway,  
Denmark, Switzerland, Formosa,  
Sweden

NAPOLEON CO. THE  
5933 5th Avenue  
P.O. Box 81125  
SEATTLE, WA 98108  
Tel.: 206/762-3778  
TX.: 32-1313

Olive Oil, Canned Fish, Bread.  
Anchovies, Snails, Chutney,  
Crackers, Cookies, Pimentos,  
Asparagus, Capers, Corn, Mustard,  
Sardines, Sauces, Soups, Lingon-  
berries, Marmelades, Preserves  
Spain, Italy, Norway, Sweden,  
Denmark, France, Japan, India,  
England, Taiwan, Korea, Canada

#### DISTRICT OF COLUMBIA WASHINGTON

GIANT FOOD INC.  
P.O. Box 1804  
WASHINGTON, D.C. 20013  
Tel.: 202/341-4100

Spanish Olives, Olive Oil,  
Anchovies, Marcona Oranges,  
Portuguese Mackerel, Preserves etc  
Jellies, Capers, Sardine Cat Food,  
Portuguese Sardines  
Worldwide

INTERNATIONAL WHOLESAVERS CORP.  
1238 W. Street N.E.  
WASHINGTON, D.C. 20018  
Tel.: 202/529-0074

Packed Coffee, Curry Powder,  
Instant Chocolate, Tea Bags,  
Olive Oil, Sardines, Food  
Trinidad, Spain, Brazil, Nigeria,  
Guyana

SUMMER ACROPOLIS FOOD MARKET  
1206 Underwood N.W.  
WASHINGTON, D.C. 20012  
Tel.: 202/829-1414

Food, Costume Jewelry, Olive Oil,  
Biscuits  
Greece, Portugal, Turkey

ANNEXE H

Producteurs américains d'huile d'olive

**CALIFORNIA OLIVE COMMITTEE**  
516 North Fulton Street  
Fresno, California 93728

**OLIVE OIL PRODUCERS**

**Golden Eagle Olive Products**  
749 North Plaza  
Porterville, CA 93257  
Phone: (209) 784-3468

**Villa D'oro Olive Oil Co.**  
P.O. Box 124  
Cloville, CA 93665  
Phone: (916) 533-1322

**TnValley Growers**  
Central Division  
P.O. Box 899  
Madera, CA 93637  
Phone: (209) 674-8741

**Woodland Olive Producers**  
1111 Pelegast  
Woodland, CA 95695  
Phone: (916) 862-5504

**Nick Sciacica & Sons**  
P.O. Box 1246  
Modesto, CA 95353  
Phone: (209) 577-5067

**Lindsay Olive Growers**  
P.O. Box 278  
Lindsay, CA 93247  
Phone: (209) 562-5121

**California Olive Oil Man. Co.**  
1300 1  
Reedley, CA 93654  
Phone: (209) 638-2231

**Verm Saverio & Sons**  
11990 Auberry Road  
Clovis, CA 93612  
Phone: (209) 233-0374

**ANNEXE I**  
**Proposition**

ANNEXE 1

**Proposition pour un arrangement de commercialisation conjointe  
avec Lindsay Olive Growers  
California, EUA**

Robert D. Rossie  
Président

13 juillet 1985

Rouissi M. Lakdar  
Direction générale  
Office national de l'huile  
10 Avenue Mohamed V  
TOULOUSE

REFERENCE: HUILE D'OLIVE

Cher M. Lakdar:

Un membre de notre conseil d'administration a été invité à visiter la Californie. Nous étions heureux de vous rencontrer ainsi que votre groupe.

Nous connaissons les problèmes qui se présentent à la CEE, à leurs membres producteurs d'olives et aux fournisseurs d'huile d'olive appartenant à des pays qui ne sont pas membres de la CEE.

Nous sommes extrêmement intéressés par la possibilité d'une co-entreprise ou d'un effort conjoint de commercialisation entre nos deux groupes.

Lindsay International, Inc. est une coopérative de commercialisation. Nous avons pour mission de superviser la commercialisation, les ventes et la gestion de la distribution des produits de nos sociétés qui sont membres de la coopérative. Cela se fait sur la base du partage des coûts. Il s'agit moins d'une relation orientée vers les bénéfices mais plutôt d'un partage des coûts. Les bénéfices réalisés sur les ventes reviennent à la société dont les produits ont été vendus. C'est simple, encore qu'à première vue cela semble plus complexe.

Nous sommes intéressés à travailler avec vous de la manière suivante:

1. Commercialiser votre huile d'olive. Nous effectuerons une analyse du marché, élaborerons un plan de commercialisation soumis à votre approbation, mettrons en œuvre le plan par l'intermédiaire de nos agents de vente, courtiers, centres de distribution sur l'ensemble des Etats-Unis, le Canada, l'Alaska, et Hawaii. Nous sommes également prêts à vendre vos produits dans les pays du Pacifique par l'intermédiaire de nos agences et importateurs, si toutefois vous le désirez.
2. Nous pouvons également vendre vos olives de table si elles sont de bonne qualité comparées à celles de l'Espagne. Nous sommes prêts à mettre à votre disposition, si vous le désirez, nos expertises en matière de transformation et production des olives. A un certain moment nos ventes d'olives vertes s'élevaient à 8 millions de dollars EU et nous pensons pouvoir atteindre 10 à 12 millions.
3. Nous sommes intéressés à trouver une source d'olives fraîches ou légèrement abîmées pour les pizzas qui seraient envoyées non

conditionnées et transformées ici en California, ou si les marchés monétaires et les conditions le permettent, conditionnées comme produit fini en Tunisie. Nous pensons pouvoir utiliser au moins 2.000 à 3.000 tonnes américaines de cette manière.

Nous procéderons en cette affaire en cherchant à mieux comprendre nos objectifs mutuels aussi bien dans le court que dans le long terme.

Nous sommes prêts à affecter des cadres supérieurs pour étudier les groupes ou à nommer des groupes de recherche qui seraient bien sûr composés d'un nombre égal de membres pris des deux côtés.

Je vous prie de bien vouloir me faire savoir comment nous pouvons le mieux procéder pour nous offrir mutuellement les possibilités que nous cherchons. Dans l'espérance de vous lire,

Meilleures salutations

R.D. Rossio  
Président

copie: Jack King

**ANNEXE J**

**Termes de référence**

**TERMES DE REFERENCE**  
**ETUDE DES ARTICLES D'EXPORTATION: HUILE D'OLIVE**

**I. Introduction**

Dans le cadre de son programme d'ajustement structurel du secteur agricole, le Gouvernement de la Tunisie a accordé la priorité à la promotion des exportations agricoles. Cet effort ne donnera des résultats que si les exportateurs tunisiens peuvent maintenir et augmenter la compétitivité de leurs produits sur les marchés traditionnels et pencher sur de nouveaux marchés surtout en Amérique du Nord. Il est, par conséquent, nécessaire de comprendre les facteurs essentiels qui déterminent la compétitivité des produits agricoles tunisiens qui sont écoulés sur les marchés mondiaux et d'évaluer les principales contraintes qui pèsent sur la disponibilité, la qualité et les coûts d'exportation de ces produits. Il convient de mettre

l'accent sur les stratégies qu'il faut adopter avec le marché tunisien.

Cette étude fait partie des cinq analyses des articles de base destinées à l'exportation qui seront réalisées en 1988-89 dans le cadre du projet de mise en œuvre des politiques agricoles du Gouvernement tunisien et de l'OMA. Les articles de base qui seront traités dans ces analyses sont l'huile d'olive, les vins, les légumes, les fruits et les sucs et les produits marins. Chaque étude comprendra une partie A et une partie B. La partie A de l'étude est une analyse des principaux facteurs qui influencent les possibilités d'exportation des productions agricoles de base de la Tunisie à savoir, leur compétitivité sur les marchés d'exportation FOB Tunis. La partie B de l'étude se penchera sur les conditions imposées par les importateurs sur les grands marchés et les perspectives d'expansion des exportations tunisiennes. Finalement, les résultats des études de la partie A et de la partie B seront utilisés pour mettre en place des recommandations commerciales stratégiques pour les agents tunisiens qui participent à l'exportation des articles de base agricoles qui sont étudiés.

Dans le cas particulier de l'huile d'olive, l'étude vise à évaluer la manière de maintenir la part de marché traditionnel de la Tunisie sur les marchés existants en Europe et à chercher de nouvelles stratégies pour pencher ou avoir une part plus importante sur les marchés non traditionnels, surtout en Amérique du Nord.

Les termes de références pour l'étude sur les exportations de l'huile d'olive sont présentés dans les sections ci-après. La partie A est une analyse des conditions tunisiennes qui influencent la compétitivité de l'huile d'olive, et la partie B se penche sur la réceptivité des éventuels importateurs face à l'article de base proposé.

**ETUDE PARTIE B  
ANALYSE DU MARCHÉ D'EXPORTATION POUR L'HUILE D'OLIVE**

**I. DESCRIPTION GÉNÉRALE DE LA PARTIE B DE L'ÉTUDE**

L'objectif de la partie B sur les exportations est de présenter une description claire et concise des principaux facteurs qui influencent les possibilités d'importation de l'huile d'olive tunisienne sur les marchés nord-américains.

Pour réaliser cet objectif, l'équipe de l'étude de la partie B devra étudier les principales tendances au niveau des importations de l'huile d'olive aux Etats-Unis et au Canada et placer ces tendances dans le contexte du marché mondial. L'étude de l'équipe devra analyser les principaux facteurs liés à l'exportation de l'huile d'olive tunisienne sur ces marchés, à savoir, restrictions en matière d'importation, conditions du point de vue mise en bouteille et conditionnement. L'étude devra également décrire les conditions des principales sociétés d'importation d'huile d'olive sur le marché nord-américain. L'équipe de l'étude devra faire une évaluation stratégique des perspectives de l'huile d'olive en Amérique du Nord et mettre sur pied un plan de commercialisation réaliste pour les exportations des cinq à dix prochaines années. Finalement, l'équipe de l'étude devra projeter les impacts macro-économiques de l'application réussie du plan de commercialisation stratégique pour l'économie tunisienne en utilisant le modèle économique de la Banque mondiale mis au point à cet effet.

**II. LES OBJECTIFS DE L'ÉTUDE GLOBALE AVEC DES QUESTIONS SPÉCIFIQUES**

L'objectif final de l'étude globale sur les exportations d'huile d'olive est d'apporter un ensemble de recommandations concrètes pour permettre d'augmenter la compétitivité des exportations d'huile d'olive tunisienne. Les résultats de l'étude sur la compétitivité, partie A, combinés à l'étude sur la commercialisation des produits destinés aux exportations, partie B, seront utilisées pour présenter un plan de commercialisation détaillée des exportations qui sera réaliste et efficace par rapport au coût.

Afin de présenter de telles recommandations, il faut suivre une méthode logique allant des résultats aux conclusions et aux recommandations. Les sous-sections suivantes traitent des sujets devant être analysés par l'équipe de l'étude.

**A. Collecte d'information**

1. Identifier et décrire les grandes tendances dans les importations d'huile d'olive aux Etats-Unis et au Canada, y compris les tendances historiques dans les importations, la modification des parts du marché pour les grands importateurs et les tendances dans les prix et les taux de change.

2. Identifier et décrire les grandes tendances dans les importations, les parts du marché, les prix, etc. pour différents marchés détenus par les grands exportateurs desservant les Etats-Unis et le Canada.
3. Analyser et décrire les grandes tendances pour les produits de substitution -- par exemple, huile végétale -- du point de vue comportement des prix, production, demande et balance commerciale.
4. Donner les caractéristiques des restrictions actuelles aux importations, y compris les tarifs douaniers et les contingements par pays d'origine.
5. Utiliser les données du recensement américain et sources analogues au Canada pour décrire l'industrie de l'huile d'olive en Amérique du Nord du point de vue nombre de sociétés et parts de marché des grandes sociétés.
6. Contacter les associations commerciales pour identifier les importateurs, les transformateurs et les distributeurs nord-américains définissant, lorsque c'est possible, la proportion d'utilisation des filières de détail, institutionnelle et d'entreprise. Des contacts seront donnés dans chaque société si c'est possible.
7. Si c'est possible du point de vue budget et délais, acheter des données sur les mouvements des produits et les prix par marque et région de SAMI ou d'un vendeur concurrent de ces données.
8. Identifier et décrire les conditions pour pénétrer sur le marché nord-américain, y compris les normes/qualité, le conditionnement et les prix.
9. Caractériser les éléments économiques et non-économiques, tels que la loyauté, qui entravent la pénétration sur le marché de l'huile d'olive en Amérique du Nord.

### B. Conclusions

1. Evaluer la demande de la quantité sur les marchés des Etats-Unis et au Canada pour l'huile d'olive et la structure changeante de ces marchés d'importation.
2. Evaluer le comportement des principaux exportateurs d'huile d'olive sur le marché sur certains grands marchés aux Etats-Unis et au Canada.
3. Analyser la relation entre l'huile d'olive et les principaux produits de substitution sur les marchés des Etats-Unis et au Canada.

4. Déterminer les restrictions à l'importation par pays d'origine, imposées par les Gouvernements des Etats-Unis et du Canada et les effets que ce règlement a sur la position compétitive de l'huile d'olive de la Tunisie.
5. Décrire le marché de l'huile d'olive en Amérique du Nord du point de vue conditions de ce marché pour la qualité, le volume, le conditionnement, le prix et d'autres caractéristiques établies.
6. Caractériser la disponibilité des sociétés nord-américaines qui importent de l'huile d'olive et identifier s'il y a des sociétés qui sont prêtes à un premier effort d'exportation de la part de la Tunisie et les termes d'échange des arrangements financiers préférés par ces sociétés.
7. Faire un plan de commercialisation stratégique pour exporter l'huile d'olive tunisienne aux Etats-Unis et au Canada et estimer la part éventuelle que détiendra l'huile d'olive tunisienne sur le marché.

#### C. Recommandations découlant de l'étude générale

1. Proposer, lorsque c'est approprié, des recommandations pour renforcer, le cas échéant, les avantages compétitifs actuels de l'huile d'olive nationale, et remédier aux facteurs qui diminuent leur compétitivité sur les marchés d'exportation.
2. Indiquer les implications de ces mesures pour les intervenants suivants dans la chaîne de commercialisation de l'huile d'olive:
  - Le Gouvernement tunisien
  - L'Office national de l'huile
  - Les raffineries et les exportateurs d'huile d'olive nationaux.
3. Ebaucher un plan d'action stratégique comportant des mesures pratiques pour mettre en œuvre les recommandations proposées avec autant de détails que possible du point de vue plan, délais d'exécution et responsabilités pour la mise en œuvre.

#### V. Méthodologie devant être utilisée

La méthodologie générale suivante sera utilisée par l'équipe de l'étude en Tunisie.

- A. L'étude effectuera une recherche et une étude des documents afin de profiter des études déjà faites par les organisations publiques aux Etats-Unis et au Canada, les sociétés agro-industrielles et/ou les importateurs et les associations commerciales privées s'occupant d'huile d'olive. Une synthèse critique de ces études permettra d'incorporer le résultat et les recommandations de la

partie B de l'étude et permettra également de définir quelle est l'information complémentaire devant être collectée.

- B. Les résultats de l'étude se fonderont sur des interviews aménagées aux Etats-Unis et au Canada avec des hauts responsables du Gouvernement et des producteurs et importateurs privés de l'huile d'olive.
- C. L'équipe réunira et analysera les statistiques publiées sur la production et la commercialisation de l'huile d'olive sur les marchés mondiaux et en Amérique du Nord en prêtant une attention particulière aux données existantes sur la structure des coûts du marché, des conditions du point de vue commercialisation et de la demande du marché.

---

**FUN**

**135**

**VUES**